

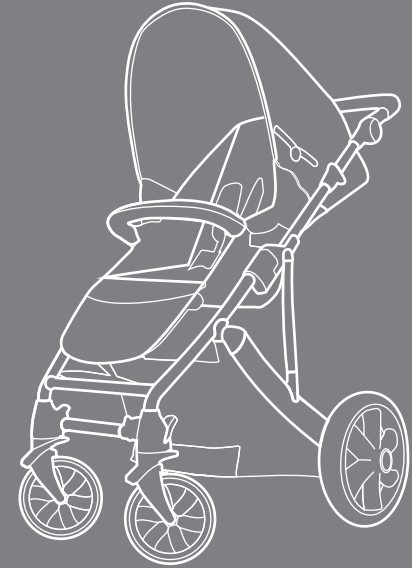
0 - 15 kg

Britax

Römer

B-SMART

Britax B-SMART



Gebrauchsanleitung

User Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Manual de instruções

Istruzioni per l'uso

Инструкция по эксплуатации

Brugsvejledning

Gebruiksaanwijzing

DE

GB

FR

ES

PT

IT

RU

DK

NL

B-SMART



DE

Gebrauchsanleitung

Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser B-SMART* Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung



- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen genutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

Britax

*Diese Gebrauchsanleitung ist für das 3- sowie das 4-rädrige Modell gültig. Abweichungen im Gebrauch, sind gesondert beschrieben:

3 Räder B-SMART 3
4 Räder B-SMART 4

GB

User instructions

User instructions

We are pleased that our B-SMART* will accompany your child safely through the first years of his or her life .

A child's safety is your responsibility



- Read these instructions carefully and make yourself familiar with the pushchair before using it with your child.
- If your pushchair is used by someone unfamiliar with it (for example grandparents) always show them how the pushchair works.
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Keep these user instructions in a safe place for future reference.
- Don't let your child play with this product.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

Britax

*These user instructions are valid for both the 3-wheel and the 4-wheel models. Differences in use are described separately:

3 wheels B-SMART 3
4 wheels B-SMART 4

FR

Mode d'emploi

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre B-SMART* puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant les premières années de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité



- Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- Si la poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (par exemple les grands-parents), toujours leur montrer comment se servir de la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d'emploi.
- Garder soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

Britax

*Ce mode d'emploi est valable pour les appareils à 3 ou 4 ll roues. Les différences propres à chaque appareil, sont décrites séparément:

3 roues B-SMART 3
4 roues B-SMART 4

Inhalt	
1. Eignung.....	3
2. Aufklappen/Zusammenklappen Ihres Kinderwagens6	
3. Montage Ihres Kinderwagens	8
3.1 Montage des Kinderwagen-Sitzes	10
4. Gebrauch Ihres Kinderwagens	14
4.1 Benutzen der Bremsen	16
4.2 Einstellen der Schwenkräder	16
4.3 Einstellen des Schiebegriffs	17
5. Verwendung des Kinderwagen-Sitzes	18
5.1 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges	18
5.2 Einstellen der Rückenlehne ..	21
5.3 Einstellen der Beinstütze	22
5.4 Variieren des Verdeckes	22
5.5 Anlegen des Windschutzes...	23
6. Verwendung mit der Babyschale - Travel System.....	23
6.1 Anbringen der Babyschale....	24
6.2 Abnehmen der Babyschale...	25
7. Verwendung des Zubehörs	26
7.1 Verwendung der Sofftragetasche	26
7.2 Verwendung des Kinderwagen- Aufsatzes	26
7.3 Verwendung des Regenverdeckes	27
7.4 Verwendung des Fußsackes	27
8. Pflegeanleitung	28
8.1 Reinigung	31
9. 2 Jahre Garantie.....	32
10. Garantiekarte / Übergabe-Check..	35

Contents	
1. Suitability	3
2. Unfolding/Folding the pushchair6	
3. Assembling the pushchair	8
3.1 Fitting the pushchair seat	10
4. Using the pushchair.....	14
4.1 Using the brakes	16
4.2 Adjusting the swivel wheels	16
4.3 Adjusting the handle	17
5. Using the pushchair seat	18
5.1 Applying and adjusting the harness	18
5.2 Adjusting the backrest.....	21
5.3 Adjusting the leg support	22
5.4 Varying the hood	22
5.5 Fastening the apron	23
6. Use with an infant carrier - Travel System	23
6.1 Fitting the infant carrier	24
6.2 Removing the infant carrier ..	25
7. Using the accessories	26
7.1 Using the Soft carrycot.....	26
7.2 Using the carrycot	26
7.3 Using the raincover	27
7.4 Using the cosytoes.....	27
8. Care instructions.....	28
8.1 Cleaning.....	31
9. 2-year warranty	32
10. Warranty Card / Transfer Check	34

Contenu	
1. Habilitation.....	3
2. Ouvrez / fermez votre poussette6	
3. Montage de votre poussette	8
3.1 Monter le Siège-auto pourbébé	10
4. Utilisation de votre poussette.....	14
4.1 Utilisation des freins	16
4.2 Régler les roues pivotantes...16	
4.3 Régler de la poignée de poussée.....	17
5. Utilisation du siège-auto pour bébé.....	18
5.1 Poser et régler la sangle	18
5.2 Régler du dossier	21
5.3 Régler le repose-pieds.....	22
5.4 Changement de la capote.....	22
5.5 Installez le coupe-vent	23
6. Utilisation de la coque pour bébé - Travel System	23
6.1 Fixer la coque pour bébé	24
6.2 Démontez la coque pour bébé	25
7. Utilisation des accessoires	26
7.1 Utilisation du sac à provisions	26
7.2 Utilisation de la nacelle de poussette.....	26
7.3 Utilisation de la capote de pluie.....	27
7.4 Utilisation de la chancelière ...	27
8. Consignes d'entretien.....	28
8.1 Nettoyage.....	31
9. 2 ans de garantie.....	32
10. Carte de garantie / Procès-verbal de remise.....	36

1. Eignung



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab Geburt und bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht geeignet...

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem. Der Gebrauch von Kinder- und Sportwagen über die typische Nutzung hinaus kann gefährlich sein.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.
- ... für den gewerblichen Gebrauch.
- ... als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen.

Der B-SMART ist für drei unterschiedliche Anwendungsarten zugelassen:

Dieser Kinderwagen (Travel System) ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2003 (A1-A3:2005) und EN1466:2004.

1. Suitability



For the protection of your child

WARNING! This vehicle is only intended for children from birth and up to 15 kg.

WARNING! This product is not suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Carrycots, pushchairs and buggies may be used only for transporting babies or children.
- ... for jogging, running, skating or similar activities. Using a pushchair or buggy for another than its typical purpose can be dangerous.
- ... for the transport of more than one child.
- ... for commercial use.
- ... as a Travel System in connection with other infant carriers.

The B-SMART is approved for three different methods of use:

This pushchair (Travel System) has been designed and manufactured in accordance with European standards EN1888:2003 (A1-A3:2005) and EN1466:2004.

1. Habilitation



Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Cette poussette est réservée aux nouveau-nés et aux bébés de moins de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas approprié...

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les porte-bébés, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire. L'utilisation des poussettes et des buggys à des fins autres que l'usage prévu peut être dangereuse.
- ... pour le transport de plus d'un enfant.
- ... pour un usage professionnel.
- ... pour une utilisation en tant que Travel System avec d'autres coques pour bébé.

Le B-SMART est homologué pour trois types d'application différents :

Cette poussette (Travel System) est conçue et fabriquée conformément aux normes EN1888:2003 (A1-A3:2005) et EN1466:2004.



als Sportwagen

Vorsicht! Bitte transportieren Sie Ihr Baby, solange es noch nicht selbstständig sitzen kann (mit ca. 6 Monaten), nur in Liegeposition mit waagerechter Rückenlehne. Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen-Sitz immer an. Führen Sie bei Kindern unter 6 Monaten die Schultergurte durch die untersten Gurt schlitz e in der Rückenlehne und führen Sie die Schultergurte dann zurück, wie in 5.1 beschrieben..



as a buggy

Caution! Until your baby is old enough to sit unsupported (around 6 months), only use the pushchair with your child in the lying position, with the backrest horizontal. Always strap your child into the pushchair seat. For use up to 6 months, thread the shoulder straps through the lowest belt slots in the backrest and loop them back as described in 5.1.



en tant que buggy

Attention ! Tant que votre bébé ne tient pas assis tout seul (à env. 6 mois), veuillez le transporter uniquement en position couchée, le dossier réglé à l'horizontale. Attachez toujours votre enfant dans le siège-auto de la poussette. Enfillez sur vos enfants de moins de 6 mois des bretelles à travers les fentes inférieures du dossier et remettez les tel que décrit dans le paragraphe 5.1.



A
Kinderwagen-Sitz
von Geburt bis 15 kg

Der Kinderwagen kann mit mit allen Britax B-SMART und B-DUAL Kinderwagen-Sitzen verwendet werden die mit dem **Symbol Kinderwagen-Sitz „Typ A“** gekennzeichnet sind.



A
Pushchair seat
from birth to 15 kg

The pushchair can be used with all Britax B-SMART and B-DUAL seats marked with the **pushchair seat symbol "Type A"**.



A
Siège-auto pour bébé
de la naissance jusqu'à
15 kg.

La poussette peut être utilisée avec tous les sièges-auto Britax B-SMART et B-DUAL portant le symbole des sièges-auto **pour bébé-de « Type A »**.



A
als Travel System mit
Babyschale
von Geburt bis 13 kg

Der Kinderwagen kann als Travel System mit allen Britax/RÖMER Babyschalen verwendet werden die mit dem **Adapter „Typ A“** ausgestattet sind.



A
as a travel system with
infant carrier
from birth to 13 kg

The pushchair can be used as a travel system with all Britax/RÖMER infant carriers that are equipped with the **"Type A" adapter**.



A
en tant que Travel
System avec une coque
pour bébé de la
naissance jusqu'à 13 kg.

La poussette peut être utilisée en tant que Travel System avec toutes les coques pour bébé Britax/RÖMER équipées d'un **adaptateur de « Type A »**.

DE

Gebrauchsanleitung



als Kinderwagen

Vorsicht! Die Sofftragetasche / der Kinderwagen-Aufsatz ist nur für Babys geeignet die sich noch **nicht** selbstständig aufsetzen, auf die Seite rollen oder auf Hände und Knie stützen können.

Ergänzt durch die als Britax/RÖMER **Zubehör** erhältliche:



Sofftragetasche
von Geburt bis 9 kg



A
Kinderwagen-Aufsatz
von Geburt bis 9 kg

Der Kinderwagen kann mit mit allen Britax B-SMART und B-DUAL Kinderwagen-Aufsätzen verwendet werden die mit dem **Symbol Kinderwagen-Aufsatz „Type A“** gekennzeichnet sind.



GB

User instructions



as a pram

Caution! The soft carrycot / carrycot is only intended for babies that **cannot** sit up, roll over or support themselves on their hands and knees yet.

Supplemented with the following items, available as Britax/RÖMER **accessories**:



Soft carrycot
from birth to 9 kg



A
Carrycot
from birth to 9 kg

The pushchair can be used with all Britax B-SMART and B-DUAL carrycots marked with the **carrycot symbol "Type A"**.

FR

Mode d'emploi



comme poussette

Attention ! Le sac à provisions de la nacelle de poussette est destiné uniquement aux des bébés qui ne sont **pas** en mesure de se redresser tout seuls, de rouler sur le côté ou de se mettre à quatre pattes.

Complété par l' **adaptateur** Britax/RÖMER disponible.



Sac à provisions
de la naissance jusqu'à
9 kg.



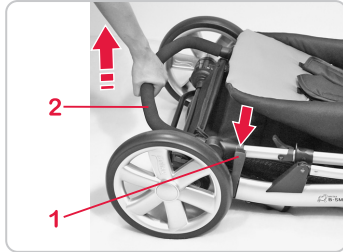
A
Nacelle depoussette
de la naissance jusqu'à
9 kg.

La poussette peut être utilisée avec tous les sièges-auto Britax B-SMART et B-DUAL portant le symbole des sièges-auto **pour bébé de « Type A »**.

2. Aufklappen/ Zusammenklappen Ihres Kinderwagens

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Kinderwagens, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.
- Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.
- Klappen Sie den Kinderwagen niemals, wenn ein Kind darin sitzt.
- **WARNUNG!** Um Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind nicht in direkter Nähe ist, wenn Sie den Kinderwagen auf- oder zusammenklappen.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.



So können Sie den Kinderwagen aufklappen:

- ☞ Halten Sie den Kinderwagen am Schiebegriff **2** und lösen Sie auf der rechten Seite den schwarzen Klappverschluss **1**.
- ☞ Ziehen Sie den Schiebegriff **2** nach oben bis das Kinderwagengestell vollständig aufgeklappt ist und hörbar einrastet.



2. Unfolding/Folding the pushchair

For the protection of your child

- **WARNING!** Ensure that all locking devices are fully engaged before use.
- Make sure that no locks disengage accidentally while the pushchair is carried.
- When folding the pushchair frame make sure that you do not trap any part of yourself or others.
- Never fold the pushchair when it is occupied by a child.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** Do not let your child play with this product.

How to unfold the pushchair:

- ☞ Hold the pushchair by the handle **2** and release the black hinged latch **1** on the right-hand side.
- ☞ Pull the handle **2** upwards until the pushchair frame is completely unfolded and engages with an audible click.

2. Ouvrez / fermez votre poussette

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Avant l'utilisation de la poussette, s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont fermés.
- Veiller à ne pas ouvrir accidentellement le dispositif de verrouillage lors du transport de la poussette.
- Veiller à ne pas se blesser soi-même ou une autre personne en pliant le châssis de la poussette.
- Ne jamais replier la poussette, lorsqu'un enfant est assis à l'intérieur.
- **AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure, rassurez-vous que votre enfant ne se trouve pas à proximité de vous lorsque vous ouvrez et fermez la poussette.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

Pour déplier la poussette, procéder comme suit :

- ☞ Tenez la poussette par la poignée **2** et débloquez le côté droit du fermoir noir **1**.
- ☞ Tirez les poignées de poussée **2** vers le haut jusqu'à ce que le châssis de la poussette soit complètement ouvert et enclenché de manière audible.

Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung links und rechts vollständig eingerastet ist.

So können Sie den Kinderwagen zusammenklappen:

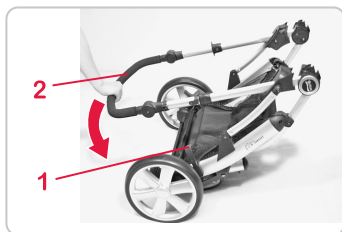
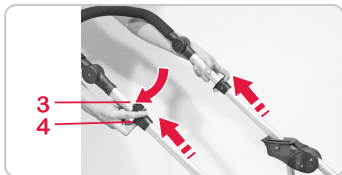
Vorsicht! Klappen Sie den Kinderwagen niemals mit montierter Babyschale, dem Kinderwagen-Aufsatz, oder mit rückwärts gerichtetem Kinderwagen-Sitz.

Tipp! Der Kinderwagen lässt sich leichter klappen, wenn die Rückenlehne **20** aufrecht ist (siehe 5.2), das Verdeck **11** zurückgeklappt ist und die Schwenkräder **5** beim B-SMART 4 drehbar und beim B-SMART 3 festgestellt sind (siehe 4.2).

☞ Drücken Sie am Schiebegriff **2** rechts den Sicherheitshebel **3** nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Schnapphaken **4** nach oben. Nun ist die Klappmechanik entriegelt.

☞ Klappen Sie den Schiebegriff **2** ganz nach unten (siehe 4.3).

☞ Drücken Sie den Schiebegriff **2** nach unten bis der Klappverschluss **1** automatisch einrastet.



Caution! Make sure that the locking devices on the left and right are fully engaged.

How to fold the pushchair:

Caution! Never fold the pushchair mounted, with an infant carrier or with the carrycot, or with the seat unit in rewarding facing mode.

Tip! The pushchair is easier to fold if the backrest **20** is upright (see 5.2), the hood **11** is folded back and the swivel wheels **5** can turn.

☞ On the right side of the handle **2**, push the safety lever **3** downwards, while at the same time pulling the snap-fits **4** upwards. Now the folding mechanism is unlocked.

☞ Fold the handle **2** down all the way (see 4.3).

☞ Push the handle **2** downwards until the hinged latch **1** engages automatically.

Attention ! Vérifiez que les dispositifs de verrouillage sont complètement enclenchés à gauche et à droite.

Pour replier la poussette, procéder comme suit :

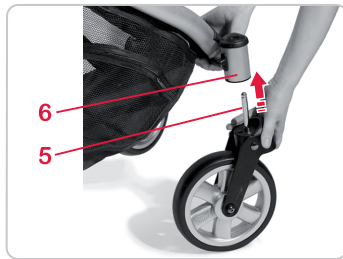
Attention ! Ne rabattez jamais la poussette lorsque le coque pour bébé, la nacelle de poussette, ou, le siège orienté vers l'arrière est installé.

Astuce ! La poussette se replie facilement, lorsque le dossier **20** est relevé (voir 5.2), la capote **11** repliée et les roues pivotantes **5** bloquées B-SMART 4 pivotant et bloqué B-SMART 3 sont bloqués (voir 4.2).

☞ Poussez les poignées de poussée **2** à droite du levier de sécurité **3** vers le bas et tirez simultanément les crochets à cliquet **4** vers le haut. Le mécanisme de pliage est à présent déverrouillé.

☞ Rabattez la poignée de poussée **2** totalement vers le bas (voir 4.3).

☞ Poussez la poignée de poussée **2** vers le bas jusqu'à ce que le fermoir **1** soit automatiquement enclenché.

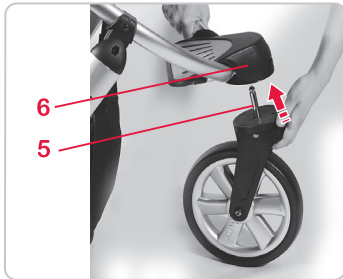


3. Montage Ihres Kinderwagens

- ☞ Klappen Sie das Kinderwagengestell auf (siehe 2).

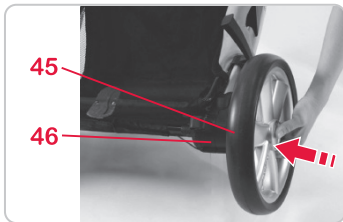
So montieren Sie die Räder:
B-SMART 4

- ☞ Stecken Sie die Metallachsen der Schwenkräder 5 von unten in die Vorderradaufnahme 6 vorne am Kinderwagengestell bis sie einrasten.



B-SMART 3

- ☞ Drücken Sie den Metall-Sicherungshebel 6 ein und drücken Sie das Vorderrad 5 in die Radnabe, bis das Vorderrad fest einrastet und sicher sitzt.



B-SMART 4 / B-SMART 3

- ☞ Drücken Sie die Lösetaste 60 in der Radmitte.
- ☞ Stecken Sie die Metallachsen der Hinterräder 45 seitlich in die Hinterradaufnahme 46 hinten am Kinderwagengestell bis sie einrasten.
- ☞ **Vorsicht!** Ziehen Sie an den Rädern um das Einrasten zu überprüfen.

3. Assembling the pushchair

- ☞ Unfold the pushchair frame (see 2).

How to assemble the wheels:
B-SMART 4

- ☞ Push the metal axles of the swivel wheels 5 from below into the front wheel mounts 6 until they engage.

B-SMART 3

- ☞ Push the metallic safety latch 6 in and push the front wheel 5 into the wheel hub until the front wheel lock engages and securely locks the wheel in.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ☞ Push the release button 60 in the centre of the wheel.
- ☞ Push the metal axles of the rear wheels 45 from the side into the rear wheel mounts 46 at the rear of the pushchair frame until they engage.
- ☞ **Caution!** Pull on the wheels to check if they are engaged properly.

3. Montage de votre poussette

- ☞ Ouvrez le châssis de la poussette (voir 2).

Pour monter votre poussette, procéder comme suit :
B-SMART 4

- ☞ Insérez l'axe métallique des roues pivotantes 5 en dessous des roues avant d'admission 6 devant le châssis de la poussette jusqu'à ce qu'elles soient enclenchées.

B-SMART 3

- ☞ Appuyez sur le levier de sécurité métallique 6 et appuyez la roue avant 5 sur le moyeu de roue, jusqu'à ce que la roue soit bien enclenchée et bien positionnée.

B-SMART 4 / B-SMART 3

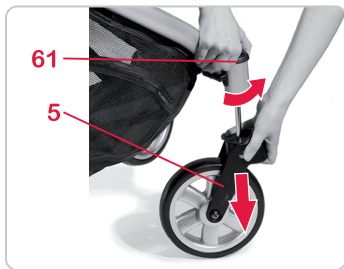
- ☞ Poussez clé de déverrouillage 60 à l'intérieur de la roue.
- ☞ Insérez l'axe métallique des roues arrières 45 sur les côtés de la roue arrière d'admission 46 vers l'arrière du châssis de la poussette jusqu'à ce qu'elles soient enclenchées.
- ☞ **Attention !** Tirer sur les roues pour vérifier qu'elles sont correctement enclenchées.

So können Sie die Räder abnehmen:

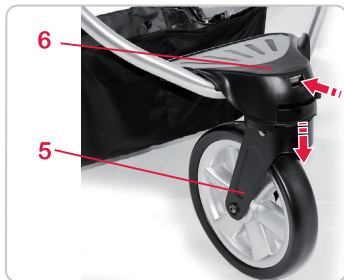
Vorsicht! Fassen Sie die Schwenkräder **5** nicht an den Rädern - Verletzungsgefahr.

B-SMART 4

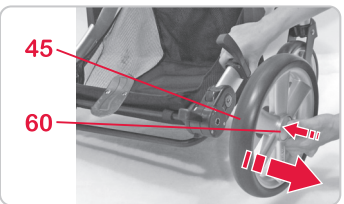
↘ Drehen Sie den Löseknopf **61** in Pfeilrichtung und ziehen Sie die Schwenkräder **5** ab.

**B-SMART 3**

↘ Drücken Sie den Metall-Sicherungshebe **6** ein und ziehen Sie dann das Vorderrad **5** heraus.

**B-SMART 4 / B-SMART 3**

↘ Drücken Sie die Lösetaste **60** in der Radmitte und ziehen Sie die Hinterräder **45** ab.

**How to remove the wheels:**

Caution! Do not grasp the swivel wheels **5** by the wheels themselves - risk of injury.

B-SMART 4

↘ Turn the release knob **61** in the direction of the arrow and pull the swivel wheels **5** off.

B-SMART 3

• To release the front wheel please push the metallic safety latch **6** in and pull the front wheel **5** out.

B-SMART 4 / B-SMART 3

↘ Push the release button **60** in the centre of the wheel and pull the rear wheels **45** off.

Pour retirer les roues, procéder comme suit :

Attention ! Ne manipulez pas les roues pivotantes **5** sur les roues - Risque de blessure.

B-SMART 4

↘ Dévissez le bouton de désengagement **61** sur la flèche et retirez les roues pivotantes **5**.

B-SMART 3

↘ Appuyez le levier de sécurité métallique **6** et tirez ensuite la roue avant **5**.

B-SMART 4 / B-SMART 3

↘ Poussez la clé de désengagement **60** au milieu des roues et retirez les roues arrières **45**.



So montieren Sie den Einkaufskorb 32:

- ✎ Legen Sie den Einkaufskorb 32 mit der hohen Seite nach vorne zwischen die Räder.
- ✎ Rasten Sie die Plastik-Clips in die Metallhaken innen des Kinderwagengestells nahe dem vorderen Ende.
- ✎ Schlagen Sie die Rückseite des Einkaufskorbs um die hintere Achse herum und sichern Sie den Korb mit den vier Metall-Druckknöpfen.

How to fit the shopping basket 32:

- ✎ Place the shopping basket 32 in between the wheels with the high side to the front.
- ✎ Click the front plastic clips into the metal hooks on the inside of the chassis joint in the front.
- ✎ Fit the back of the shopping basket around the rear axis and secure the basket with the four metal snaps.

Pour installer le panier à provisions, procédez comme suit 32 :

- ✎ Placez le panier à provisions 32 avec les côtés soulevés vers l'avant entre les roues.
- ✎ Enclenchez les clips en plastique dans les crochets en métal à l'intérieur du châssis de la poussette près des extrémités avant.
- ✎ Placez l'arrière du panier autour de l'essieu arrière et fixez le panier à l'aide des quatre rivets métalliques.

So können Sie den Einkaufskorb 32 abnehmen:

- ✎ Öffnen Sie die Haltebänder.

How to remove the shopping basket 32:

- ✎ Undo the retaining straps.

Pour démonter le panier à provisions 32, procédez comme suit :

- ✎ Défaire les attaches.

3.1 Montage des Kinderwagen-Sitzes



So montieren Sie den Kinderwagen-Sitz 8:

- ✎ Klappen Sie das Kinderwagengestell auf (siehe 2.).
 - ✎ Rasten Sie die Bremse 14 ein (siehe 4.1).
 - ✎ Heben Sie den Kinderwagen-Sitz 8 über den Kinderwagen.
- Tipp!** Sie können den Kinderwagen-Sitz 8 vorwärts oder rückwärts gerichtet auf dem Kinderwagen befestigen.

3.1 Fitting the pushchair seat



How to fit the pushchair seat 8:

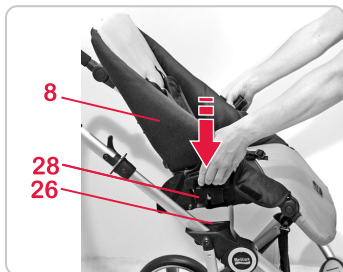
- ✎ Unfold the pushchair frame (see 2.).
 - ✎ Engage the brake 14 (see 4.1).
 - ✎ Lift the pushchair seat 8 above the pushchair.
- Tip!** You can attach the pushchair seat 8 on the pushchair forward or rearward facing.

3.1 Monter le Siège-auto pourbébé



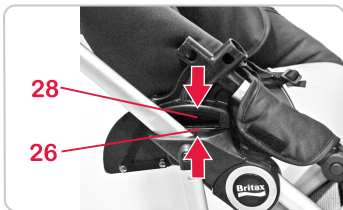
Pour monter le siège-auto 8, procéder comme suit :

- ✎ Ouvrez le châssis de la poussette (voir 2).
 - ✎ Enclenchez le frein 14 (voir point 4.1).
 - ✎ Soulevez le siège-auto pour bébé 8 au-dessous de la poussette.
- Astuce!** Vous pouvez fixer la poussette 8 vers l'avant ou vers l'arrière de la poussette.

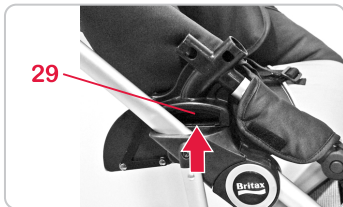


DE

Gebrauchsanleitung

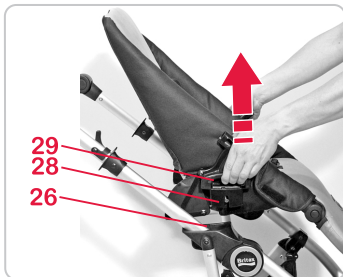


- ☞ Rasten Sie die Befestigungszungen **28** des Kinderwagen-Sitzes **8** beidseitig in die Befestigungsschlitze **26** ein. „KLICK“
- WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Sitz **8** sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist indem Sie am Sitz nach oben ziehen.

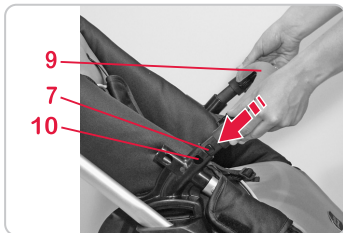


So können Sie den Kinderwagen-Sitz **8** abnehmen:

- ☞ Rasten Sie die Bremse **14** ein (siehe 4.1).
- ☞ Drücken Sie die Entriegelungstaste **29** auf beiden Seiten des Kinderwagen-Sitzes **8** nach oben.



- ☞ Heben Sie den Kinderwagen-Sitz **8** an, bis sich die Befestigungszungen **28** aus den Befestigungsschlitzen **26** gelöst haben.
- ☞ Nun können Sie den Kinderwagen-Sitz vom Kinderwagen herunternehmen.



So montieren Sie den Sicherheitsbügel **9**:

- ☞ Schieben Sie die Enden des Sicherheitsbügels **9** in die Aufnahme **10** bis der Verriegelungsknopf **7** einrastet.

GB

User instructions

- ☞ Engage the fixation prongs **28** of the pushchair seat **8** into the fixation slots **26** on both sides. "CLICK"
- WARNING!** Make sure that the pushchair seat **8** attachment devices are correctly engaged before use by pulling by pulling the seat up.

How to remove the pushchair seat **8**:

- ☞ Engage the brake **14** (see 4.1).
- ☞ Push up the release buttons **29** on both sides of the pushchair seat **8**.
- ☞ Lift the pushchair seat **8** until the fixation prongs **28** release from the fixation slots **26**.
- ☞ You can now remove the pushchair seat from the pushchair.

How to fit the bumper bar **9**:

- ☞ Push the ends of the bumper bar **9** into the mount **10** until the lock button **7** engages.

FR

Mode d'emploi

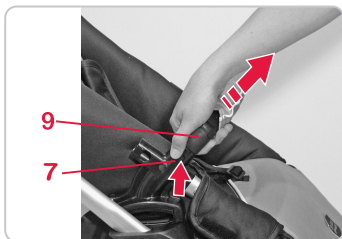
- ☞ Enclenchez les languettes de fixation **28** du siège-auto **8** des deux côtés dans les rainures de fixation **26**. « CLIC ! »
- AVERTISSEMENT!** Vérifiez que le siège-auto **8** est bien fixé sur la poussette en le tirant vers le bas du siège.

Pour retirer le siège-auto, **8** procédez comme suit :

- ☞ Enclenchez le frein **14** (voir point 4.1).
- ☞ Poussez la touche de déverrouillage **29** des deux côtés du siège-auto **8** vers le haut.
- ☞ Soulevez le siège-auto **8**, jusqu'à ce que les languettes de fixation **28** des rainures de fixation **26** soient desserrées.
- ☞ Le siège-auto de la poussette peut à présent être retiré de la poussette.

Pour monter l'anse de sécurité **9**, procéder comme suit :

- ☞ Enfoncez les extrémités de l'anse de sécurité **9** dans l'entrée **10** jusqu'à ce que la touche de verrouillage **7** soit enclenchée.



So können Sie den Sicherheitsbügel 9 abnehmen:

- ☞ Drücken Sie seitlich auf die Verriegelungsknöpfe 7 und ziehen Sie den Sicherheitsbügel 9 heraus.
- Tipp!** Der Sicherheitsbügel 9 lässt sich, zum komfortablen Hinein- und Herausheben Ihres Kindes, auch einseitig öffnen und zur Seite schwenken.



So montieren Sie das Verdeck 11:

- ☞ Stecken Sie die Bügelenden 13 des Verdecks 11 in die Aufnahmen auf beiden Seiten des Sitzes.
- ☞ Klappen Sie das Verdeck 11 in die gewünschte Position.
- ☞ Befestigen Sie die Druckknöpfe unten am Verdeck so, wie in der Abbildung dargestellt.
- ☞ Befestigen Sie die Druckknöpfe und Klettverschlüsse an der Sitzlehne. Damit dies problemlos gelingt, klappen Sie die Sitzlehne ganz nach unten.

How to remove the bumper bar 9 :

- ☞ Push on the sides of the lock buttons 7 and pull the bumper bar 9 out.
- Tip!** The bumper bar 9 can also be opened on one end and swung to the side. This makes it easier to lift your child in and out.

How to attach the hood 11:

- ☞ Insert the plastic connector of the hood frame 11 into the mounts on the seat unit 13 both sides of the hood.
- ☞ Fold the hood 11 to the desired position.
- ☞ Attach the poppers as shown on the bottom of the hood.
- ☞ Attach the poppers and Velcro's to the backrest of the seat unit. To do that it is best to recline the backrest into lie-flat mode.

Pour démonter l'anse de sécurité 9, procédez comme suit :

- ☞ Poussez sur les côtés du boutons de verrouillage 7 et retirez l'anse de sécurité 9.
- Astuce !** L'anse de sécurité 9 peut être également ouvert d'un côté ou pivoté de l'autre, pour vous permettre d'installer et de sortir confortablement votre enfant.

Pour monter la capote 11, procéder comme suit :

- ☞ Insérez les extrémités de l'anse 13 de la capote 11 dans les logements des deux côtés du siège.
- ☞ Positionnez la capote 11 dans la position souhaitée.
- ☞ Stabilisez le bouton-pression sous la capote, comme représenté sur l'illustration.
- ☞ Attachez le bouton-pression et la fermeture Velcro sur le dossier. Pour venir à bout de ces problèmes, fermez totalement le dossier vers le bas.

DE

Gebrauchsanleitung

- ☞ **Tipp!** Um größere Kinder im Kinderwagen zu transportieren, können Sie die Verdeck-Verlängerungen nutzen. Klipsen Sie die Verlängerungen zwischen dem Verdeck und den Aufnahmen am Sitz ein.

So können Sie das Verdeck **11** abnehmen:

- ☞ Öffnen Sie die Drückknöpfe und Klettverschlüsse an der Sitzlehne.
- ☞ Drücken Sie seitlich auf die Verriegelungsknöpfe **12** und ziehen Sie das Verdeck **11** heraus.

GB

User instructions

- ☞ **Tipp!** You can use the hood extenders **63** and clip them between the hood and the mounts on the seat unit to accommodate taller children in the pushchair.

How to take the hood **11** off:

- ☞ Undo the snaps on the bottom of the seat hood and the snaps and Velcro's on the backrest of the seat unit.
- ☞ Press on the lock buttons **12** from the side and pull the hood **11** out.

FR

Mode d'emploi

- ☞ **Astuce !** Pour transporter des enfants plus grands dans la poussette, utilisez les rallonges de la capote. Passez les rallonges entre la capote et les logements du siège.

Pour retirer la capote **11**, procédez comme suit :

- ☞ Ouvrez les boutons-pressions et les fermetures velcro sur le dossier.
- ☞ Poussez sur les côtés du bouton de verrouillage **12** et retirez la capote **11**.



4. Gebrauch Ihres Kinderwagens

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und bevor Sie ihr Kind hinein setzen.
- Halten Sie die Rückenlehne fest, während Sie den Kinderwagen-Sitz in eine Liegeposition verstellen.
- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- **WARNUNG!** Am Schiebegriff **2** befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck **11** bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

Erlauben Sie Ihrem Kind **nicht...**

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne fremde Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- sich in den Einkaufskorb zu stellen oder darin mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.

4. Using the pushchair

For the protection of your child

- **WARNING!** Children must be harnessed at all times.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended, even for a short time.
- Always apply the brake when the pushchair is stationary and before putting your child in the pushchair.
- Support the backrest of the pushchair seat when reclining it.
- Make sure that your child is clear of movable parts when re-adjusting the pushchair.
- **WARNING!** Any load attached to the handle **2** affects the stability of the pushchair.
- Protect your child against intense sunlight. The hood **11** does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

Do **not** allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.

4. Utilisation de votre poussette

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Attachez toujours votre enfant dans la poussette.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant dans la poussette sans surveillance, même pour un bref instant.
- Bloquez toujours le frein en garant la poussette et avant d'y mettre votre enfant.
- Tenir fermement le dossier lors du placement du siège de cette poussette en position couchée.
- Veiller lors des réglages à ce que votre enfant ne soit pas à proximité des pièces mobiles.
- **AVERTISSEMENT !** Des charges fixée aux **2** poignées nuisent à la stabilité de lapoussette.
- Protégez votre enfant contre le rayonnement intensif du soleil. La capote **11** ne fournit pas une protection complète contre les dangers liés aux rayons UV.

N'autorisez pas votre **enfant** à ...

- jouer avec la poussette ou à la régler.
- à grimper dans la poussette sans l'aide d'un adulte.
- à se tenir debout dans le panier ou de monter dedans.
- de monter sur le repose-pieds.

**Für mehr Sicherheit unterwegs**

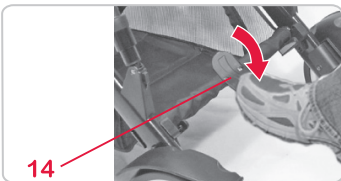
- Vermeiden Sie es, am Hang zu parken.
- Achten Sie besonders in öffentlichen Verkehrsmitteln auf den sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich dicht am Straßenverkehr oder an Zügen aufhalten. Selbst wenn Sie die Bremse eingerastet haben, kann der Luftzug der Fahrzeuge den Kinderwagen in Bewegung setzen.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine Rolltreppe benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteine, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren. 3-rädrige Kinderwagen reagieren hier besonders sensibel. Schieben Sie diese Modelle immer mit beiden Händen.

**For greater safety on the road**

- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.
- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc. 3-wheeled pushchairs are extremely sensitive to such conditions. Always push 3-wheeled models with both hands.

**Pour plus de sécurité en chemin**

- Éviter de la garer sur une pente.
- Dans les transports publics plus particulièrement, veiller à placer la poussette dans une position stable.
- Tenir toujours la poussette fermement, lorsque vous vous arrêtez à proximité de la chaussée ou de voies ferrées. Même lorsque le frein est enclenché, l'appel d'air généré par les véhicules peut suffire à mettre la poussette en mouvement.
- Retirer votre enfant de la poussette et la replier avant de prendre un escalier ou un escalier mécanique.
- Soyez prudent lorsque vous conduisez la poussette sur les bordures du trottoir, les rails, les cailloutis, sur les pavés, etc. La poussette à trois roues réagit en particuliers de manière sensible. Poussez toujours ce modèle avec les deux mains.



4.1 Benutzen der Bremsen

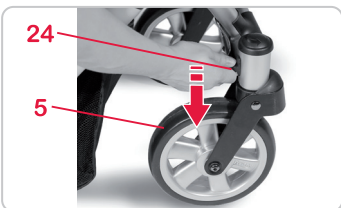
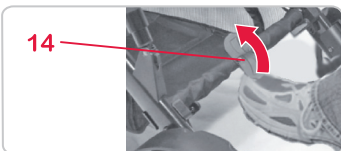
So rasten Sie die Bremse 14 ein:

- ☞ Drücken Sie das Bremspedal 14 nach unten, um die Bremse festzustellen.

Vorsicht! Prüfen Sie, ob die Bremse sicher eingerastet ist, bevor Sie den Kinderwagen loslassen.

So lösen Sie die Bremse 14:

- ☞ Schieben/Drücken Sie das Bremspedal 14 wieder hoch, bis die Bremse wieder gelöst ist.



4.2 Einstellen der Schwenkräder

Tip! Stellen Sie die Schwenkräder 5 immer fest, wenn Sie auf unebenem Untergrund unterwegs sind.

So stellen Sie die Schwenkräder 5 fest:

B-SMART 4

- ☞ Drücken Sie die Rasten 24 nach unten.

4.1 Using the brakes

How to engage the brakes 14:

- ☞ Push the brake pedal down 14 to lock the brakes.

Caution! Always check if the brakes have engaged firmly before parking the pushchair.

How to release the brakes 14:

- ☞ Push/press the brake pedal again 14 to unlock the brakes.

4.2 Adjusting the swivel wheels

Tip! Always lock the swivel wheels 5 if you are using the pushchair on an uneven surface.

How to lock the swivel wheels 5 :
B-SMART 4

- ☞ Push the swivel locks 24 downwards.

4.1 Utilisation des freins

Pour bloquer le frein 14, procéder comme suit :

- ☞ Appuyez sur la pédale de frein 14 pour bloquer les freins.

Attention ! Vérifiez toujours que les freins ont été fermement enclenchés avant de stationner la poussette.

Pour débloquer le frein 14, procéder comme suit :

- ☞ Appuyez à nouveau sur la pédale de frein 14 pour débloquer les freins.

4.2 Régler les roues pivotantes

Astuce ! Bloquez toujours fermement les roues 5 pivotantes, lorsque vous vous déplacez sur un sol accidenté.

Pour bloquer les roues pivotantes 5 afin qu'elles ne pivotent plus, procéder comme suit :

B-SMART 4

- ☞ Poussez les dispositifs d'enclenchement 24 vers le bas.

DE

Gebrauchsanleitung

B-SMART 3

- ☞ Drücken Sie die Raste **24** nach links.

So stellen Sie die Schwenkräder **5** drehbar ein:

B-SMART 4

- ☞ Drücken Sie die Rasten **24** nach oben.

B-SMART 3

- ☞ Drücken Sie die Raste **24** nach rechts.

4.3 Einstellen des Schiebegriffs

So können Sie den Schiebegriff **2** Ihrer Körpergröße anpassen:

- ☞ Drücken Sie die Tasten **38** auf beiden Seiten.
- ☞ Schwenken Sie den Schiebegriff **2** in die gewünschte Position.

GB

User instructions

B-SMART 3

- ☞ Push the clip **24** to the left.

How to adjust the swivel wheels **5** so that they can pivot:

B-SMART 4

- ☞ Push the swivel locks **24** upwards.

B-SMART 3

- ☞ Push the clip **24** to the right.

4.3 Adjusting the handle

How to adjust the handle **2** to your body height:

- ☞ Press the buttons **38** on both sides.
- ☞ Swivel the handle **2** to the desired position.

FR

Mode d'emploi

B-SMART 3

- ☞ Appuyez le petit enclenchement **24** vers la droite.

Pour permettre aux roues pivotantes **5** de pivoter, procéder comme suit :

B-SMART 4

- ☞ Pousser les dispositifs d'enclenchement **24** vers le haut.

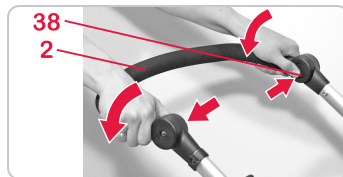
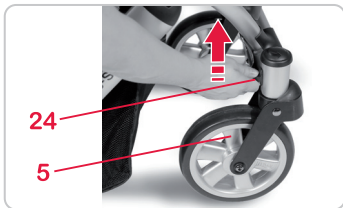
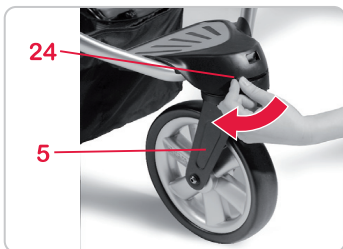
B-SMART 3

- ☞ Appuyez le petit enclenchement **24** vers la gauche.

4.3 Réglage de la poignée de poussée

Il est possible de régler la poignée de poussée **2** à votre taille :

- ☞ Appuyer sur les touches **38** situées de chaque côté.
- ☞ Faire pivoter la poignée de poussée **2** dans la position souhaitée.



5. Verwendung des Kinderwagen-Sitzes



Der B-SMART kann als Sportwagen mit allen Britax B-SMART und B-DUAL Kinderwagen-Sitzen verwendet werden, die mit dem **Symbol Kinderwagen-Sitz „Typ A“** gekennzeichnet sind.

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Sitz sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist, bevor Sie ihn benutzen.
- Greifen Sie nie an den Kinderwagen-Sitz, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.
- Nehmen Sie Ihr Kind immer aus dem Kinderwagen-Sitz bevor Sie den Sitz am Kinderwagen befestigen oder ihn abnehmen.

5. Using the pushchair seat



The B-SMART can be used with all Britax B-SMART and B-DUAL seats marked with the **pushchair seat symbol "Type A"**.

For the protection of your child

- **WARNING!** Make sure that the pushchair seat attachment devices are correctly engaged before use.
- Never lift or push the pushchair by the pushchair seat.
- Always take your child out of the pushchair seat before you fasten the seat to the pushchair or remove it.

5. Utilisation du siège-auto pour bébé



Le B-SMART peut être utilisé comme buggys avec tous sièges-auto Britax B-SMART et B-DUAL portant le **symbole des sièges-auto, de poussette de « Type A »**.

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Vérifiez que le siège-auto est bien fixé sur la poussette avant de l'utiliser.
- Ne prenez jamais appui sur le siège de poussette pour soulever ou conduire la poussette.
- Retirez toujours votre enfant du siège-auto avant de fixer ou d'enlever le siège-auto de la poussette.

5.1 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges



Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Verwenden Sie immer das richtig angelegte und eingestellte Gurtzeug.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

5.1 Applying and adjusting the harness



For the protection of your child

- **WARNING!** Always use a correctly fitted and adjusted harness.
- **WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

5.1 Poser et régler la sangle



Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Toujours poser et régler correctement la sangle.
- **AVERTISSEMENT !** Toujours utiliser la sangle d'entrejambes en association avec la ceinture ventrale.



DE

Gebrauchsanleitung

So sichern Sie Ihr Kind mit dem Gurtzeug:

- ✎ Fädeln Sie die Schultergurt-Schlosszunge **16a** auf die Hüftgurt-Schlosszunge **16b** und rasten Sie die Hüftgurt-Schlosszungen **16b** an beiden Seiten hörbar in das Gurtschloss **18** ein. „KLICK“

- ✎ Stellen Sie nun das Gurtzeug passend ein, indem Sie die Gurtversteller **19** in die gewünschte Position verschieben. **Vorsicht!** Stellen Sie das Gurtzeug immer passend ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

So öffnen Sie das Gurtzeug:

- ✎ Drücken Sie von vorne auf das Schlossgehäuse **18**.

GB

User instructions

How to secure your child using the harness:

- ✎ Thread the shoulder strap buckle tongue **16a** onto the hip belt buckle tongue **16b** and engage the hip belt buckle tongues **16b** on both sides into the seat buckle **18** until it clicks. "CLICK"

- ✎ Adjust the harness by shifting the harness adjuster **19** to the desired position. **Caution!** Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

How to undo the harness:

- ✎ Push on the buckle housing **18** from the front.

FR

Mode d'emploi

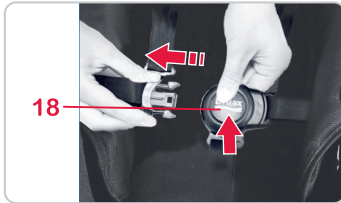
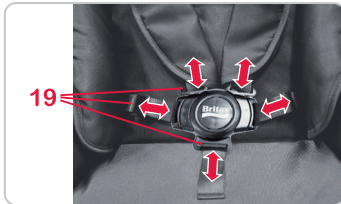
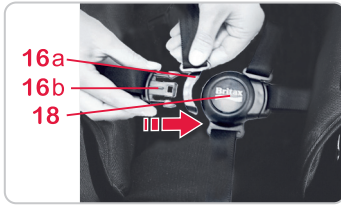
Pour sécuriser votre enfant avec la sangle, procéder comme suit :

- ✎ Passez la boucle de la sangle d'épaules **16a** dans la bouche de la ceinture des hanches **16b** et insérez les deux sangles de la ceinture des hanches **16b** des deux côtés dans la boucle du siège **18**, jusqu'à entendre un "clac". « CLIC »

- ✎ Adaptez maintenant la sangle en déplaçant son dispositif de réglage **19** dans la position souhaitée. **Attention !** Toujours adapter la sangle après un changement de la position assise de votre enfant.

Pour ouvrir la sangle, procéder comme suit :

- ✎ Poussez le fermoir vers l'avant **18**.





Ein richtig angepasstes 5-Punkt-Gurtzeug gibt Ihrem Kind im Kinderwagen sicheren Halt. Der Sitz für die Britax-Modelle B-Smart und B-Dual bietet ein höchst anpassbares Gurtzeug, das sich auf zwei unterschiedliche Höhen einstellen lässt.

- Bei Kindern **unter 6 Monaten** müssen die Schultergurte **17** durch die **unteren Gurtschlitz 15** verlaufen.
- Bei Kindern **über 6 Monaten** können die Schultergurte durch die **oberen Gurtschlitz 15** verlaufen.

Tip! Wenn Sie ein anderes Gurtzeug nach der Norm BS6684 verwenden, finden Sie die D-Ring Befestigungen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

So passen Sie die Schultergurtgröße für Kinder über 6 Monaten richtig an:

- ✂ Öffnen Sie das Gurtschloss **18** und lösen Sie die Schultergurt-Schlosszunge **16a** von der Hüftgurt-Schlosszunge **16b**.
- ✂ Entfernen Sie das Schulterpolster von dem Schultergurt **17**.
- ✂ Greifen Sie in den oberen Gurtschlitz **15** und ziehen Sie den Schultergurt **17** vollständig durch den oberen Gurtschlitz **15**.
- ✂ Fädeln Sie das Schulterpolster auf den Schultergurt **17** und die Schultergurt-Schlosszunge **16a** wieder auf die Hüftgurt-Schlosszunge **16b**.



A correctly adjusted 5-point harness gives your child the necessary support in the pushchair. the seat unit for the Britax B-Smart and B-Dual features a height adjustable harness which can be positioned in two different heights.

- For children **less than 6 months** old, the shoulder straps **17** must run through the **lowest belt slots 15**.
- For children **older than 6 months** the shoulder straps can run through the **upper belt slots 15**.

Tip! If using an alternative harness conforming to BS6684, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

How to adjust the shoulder strap height correctly for children older than 6 months:

- ✂ Open the seat buckle **18** and loosen the shoulder strap buckle tongue **16a** from the hip belt buckle tongue **16b**.
- ✂ Remove the shoulder pad from shoulder strap **17**.
- ✂ Reach into the upper belt slot **15** and thread shoulder strap **17** completely through the upper belt slot **15**.
- ✂ Thread the shoulder pad onto shoulder strap **17** and the shoulder strap buckle tongue **16a** back onto hip belt buckle tongue **16b**.

Une sangle à cinq points bien adaptée permet de maintenir en toute sécurité votre enfant dans la poussette. Le siège pour les modèles B-Smart et B-Dual de Britax nécessite une sangle adaptable en hauteur, qui se règle à deux hauteurs différentes.

- Chez les enfants **de moins de 6 mois**, passez les bretelles **17** au travers des **fentes pour ceinture inférieures 15**.
- Chez les enfants de **plus de 6 mois**, passez les bretelles au travers des **fentes pour ceinture supérieures 15**.

Astuce ! Si une autre sangle conforme à la norme BS6684 est utilisée, repérez l'anneau de fixation en D sur les deux côtés de la poussette.

Pour ajuster la hauteur des bretelles sur des enfants de plus de 6 mois, procédez comme suit :

- ✂ Ouvrez la boucle de la sangle et détachez la boucle de la sangle d'épaules **16a** de la boucle de la ceinture des hanches **16b**.
- ✂ Enlevez le rembourrage d'épaule de la bretelle **17**.
- ✂ Insérez la main dans la fente pour ceinture supérieure **15** et tirez la bretelle **17** complètement à travers la fente pour ceinture supérieure **15**.
- ✂ Passez le rembourrage d'épaule dans la bretelle **17** et la boucle de la sangle d'épaule **16a** dans la boucle de la ceinture des hanches **16b**.

So passen Sie die Schultergurthöhe für Kinder unter 6 Monaten richtig an:

- ✘ Öffnen Sie das Gurtschloss **18** und lösen Sie die Schultergurt-Schlosszunge **16a** von der Hüftgurt-Schlosszunge **16b**.
- ✘ Entfernen Sie das Schulterpolster von dem Schultergurt **17**.
- ✘ Stecken Sie die Schultergurt-Schlosszunge **16a** durch den oberen Gurtschlitz **15**. Führen Sie die Schultergurt-Schlosszunge **16a** hinter dem Sitzmaterial bis zum unteren Gurtschlitz entlang und ziehen Sie sie dort wieder raus.
- ✘ Fädeln Sie das Schulterpolster auf den Schultergurt **17** und die Schultergurt-Schlosszunge **16a** wieder auf die Hüftgurt-Schlosszunge **16b**.

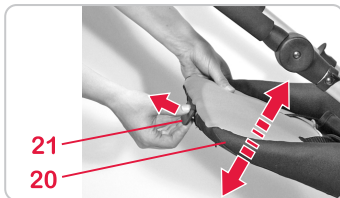


5.2 Einstellen der Rückenlehne



Vorsicht! Verwenden Sie den Kinderwagen für Kinder unter 6 Monate nur mit vollständig nach unten geneigter Rückenlehne **20**.

- ✘ Halten Sie die Rückenlehne **20** mit einer Hand fest.
- ✘ Ziehen Sie mit der anderen Hand den Verstellgriff **21** nach oben.
- ✘ Schwenken Sie die Rückenlehne **20** bis sie in der gewünschten Position einrastet.



How to adjust the shoulder strap height correctly for children less than 6 months old:

- ✘ Open the seat buckle **18** and loosen the shoulder strap buckle tongue **16a** from the hip belt buckle tongue **16b**.
- ✘ Remove the shoulder pad from shoulder strap **17**.
- ✘ Thread the shoulder strap buckle tongue **16a** through the upper belt slot **15**. Lay the shoulder strap buckle tongue **16a** behind the seat material, thread it through the lower belt slot and loop it back from there.
- ✘ Thread the shoulder pad onto shoulder strap **17** and the shoulder strap buckle tongue **16a** back onto hip belt buckle tongue **16b**.

5.2 Adjusting the backrest



Caution! Use the pushchair for children under 6 months only with the backrest **20** reclined all the way back.

- ✘ Hold the backrest **20** with one hand.
- ✘ Pull upwards the backrest adjustment handle **21** with the other hand.
- ✘ Swivel the backrest **20** until it engages in the desired position.

Pour ajuster la hauteur des bretelles sur des enfants de moins de 6 mois, procédez comme suit :

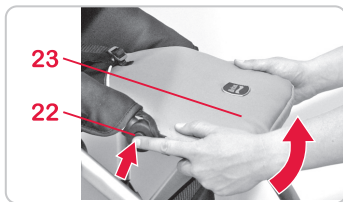
- ✘ Ouvrez la boucle du siège **18** et détachez la boucle de la sangle d'épaules **16a** de la boucle de la ceinture des hanches **16b**.
- ✘ Enlevez le rembourrage d'épaule de la bretelle **17**.
- ✘ Insérez la boucle de la sangle d'épaule **16a** dans la fente pour ceinture supérieure **15**. Faites passer la boucle de la sangle d'épaules **16a** derrière le matériel du siège jusqu'à la fente pour ceinture inférieure et retirez-la de cette fente.
- ✘ Passez le rembourrage d'épaule dans la bretelle **17** et la boucle de la sangle d'épaule **16a** dans la boucle de la ceinture des hanches **16b**.

5.2 Réglage du dossier



Attention ! Utilisez la poussette pour les enfants de moins de 6 mois uniquement avec un dossier complètement basculé vers le bas **20**.

- ✘ Tenez le dossier **20** avec une main.
- ✘ Avec l'autre main, tirer la poignée de réglage **21** vers le haut.
- ✘ Faire pivoter le dossier **20** jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée.



5.3 Einstellen der Beinstütze



So stellen Sie die Beinstütze **23** nach oben:

- ☞ Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts) gleichzeitig **22** und schwenken Sie die Beinstütze **23** in die gewünschte Position. Lassen Sie die Knöpfe wieder los.

5.3 Adjusting the leg support



How to put the leg support **23** up:

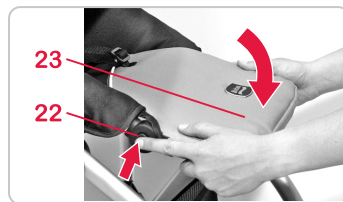
- ☞ Push both (left and right) buttons **22** and adjust the leg support **23** upwards until it clicks into the desired position. Release the buttons **22**.

5.3 Régler le repose-pieds



Pour relever le repose-pieds **23**, procédez comme suit :

- ☞ Appuyez simultanément sur les deux boutons (gauche et droit) **22** et basculez le repose-pieds **23** dans la position souhaitée. Lâchez à nouveau les boutons.



So stellen Sie die Beinstütze **23** nach unten:

- ☞ Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts) gleichzeitig **22**.
- ☞ Schwenken Sie die Beinstütze **23** nach unten bis sie in der gewünschten Position einrastet.

How to put the leg support **23** down:

- ☞ Push the two buttons **22** on both sides.
- ☞ Swivel the leg support **23** downwards until it engages in the desired position.

Pour abaisser le repose-pieds **23**, procédez comme suit :

- ☞ Appuyez simultanément sur les deux boutons (gauche et droit) **22**.
- ☞ Faire pivoter le repose-pieds **23** vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée.

5.4 Variieren des Verdeckes



- ☞ Klappen Sie das Verdeck **11** in die gewünschte Position.

5.4 Varying the hood



- ☞ Fold the hood **11** to the desired position.

5.4 Changement de la capote



- ☞ Positionnez la capote **11** dans la position souhaitée.

So öffnen Sie das Verdeckfenster **30**:

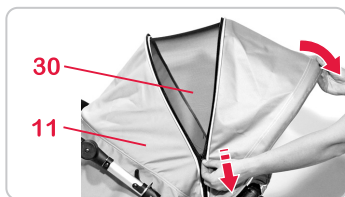
- ☞ Öffnen Sie den Reißverschluss und klappen das Verdeck **11** ganz nach vorne.

Opening the hood window **30**:

- ☞ Open the zipper and fold the hood **11** all the way forwards.

Procédez comme suit pour ouvrir la fenêtre de la capote **30** :

- ☞ Ouvrez la fermeture éclair et rabattez complètement **11** la capote vers l'avant.



DE

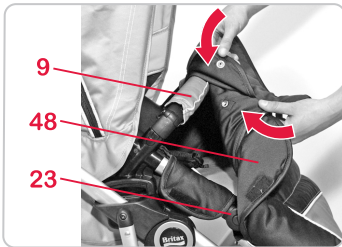
Gebrauchsanleitung

5.5 Anlegen des Windschutzes



So befestigen Sie den Windschutz 48:

- ❏ Ziehen Sie den Windschutz 48 von unten über die Beinstütze 23.
- ❏ Schließen Sie die Druckknöpfe um den Sicherheitsbügel 9 herum.
- ❏ Befestigen Sie die Klettverschlüsse seitlich am Kinderwagen-Sitz 8.



GB

User instructions

5.5 Fastening the apron



How to fasten the apron 48:

- ❏ Pull the apron 48 over the leg support 23 from below.
- ❏ Fasten the snaps about the bumper bar 9.
- ❏ Fasten the Velcro fasteners on the side of the pushchair seat 8.

FR

Mode d'emploi

5.5 Installez le coupe-vent



Fixer le coupe-vent de la manière suivante 48 :

- ❏ Tirez la capote 48 vers le bas sur le repose-pieds 23.
- ❏ Fermez le bouton-pression autour de l'anse de sécurité 9.
- ❏ Fixez les fermetures velcro de chaque côté du siège-auto 8.

6. Verwendung mit der Babyschale - Travel System



Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Auto-Kindersitzes!



Der B-SMART kann als Travel System mit folgenden Britax/RÖMER 0+ Babyschalen verwendet werden:

- BABY-SAFE plus (zusätzlich wird der Adapter „Typ A“ benötigt).
- BABY-SAFE plus II (zusätzlich wird der Adapter „Typ A“ benötigt).
- BABY-SAFE plus SHR II

Wenn Sie die Babyschale BABY-SAFE plus oder BABY-SAFE plus SHR verwenden benötigen Sie als

6. Use with an infant carrier - Travel System



Please refer to the user instructions supplied with your child safety seat.



The B-SMART can be used as a travel system in conjunction with the following Britax/RÖMER group 0+ infant carriers:

- BABY-SAFE plus (additional "Type A" adapters needed)
- BABY-SAFE plus SHR
- BABY-SAFE plus II (additional "Type A" adapters needed)
- BABY-SAFE plus SHR II

If you are using the BABY-SAFE plus

6. Utilisation de la coque pour bébé - Travel System



Veuillez respecter le mode d'emploi de votre siège-auto !



Le B-SMART peut également être utilisé avec les coques pour bébé Britax/RÖMER 0+ suivantes:

- BABY-SAFE plus (prévoir un adaptateur supplémentaire de « Type A »).
- BABY-SAFE plus II (prévoir un adaptateur supplémentaire de « Type A »).
- BABY-SAFE plus SHR II

Pour utiliser les coques pour bébé BABY-SAFE plus ou BABY-SAFE plus SHR, prévoir également comme

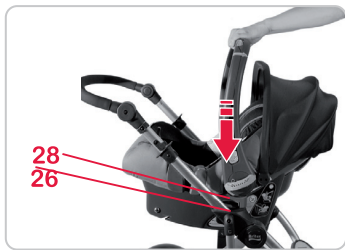
Zubehör auch die Britax/RÖMER „BABY-SAFE-Adapter“, die zusammen mit den Adaptern „Typ A“ verwendet werden. Bitte befolgen Sie die Anleitungen für die Adapter und die Babyschalen. Dort ist beschrieben, wie Sie Ihre Babyschale als Travel System verwenden können.

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass die Babyschale sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist, bevor Sie ihn benutzen.
- Greifen Sie nie an die Babyschale, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, bevor Sie die Babyschale auf dem Kinderwagen anbringen oder wieder abnehmen.

6.1 Anbringen der Babyschale

- ☞ Rasten Sie die Bremse **14** ein (siehe 4.1).
- ☞ Nehmen Sie den Kinderwagen-Sitz **8** (siehe 3.1) oder den Kinderwagen-Aufsatz **50** ab (siehe 7.2).
- ☞ Heben Sie die Babyschale entgegen der Fahrtrichtung über den Kinderwagen.
Vorsicht! Versuchen Sie nie, die Babyschale in Fahrtrichtung auf dem Kinderwagen zu befestigen.



or BABY-SAFE plus SHR infant carrier you need to get the additional accessory Britax/Römer "BABY-SAFE Adaptors" in order to equip them with "Type A" adaptors. Please follow the instructions of the Adaptors and the infant carrier on how to get your infant carrier ready to be used as a travel system.

For the protection of your child

- **WARNING!** Check that the infant carrier attachment devices are correctly engaged before use.
- Never lift or push the pushchair by the infant carrier.
- Always apply the brake before fitting the infant carrier onto the pushchair or removing it.

6.1 Fitting the infant carrier

- ☞ Engage the brake **14** (see 4.1).
- ☞ Remove the pushchair seat **8** (see 3.1) or the carrycot (see 7.2).
- ☞ Lift the infant carrier rearward facing above the pushchair.
Caution! Never try to attach the infant carrier to the pushchair in a forward-facing position.

accessoires "l'adaptateur BABY-SAFE" de Britax/RÖMER à utiliser avec l'adaptateur de "Type A". Veuillez respecter les instructions concernant l'adaptateur et les coques pour bébé. Consultez ici comment utiliser la coque pour bébé comme un Travel System.

Pour protéger votre enfant

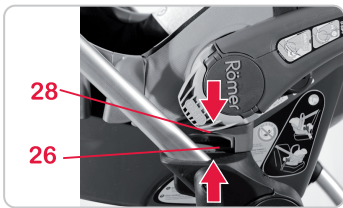
- **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que la coque pour bébé est solidarisée correctement sur la poussette, avant de l'utiliser.
- Ne prenez jamais appui sur la coque pour bébé pour soulever ou pousser la poussette.
- Enclenchez toujours le frein avant de fixer la coque pour bébé sur la poussette ou la retirer de la poussette.

6.1 Fixer la coque pour bébé

- ☞ Enclenchez le frein **14** (voir 4.1).
- ☞ Retirez le siège-auto **8** (voir 3.1) ou la nacelle de poussette **50** (voir 7.2).
- ☞ Soulevez la coque pour bébé au-dessus de la poussette dans le sens contraire de la marche.
Attention ! N'essayez jamais de fixer la coque pour bébé sur la poussette dans le sens de la marche.

DE

Gebrauchsanleitung



- ☞ Rasten Sie die Befestigungszungen **28** der Babyschale beidseitig in die Befestigungsschlitze **26** ein.
„KLICK“
Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Babyschale sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist.

6.2 Abnehmen der Babyschale

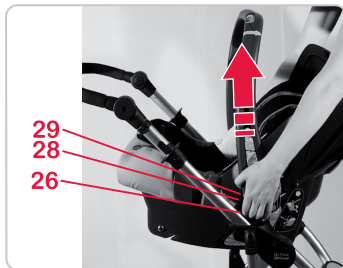


Tip! Wenn Ihr Auto-Kindersitz mit einem integriertem Travel System Adapter ausgestattet ist, finden Sie die passende Beschreibung in der Gebrauchsanleitung Ihres Auto-Kindersitzes.

- ☞ Rasten Sie die Bremse **14** ein (siehe 4.1).
- ☞ Schwenken Sie den Tragebügel der Babyschale nach oben.
- ☞ Drücken Sie die Entriegelungstaste **29** auf beiden Seiten der Babyschale nach oben.



- ☞ Heben Sie die Babyschale an, bis sich die Befestigungszungen **28** aus den Befestigungsschlitzen **26** gelöst haben.
Vorsicht! Halten Sie dabei die Babyschale gut fest.
- ☞ Nun können Sie die Babyschale vom Kinderwagen herunternehmen.



GB

User instructions

- ☞ Engage the fixation prongs **28** of the infant carrier into the fixation slots **26** on both sides.
"CLICK"
Caution! Make sure that the infant carrier is securely connected to the pushchair.

6.2 Removing the infant carrier



Tip! If your child safety seat is equipped with an integrated travel system adapter, the appropriate description can be found in the user instructions supplied with your child safety seat.

- ☞ Engage the brake **14** (see 4.1).
- ☞ Swivel the handle of the infant carrier upwards.
- ☞ Push up the release button **29** on both sides of the infant carrier.

- ☞ Lift the infant carrier until the fixation prongs **28** release from the fixation slots **26**.
Caution! Keep a firm grip on the infant carrier while doing this.
- ☞ You can now remove the infant carrier from the pushchair.

FR

Mode d'emploi

- ☞ Enclenchez les languettes de fixation **28** des deux côtés de la coque pour bébé dans les rainures de fixation **26**.
« CLIC ! »
Attention ! Assurez-vous que la coque pour bébé est solidarisée correctement sur la poussette.

6.2 Démontez la coque pour bébé



Astuce ! Lorsque le siège-auto pour bébé est équipé d'adaptateur Travel System intégré, vous trouverez la description appropriée du siège-auto dans votre mode d'emploi.

- ☞ Enclenchez le frein **14** (voir point 4.1).
- ☞ Faire basculer l'anse de la coque vers le haut.
- ☞ Poussez la touche de déverrouillage vers le haut **29** des deux côtés de la coque pour bébé.
- ☞ Soulevez la coque pour bébé jusqu'à ce que les languettes de fixation **28** soient dégagées des rainures de fixation **26**.
Attention ! Tenez fermement la coque pour bébé dans le même temps.
- ☞ La coque pour bébé peut à présent être retirée de la poussette.

7. Verwendung des Zubehörs

Der B-SMART kann durch eine Sofftragetasche, einen Kinderwagen-Aufsatz, ein Regenverdeck 40 und einen Fußsack 41, ergänzt werden. Dies ist als Zubehör im Fachhandel erhältlich. Verwenden Sie nur von Britax freigegebenes Zubehör.

7.1 Verwendung der Sofftragetasche

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Sofftragetasche!

Der Kinderwagen kann mit mit allen Britax Sofftragetaschen verwendet werden, die für diesen Kinderwagen freigegeben sind.



7.2 Verwendung des Kinderwagen-Aufsatzes

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Kinderwagen-Aufsatzes! Bitte beachten Sie bei Verwendung mit dem BABY-SAFE Sleeper die Gebrauchsanleitung Ihrer Babywanne!

Der Kinderwagen kann mit mit allen Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE und
- B-AGILE

Kinderwagen-Aufsätzen verwendet werden, die mit dem **Symbol Kinderwagen-Aufsatz „Typ A“** gekennzeichnet sind.



7. Using the accessories

The B-SMART can be supplemented with a carrycot, a soft carrycot, a raincover 40 and cosytoes 41. These are available as accessories from your retailer. Only use parts and accessories approved by Britax.

7.1 Using the Soft carrycot

Please refer to the user instructions supplied with your soft carrycot!

The pushchair can be used with all Britax soft carrycots that are approved for this pushchair.



7.2 Using the carrycot

Please refer to the user instructions supplied with your carrycot!

When using with the BABY-SAFE Sleeper, please refer to the user instructions supplied with your carrycot!

The pushchair can be used with all Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE and
- B-AGILE

carrycots marked with the **carrycot symbol "Type A"**.



7. Utilisation des accessoires

Le B-SMART peut être complété par un sac à provisions, une nacelle de poussette, une capote de pluie 40 et une chancelière 41. Cet appareil est disponible en accessoire dans le commerce. Utilisez uniquement les accessoires autorisés pour Britax.

7.1 Utilisation du sac à provisions

Veillez respecter le mode d'emploi de votre sac à provisions!

La poussette peut être utilisée avec tous les sacs à provisions Britax, qui ont été conçus pour elle.



7.2 Utilisation de la nacelle de poussette

Veillez respecter le mode d'emploi de votre nacelle de poussette!

Lors de l'utilisation de BABY-SAFE Sleeper, respectez le mode d'emploi de votre nacelle pour bébé !

La poussette peut être utilisée avec toutes les nacelles de poussettes

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE et
- B-AGILE

portant le **symbole des nacelles pour bébé de « Type A »**.



7.3 Verwendung des Regenverdeckes

Zum Schutz Ihres Kindes

- Verwenden Sie das Regenverdeck nie in Innenräumen, in warmer Umgebung oder in Nähe von Wärmequellen - Ihr Kind kann einen Hitzeschock erleiden.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht mit dem Regenverdeck zu spielen.

So befestigen Sie das Regenverdeck 40 des Kinderwagen-Sitzes 8:

Vorsicht! Achten Sie stets auf eine ausreichende Belüftung unter dem Regenverdeck 40.

- ☞ Montieren Sie das Verdeck 11 (siehe 3.).
- ☞ Ziehen Sie das Regenverdeck 40 über den Kinderwagen.
- ☞ Befestigen Sie die Klettbänder 43 am Kinderwagengestell.

7.4 Verwendung des Fußsackes

So befestigen Sie den Fußsack 41:

- Öffnen Sie das Gurtzeug und lösen Sie die Schultergurt-Schlossungen 16a von den Hüftgurt-Schlossungen 16b.
- ☞ Fädeln Sie die Schultergurte 17a und die Hüftgurte 17b durch die

7.3 Using the raincover

For the protection of your child

- Never use the raincover indoors, in warm weather or near sources of heat - otherwise your child could be exposed to the risk of a heat shock.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended.
- Do not allow your child to play with the raincover.

To attach the raincover 40 of the pushchair seat 8:

Caution! Always make sure that plenty of fresh air can get in under the raincover 40.

- ☞ Attach the hood 11 (see 3.).
- ☞ Pull the raincover 40 over the pushchair.
- ☞ Fasten the Velcro strips 43 around the pushchair frame.

7.4 Using the cosytoes.

How to fasten the cosytoes 41:

- ☞ Open the harness and loosen the shoulder strap buckle tongue 16a from the hip belt buckle tongue 16b.
- ☞ Thread the shoulder straps 17a and the hip belt 17b through the slots in the back part of the foot muff.

7.3 Utilisation de la capote de pluie

Pour protéger votre enfant

- N'utilisez en aucun cas la capote de pluie en voiture, à l'intérieur, par temps chaud ou à proximité de sources de chaleur - votre enfant risque d'être victime d'un choc thermique.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec la capote de pluie.

Pour fixer le nid d'ange 40 dans le siège de la poussette, procédez comme suit 8 :

Attention ! Veillez toujours à garantir une aération suffisante sous la capote de pluie 40.

- ☞ Monter la capote 11 (voir 3.).
- ☞ Tirez la capote de pluie 40 au-dessus de la poussette.
- ☞ Fixez la bande velcro 43 sur le châssis de la poussette.

7.4 Utilisation de la chancelière

Pour fixer la chancelière 41, procédez comme suit :

- ☞ Ouvrez le harnais et détachez la boucle de la sangle d'épaules 16a de la boucle de la ceinture des hanches 16b.
- ☞ Passez les sangles d'épaules 17a





- Schlitze im Rückenteil des Fußsackes.
- ✂ Fädeln Sie das Gurtschloss **18** durch den Schlitz im Unterteil des Fußsackes.
 - ✂ Der Fußsack **41** lässt sich, zum komfortablen Hinein- und Herausheben Ihres Kindes, mit Hilfe des Reißverschlusses öffnen.
 - ✂ **Vorsicht!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.

So können Sie den Fußsack **41** variieren:

- Das **Oberteil** können Sie ganz abnehmen und den Fußsack als Sitzeinlage nutzen.
- Den **oberen Rand** können Sie als Windschutz hochstellen oder um den Sicherheitsbügel **9** legen und mit den Haltebändern befestigen.
- Das **Kopfteil** können Sie mit Hilfe des Kordelzuges zu einer Kapuze raffan.



- ✂ Thread the seat buckle **18** through the slot in the lower part of the foot muff.
- ✂ The cosytoes **41** can be opened with the aid of the zipper. This makes it easier to lift your child in and out.
- ✂ **Caution!** Always secure your child in the pushchair using the harness.

How to vary the cosytoes **41**:

- You can remove the **upper part** completely and use the cosytoes as a seat insert.
- **You can raise the** upper edge as a wind shield or wrap it around the bumper bar **9** and fasten it with the retaining straps.
- You can gather the **head section** together using the drawstring to form a hood.

- et la ceinture des hanches **17b** dans les fentes à l'arrière du couvre-jambes.
- ✂ Passez la boucle du siège **18** dans la fente en bas du couvre-jambes.
 - ✂ La chancelière **41** s'ouvre à l'aide d'une fermeture éclair pour permettre d'installer et de sortir votre enfant confortablement de la poussette.
 - ✂ **Attention !** Attachez toujours votre enfant dans la poussette.

Pour remplacer la chancelière **41**, procédez comme suit :

- Vous pouvez **enlever** toute la partie supérieure et utiliser la chancelière comme garniture de siège.
- Vous pouvez relever **le bord supérieur** comme un coupe-vent ou installer l'anse de **9** sécurité et la fixer avec des attaches.
- A l'aide du train de corde, **rattachez** la capuche à la partie supérieure.

8. Pflegeanleitung

Zum Erhalt der sicheren Funktion

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen.

8. Care instructions

To preserve safe function

- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- Regularly check that any screws, nuts, bolts and other fastenings are fully tightened.

8. Consignes d'entretien

Pour assurer un fonctionnement sûr

- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôlez régulièrement si toutes les vis, les rivets, les boulons et les autres pièces sont bien fixés.

- Reinigen und schmieren Sie regelmäßig die Schwenkräder, da schmutzige oder ungeschmierte Bauteile die Beweglichkeit und das Lenken erschweren.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass der Kinderwagen über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn er nass wird, lassen Sie ihn aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.
- Legen Sie nie schwere Gegenstände auf dem Verdeck ab.
- Laden Sie nie mehr als 4 kg in den Einkaufskorb.
- Verpacken Sie den Kinderwagen für Flugreisen sorgfältig.

Bewahren Sie den Kinderwagen, wenn er nicht benutzt wird, sorgfältig auf:

- Stellen Sie keine schweren Dinge auf ihn.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe von Hitzequellen z.B. Heizkörpern oder offenen Heizelementen.

- Regularly clean and lubricate the front swivel wheel units as dirty or dry units can have an adverse effect on manoeuvrability and steering.
- The pushchair can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Keep the product clean.
- Do not allow the pushchair to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Never place heavy objects on the hood.
- Do not carry more than 4 kg in the shopping basket.
- Pack the pushchair carefully for air travel.

Store the pushchair in a safe place when it is not in use:

- Avoid placing heavy objects on top of it.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators or open bar fire.

- Nettoyez et lubrifiez régulièrement les roues pivotantes, car avec des pièces sales ou non lubrifiées, la mobilité et la conduite deviennent difficiles.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.
- Garder la poussette dans un parfait état de propreté.
- Éviter de laisser la poussette mouillée pendant une période prolongée. Dans ce cas, la faire sécher déplié à température ambiante.
- Ne jamais déposer d'objets lourds sur la capote.
- Ne jamais charger plus de 4 kg dans le panier.
- Emballez soigneusement la poussette pendant des déplacements aériens.

Conserver soigneusement la poussette en cas de non utilisation :

- Ne posez aucun objet lourd sur le siège auto.
- Ne jamais la mettre à proximité des sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou des appareils de chauffage ouverts.

- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.
- Lagern Sie ihn in feuchten Klimagebieten nie zusammengeklappt. Bewahren Sie den aufgeklappten Kinderwagen an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.

So können Sie kleinere Mängel selber beheben:

Wenn die **Räder** quietschen oder die Lenkung schwergängig ist:

- ✂ Benutzen Sie ein Spray auf der Basis von Silikon oder leichtem Öl, das in die Rad-Achsen-Verbindung mit Sicherheit eindringen kann.

Wenn Sie Ihren Kinderwagen **am Strand** benutzen:

- ✂ Reinigen Sie Ihren Kinderwagen danach gründlich, um Sand und Salz aus der Mechanik und den Radaufhängungen zu entfernen.

Wenn **Druckstellen** an den Reifen auftreten:

- ✂ Verwenden Sie einen Haushalts-haartrockner und erwärmen Sie den Reifen leicht. Die Druckstellen sollten langsam verschwinden.
Vorsicht! Nicht überhitzen!

Wenn sich **Befestigungselemente** lösen:

- ✂ Ziehen Sie die Muttern und Schrauben umgehend mit geeignetem Werkzeug nach.

- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.
- Do not store the product folded in damp or wet climates. Always store it unfolded in a well ventilated area to avoid mildew.

This is how you can remedy minor defects yourself:

If the **wheels** squeak or the steering is sluggish:

- ✂ Use a silicon based spray or light oil ensuring it penetrates the wheel and axis assembly.

When using your pushchair **at the beach**:

- ✂ Completely clean your pushchair afterwards to remove the sand and salt from the mechanisms and wheel assemblies.

If there are **compression marks** on the tyres:

- ✂ Use a domestic hair dryer to gently warm the tyre. The compression marks should slowly disappear.
Caution! Do not overheat!

If **fasteners** become loose:

- ✂ Promptly tighten screws and nuts using appropriate tools.

- Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.
- Ne jamais l'entreposer repliée dans des endroits humides. Garder la poussette dépliée dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.

Pour réparer soi-même les petits défauts, procéder comme suit :

Lorsque les **roues** grincent ou sont difficiles à guider :

- ✂ Utiliser un spray à base de silicone ou d'huile légère pouvant bien pénétrer dans le joint reliant les roues aux axes.

En cas d'utilisation de la poussette **à la plage** :

- ✂ Bien nettoyer votre poussette pour enlever le sable et le sel du mécanisme et des suspensions après l'utilisation.

Lorsque **des points de pression** apparaissent sur les pneus :

- ✂ Utilisez un sèche-cheveux -et chauffez légèrement les pneus. Les points de pression devraient disparaître lentement.
Attention ! Ne pas surchauffer !

Si les **éléments de fixation** se desserrent :

- ✂ Serrer immédiatement les écrous et vis avec un outil approprié.

Wenn **Teile** verbogen, gerissen oder gebrochen sind:

- ↘ Tauschen Sie die Teile umgehend aus. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die von Britax zugelassen sind.
- Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Britax Händler oder wenden Sie sich an den Britax/RÖMER Kundenservice.

8.1 Reinigung

Die Textilien nicht chemisch, mit Bleichmittel oder anderen aggressiven Mitteln reinigen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Waschetiketten an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen - tropfnass aufhängen. Lassen Sie die Teile gut trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

- Den **Sitzbezug** und das **Verdeck** können Sie mit einem Schwamm und lauwarmer Seifenlösung reinigen.
- Der **Fußsack** und den **Windschutz** können Sie entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett reinigen.
- Die **Kunststoffteile** und die **Metallteile** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden um Rost zu vermeiden.

If **parts** become bent, torn or broken:

- ↘ Promptly exchange the parts. Use only those parts and accessories approved by Britax.
- Replacement parts and accessories are available from your local Britax stockist or contact Britax/RÖMER customer service.

8.1 Cleaning

Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances. Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry - drip dry only. Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

- You can clean the **seat cover** and the **hood** with a sponge and lukewarm soapy water.
- The **cosytoes** and the **apron** can be cleaned according to the washing label.
- The **plastic parts** and the **metal parts** can be cleaned with a damp cloth. After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.
- You can clean the **raincover** with a damp cloth. The raincover should not be folded up or stored when it is damp to avoid mildew.

Si des **pièces** sont tordues, arrachées ou cassées :

- ↘ Les remplacer immédiatement.
- Utiliser uniquement des pièces et accessoires autorisés par Britax.
- Les pièces de rechange et les accessoires sont disponibles chez votre revendeur local Britax ou contactez le service-client Britax/RÖMER.

8.1 Nettoyage

Nettoyez les textiles non chimiques avec des agents blanchissants ou tout autre produit agressif. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Ne l'essorez pas et ne la mettez pas dans le sèche-linge électrique. Bien faire sécher les pièces, en évitant de préférence une exposition directe au soleil.

- Nettoyez la **house de siège** et la **capote** avec une éponge et de l'eau savonneuse tiède.
- Nettoyez la **chancelière** et le **coupe-vent** en tenant compte du mode de lavage approprié indiqué sur l'étiquette.
- Les **pièces en plastique et les pièces** métalliques **peuvent être** nettoyées à l'aide d'un chiffon humide. Les pièces métalliques doivent être séchées après avoir été en contact avec de l'eau afin d'éviter qu'elles ne rouillent.

- Das **Regenverdeck** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Regenverdeck sollte nicht feucht zusammengelegt oder gelagert werden um Schimmel zu vermeiden.

- La **capote de pluie** peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. Pour éviter la formation des moisissures, la capote de pluie ne doit pas être pliée ou entreposée.

9. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantie-leistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

9. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pushchair we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt.

In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The Warranty covers only car/bicycle child seats / pushchairs which have been handled properly and which have been sent to us in a clean condition.

The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress
- damage resulting from inappropriate or improper use.

9. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette / poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, le bon de garantie doit être joint au siège enfant. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été traités comme il convient et qui sont renvoyés propres et complets.

La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- usure naturelle et dommages dus -à une sollicitation excessive
- dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme.

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Schluss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.

What is covered by the warranty?

Fabrics: All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the Warranty.

Buckle: Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly. If this happens, the buckle can be washed out.

Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

Use, care and maintenance

The car/bicycle child seat / pram / pushchair must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax accessories and replacement parts are used.

Cas de garantie ou non ?

Tissus : tous nos tissus répondent aux exigences les plus élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.

Fermeoir : au cas où le fermeoir présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus à un encrassement qui peut être éliminé par un simple lavage.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

Utilisation, entretien et maintenance

Le siège auto / la bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.

10. Warranty Card / Transfer Check

Name: _____

Address: _____

Post Code: _____

City/Town: _____

Telephone No.
(including area code): _____

e-mail address: _____

Car/bicycle child seat
/ pushchair: _____

Article No.: _____

Fabric colour
(design): _____

Accessories: _____

Date of purchase: _____

Buyer (signature): _____

Retailer: _____

Transfer Check:

1. Completeness

examined
OK

I have checked the child car/
bicycle seat / pushchair and
am sure that the seat was
complete on delivery and that
all functions are sound.

2. Function test

- Seat adjustment
mechanism

examined
OK

- Harness adjustment

examined
OK

I received adequate
information on the product and
its functions prior to purchase
and have noted the care and
maintenance instructions.

3. Intactness

- Seat

examined
OK

- Fabrics

examined
OK

- Plastic parts

examined
OK

Retailer's stamp

10. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____

Ort: _____

Telefon (mit Vorwahl): _____

E-Mail: _____

Auto-/
Fahrradkindsitz /
Kinderwagen: _____

Artikel-Nummer: _____

Stoff-Farbe (Dessin): _____

Zubehör: _____

Kaufdatum: _____

-

Käufer (Unterschrift): _____

Händler: _____

Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit

geprüft
in Ordnung

Ich habe den Auto-/
Fahrradkindsitz /
Kinderwagen geprüft und mich
vergewissert, dass der Sitz
komplett übergeben wurde
und dass alle Funktionen
vollständig funktionieren.

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus
Sitz

geprüft
in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

geprüft
in Ordnung

Ich habe ausreichend
Informationen über das
Produkt und seine Funktionen
vor dem Kauf erhalten und die
Pflege- und
Wartungsanweisungen zur
Kenntnis genommen.

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

geprüft
in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

geprüft
in Ordnung

- Kunststoffteile
überprüfen

geprüft
in Ordnung

Händler Stempel

10. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Ville : _____

Téléphone
(avec indicatif) : _____

E-mail : _____

Siège auto /
bicyclette / poussette : _____

Référence : _____

Couleur du tissu
(dessin) : _____

Accessoires : _____

Date d'achat : _____

Acheteur (signature) : _____

Revendeur : _____

Procès-verbal de remise :

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Intégralité | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | <input type="radio"/> J'ai contrôlé le siège auto / la bicyclette / la poussette et vérifié qu'il/elle a été remis(e) en bon état et complet(-ète), et que toutes les fonctions sont parfaitement opérationnelles. |
| 2. Contrôle fonctionnel | | |
| - Mécanisme de réglage siège | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | <input type="radio"/> J'ai reçu des informations suffisantes concernant le produit et ses fonctions avant l'achat, et j'ai pris connaissance des instructions d'entretien et de maintenance. |
| - Réglage des sangles | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | |
| 3. Absence de dommages | | |
| - Contrôle du siège | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | |
| - Contrôle des éléments textiles | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | |
| - Contrôle des éléments en matière plastique | <input type="radio"/> contrôlé en ordre | |

Cachet du revendeur

0 - 15 kg

Britax

Römer

B-SMART

Britax B-SMART

Instrucciones de uso
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso

ES

PT

IT

B-SMART



Instrucciones

Nos alegramos de que nuestro B-SMART* pueda acompañar a su hijo en su primer año de vida.

La seguridad de su hijo es responsabilidad suya



- Lea detenidamente las instrucciones de uso y familiarícese con el cochecito antes de utilizarlo con su hijo.
- Si utiliza el cochecito alguna persona que no está familiarizada con él (p.ej. los abuelos), enseñéle siempre cómo se maneja el cochecito.
- La seguridad de su hijo puede estar en entredicho, si Usted no cumple estas instrucciones.
- Conserve cuidadosamente las instrucciones de uso, para poder consultarlas posteriormente.
- No deje que sus niños jueguen con el producto.

Para más información, póngase en contacto con nosotros.

Britax

*Estas instrucciones de uso son válidas tanto para los modelos de tres como de cuatro ruedas. Las diferencias en el uso se describen por separado:

3 ruedas Britax B-SMART 3
4 ruedas Britax B-SMART 4

Manual de instruções

Ficamos satisfeitos que o nosso B-SMART* possa acompanhar as crianças nos seus primeiros anos de vida.

A segurança das crianças é da sua responsabilidade



- Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Caso o seu carrinho de passeio seja utilizado por terceiros não familiarizados com o mesmo (por ex. avós), mostre-lhes sempre como utilizá-lo.
- A segurança da criança pode ser posta em causa, caso não siga as instruções contidas neste manual.
- Guarde o manual de instruções devidamente para poder consultá-lo mais tarde.
- Não deixe a sua criança brincar com o produto.

Caso tenha dúvidas relativamente à utilização, consulte-nos.

Britax

*Este manual de instruções aplica-se tanto aos modelos de 3 como de 4 rodas. As diferenças na utilização estão descritas separadamente:

B-SMART 3 de 3 rodas
B-SMART 4 de 4 rodas

Istruzioni per l'uso

Siamo lieti che il nostro B-SMART* possa accompagnare in modo sicuro il vostro bambino durante i primi anni della sua vita.

La sicurezza del vostro bambino è nella vostra responsabilità



- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzate con il passeggino prima di utilizzarlo con il vostro bambino.
- Se il vostro passeggino viene utilizzato da altre persone che non vi hanno familiarizzato (ad es. i nonni), mostrate loro sempre come va usato il passeggino.
- La sicurezza del vostro bambino può essere pregiudicata se non vi attenete alle presenti istruzioni per l'uso.
- Conservate accuratamente le istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.
- Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci.

Britax

*Queste istruzioni per l'uso sono valide per il modello a 3 e a 4 ruote. Eventuali difformità nell'utilizzo, vengono descritte separatamente:

3 Ruote Britax B-SMART 3
4 ruote Britax B-SMART 4

Contenido	
1. Idoneidad	3
2. Apertura/pliegue de su cochecito	6
3. Montaje de su cochecito	8
3.1 Montaje de la silla del cochecito	10
4. Manejo de su cochecito	14
4.1 Uso de los frenos	16
4.2 Ajuste de las ruedas pivotantes.....	16
4.3 Ajuste de la empuñadura	17
5. Uso de la silla del cochecito	18
5.1 Colocación y ajuste del cinturón	18
5.2 Ajuste del respaldo del asiento	21
5.3 Ajuste del reposapiernas	22
5.4 Modificación de la capota	22
5.5 Colocación del protector contra el viento	23
6. Utilización con el portabebés - Travel System	23
6.1 Instalación del portabebés	24
6.2 Extracción del portabebés	25
7. Uso del complemento	26
7.1 Uso del estuche de transporte blando	26
7.2 Utilización del complemento del cochecito	26
7.3 Utilización de la burbuja de lluvia	27
7.4 Utilización del cubrepies	27
8. Instrucciones de mantenimiento	28
8.1 Limpieza	31
9. Dos años de garantía	32
10. Tarjeta de garantía / Control de entrega	34

Índice	
1. Aptidão.....	3
2. Abrir/fechar o seu carrinho de passeio.....	6
3. Montagem do seu carrinho de passeio.....	8
3.1 Montagem do assento para carrinho de passeio.....	10
4. Utilização do seu carrinho de passeio.....	14
4.1 Utilização dos travões.....	16
4.2 Regulação das rodas direccionais	16
4.3 Ajuste da pega	17
5. Utilização do assento para carrinho de passeio	18
5.1 Colocação e regulação do conjunto de cintos	18
5.2 Regule o encosto	21
5.3 Regulação do apoio para as pernas	22
5.4 Variação da capota	22
5.5 Colocação da protecção contra o vento	23
6. Utilização com o sistema de viagem de concha para bebé	23
6.1 Colocação da concha para bebé.....	24
6.2 Remoção da concha para bebé.....	25
7. Utilização do acessório	26
7.1 Utilização da Alcofa	26
7.2 Utilização da aplicação para carrinho de passeio.....	26
7.3 Utilização da capota de chuva	27
7.4 Utilização do cobre-pernas	27
8. Instruções de conservação.....	28
8.1 Limpeza	31
9. Garantia de 2 anos.....	32
10. Certificado de garantia / verificação de transferência.....	35

Indice	
1. Idoneità	3
2. Come aprire/ripiegare il vostro passeggino	6
3. Montaggio del vostro passeggino	8
3.1 Montaggio del seggiolino per passeggino	10
4. Uso del vostro passeggino	14
4.1 Utilizzare i freni.....	16
4.2 Regolazione delle ruote piroettanti	16
4.3 Regolazione dell'impugnatura	17
5. Utilizzo del seggiolino per passeggino	18
5.1 Applicazione e regolazione delle cinture	18
5.2 Regolazione dello schienale	21
5.3 Regolazione del poggiatesta	22
5.4 Variare la cappottina	22
5.5 Applicazione del paravento	23
6. L'utilizzo con la poltroncina Travel System	23
6.1 Applicazione della poltroncina	24
6.2 Rimozione della poltroncina	25
7. Utilizzo degli accessori.....	26
7.1 Utilizzo del portabebè.....	26
7.2 Utilizzo della navicella	26
7.3 Utilizzo della cappottina antipioggia.....	27
7.4 Utilizzo del sacco caldo.....	27
8. Istruzioni di manipolazione	28
8.1 Pulizia.....	31
9. Garanzia di 2 anni	32
10. Cartolina di garanzia/ricetta del controllo alla consegna.....	36

1. Idoneidad



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA!! Este cochecito solamente es adecuado para niños desde el nacimiento y con un peso de hasta 15 kg.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es apropiado...

- ... como sustituto de la cama o cuna.
Los capazos, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- ... para correr, patinar o similares.
La utilización de cochecitos y sillas de paseo para cualquier fin que no sea el transporte puede resultar peligroso.
- ... para el transporte de más de un niño a la vez.
- ... para el uso industrial.
- ... como Travel System en combinación con otros portabebés.

El B-SMART se puede utilizar de tres modos distintos:

Este cochecito (Travel System) ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas EN1888:2003 (A1-A3:2005) y EN1466:2004.

1. Aptidão



Para proteção do seu filho

AVISO! Este carrinho de passeio é próprio para crianças desde o nascimento até um peso de 15 kg.

AVISO! Este produto **não** é adequado...

- ... como substituto para cama ou berço.
Alcofas, carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos devem ser utilizados apenas para o transporte.
- ... para fazer jogging, correr, andar de skate ou semelhantes.
Qualquer outro tipo de utilização do carrinho de passeio normal e do carrinho de passeio desportivo pode ser perigosa.
- ... para o transporte de mais do que uma criança.
- ... para o uso industrial.
- ... como sistema de viagem em conjunto com outras conchas para bebé.

O B-SMART está homologado para três diferentes tipos de aplicação:

Este carrinho de passeio (Travel System) foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as normas EN1888:2003 (A1-A3:2005) e EN1466:2004.

1. Idoneità



Per la protezione del vostro bambino

CAUTELA! Questo passeggino è adatto per i bambini a partire dalla nascita e fino ad un peso di massimo 15 kg.

CAUTELA! Questo prodotto **non** è adatto...

- ... come alternativa a lettino o culla.
Utilizzare portabebè, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.
- ... per fare jogging, correre, skating o simile.
Utilizzare il passeggino o il passeggino sportivo oltre all'utilizzo tipico può essere pericoloso.
- ... per il trasporto di più di un solo bambino.
- ... per l'uso professionale.
- ... come Travel System in combinazione con altre poltroncine.

Il passeggino B-SMART è omologato per tre diversi tipi di applicazione:

Questo passeggino (Travel System) è stato progettato e prodotto conformemente alle norme EN1888:2003 (A1-A3:2005) e EN1466:2004.



como silla de paseo

¡Cuidado! Mientras su bebé no pueda sentarse por sí solo (aprox. con 6 meses), transportélo sólo en posición acostada con el respaldo en posición horizontal. Abróchele siempre el cinturón al niño en la silla del cochecito. En los niños menores de 6 meses pasar el cinturón de los hombros a través de los orificios inferiores en el respaldo del asiento y vuélvalo a pasar, como se describe en el apartado 5.1.



Silla de cochecito desde el nacimiento hasta 15 kg

El cochecito se puede utilizar con todas las sillas de cochecito Britax B-SMART y B-DUAL que presenten el símbolo silla de **cochecito «Tipo A»**.



como Travel System con portabebés desde el nacimiento hasta 13 kg

El cochecito puede utilizarse como Travel System con todos los portabebés Britax/RÖMER equipados con el **adaptador «Tipo A»**.



como carrinho de passeio desportivo

Cuidado! Enquanto o seu bebé não conseguir sentar-se sozinho (com aprox. 6 meses), transporte-o apenas deitado com o encosto na horizontal. Aperte sempre o cinto da criança no assento do carrinho de passeio. Para crianças com idade inferior a 6 meses passe os cintos para os ombros através das ranhuras inferiores do cinto do encosto e passe os mesmos para trás, como descrito no parágrafo 5.1.



Assento para carrinho de passeio desde o nascimento até aos 15 kg

O carrinho de passeio pode ser utilizado com todos os assentos para carrinho de passeio Britax B-SMART e B-DUAL assinalados com o **símbolo de assento** para carrinho de passeio **«Tipo A»**.



como sistema de viagem com concha para bebé desde o nascimento até aos 13 kg

O carrinho de passeio pode ser utilizado como sistema de viagem com todas as conchas para bebé Britax/RÖMER equipadas com o **adaptador «Tipo A»**.



come passeggino sportivo

Attenzione! I bambini fino a circa 6 mesi che non sono in grado di stare seduti da soli, possono essere trasportati solo in posizione reclinata con schienale orizzontale. Allacciate sempre il vostro bambino nel seggiolino del passeggino. In caso di bambini sotto i 6 mesi, far passare le cinture per le spalle attraverso i passanti inferiori presenti sullo schienale, e farle quindi ripassare indietro come descritto nel paragrafo 5.1.



Seggiolino per passeggino dalla nascita fino a 15 kg

Il passeggino può essere utilizzato con tutti i seggiolini B-SMART e B-DUAL Britax contrassegnati con il **símbolo Seggiolino per passeggino «Tipo A»**.



come Travel System con poltroncina dalla nascita fino a 13 kg

Il passeggino può essere utilizzato come Travel System con tutte le poltroncine Britax/RÖMER dotate dell'**adattatore di «Tipo A»**.



ES

Instrucciones de uso



como cochecito

¡Cuidado! El estuche de transporte blando / complemento del carrito solo es adecuado para bebés que todavía **no** se sientan por sí solos, no se giran a un lado o no se pueden apoyar sobre las manos o las rodillas.

Para completar los **accesorios** Britax/RÖMER están a la venta:



Estuche de transporte blando desde el nacimiento hasta 9 kg



Complemento de cochecito desde el nacimiento hasta 9 kg

El cochecito se puede utilizar con todos los complementos de cochecito Britax B-SMART y B-DUAL que presenten el **símbolo complemento de cochecito «Tipo A»**.

PT

Manual de instruções



como carrinho de passeio

Cuidado! A alcofa / aplicação para carrinho de passeio é própria apenas para bebés que ainda **não** consigam levantar-se sozinhos, virar-se nem apoiar-se sobre as mãos e joelhos.

Complementado pelo artigo disponível como **acessório** Britax/RÖMER:



Alcofa desde o nascimento até aos 9 kg



Aplicação para carrinho de passeio desde o nascimento até aos 9 kg

O carrinho de passeio pode ser utilizado com todas as aplicações para carrinhos de passeio Britax B-SMART e B-DUAL assinaladas com o **símbolo de aplicação para carrinho de passeio «Tipo A»**.

IT

Istruzioni per l'uso



come passeggino

Attenzione! Il portabebè / la navicella sono adatti solo per bambini nei primi mesi di vita che **non** sono ancora in grado di mettersi seduti da soli, rotolarsi su un fianco e appoggiarsi su mani e ginocchia.

Completato dai seguenti **accessori** Britax/RÖMER:



Portabebè dalla nascita fino a 9 kg



Navicella dalla nascita fino a 9 kg

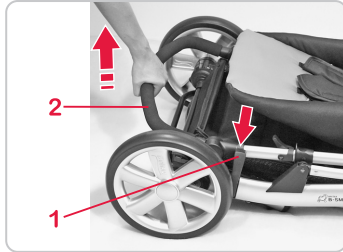
Il passeggino può essere utilizzato con tutte le navicelle B-SMART e B-DUAL Britax contrassegnate con il **símbolo Navicella per passeggino «Tipo A»**.



2. Apertura/pliegue de su cochecito

⚠ Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Antes de la utilización del cochecito asegúrese de que todos los bloqueos estén cerrados.
- Cuando coja el cochecito compruebe que no ha abierto ninguno de los bloqueos sin darse cuenta.
- Cuando lo pliegue tenga cuidado de no engancharse o enganchar a otros con el bastidor del cochecito.
- Nunca pliegue el cochecito estando el, niño sentado en él.
- ¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que su niño no esté cerca, cuando usted abra o pliegue el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA! No deje que sus niños jueguen con el producto.



Cómo se despliega el cochecito:

- ✘ Sujete el cochecito por la empuñadura **2** y suelte el cierre negro situado en el lado derecho **1**.
 - ✘ Tire la empuñadura **2** hacia arriba hasta que el bastidor del cochecito se haya desplegado completamente y se oiga un «clic».
- ¡Cuidado!** Asegúrese de que, los bloqueos a la izquierda y a la derecha están bien encajados.

2. Abrir/fechar o seu carrinho de passeio

⚠ Para proteção do seu filho

- AVISO! Certifique-se de que todos os fechos estão bloqueados antes da utilização do carrinho de passeio.
- Ao transportar o carrinho de passeio, certifique-se que nenhum dos fechos abre inadvertidamente.
- Ao articular a estrutura do carrinho de passeio, certifique-se de que não se entala a si e a outras pessoas.
- Nunca articule o carrinho de passeio, caso se encontre uma criança sentada no mesmo.
- AVISO! Para evitar ferimentos, certifique-se de que a sua criança não se encontra perto do carrinho de passeio quando estiver a abrir ou fechar o mesmo.
- AVISO! Não deixe a sua criança brincar com o produto.

Pode abrir o carrinho de passeio do seguinte modo:

- ✘ Segure o carrinho de passeio pela pega **2** e solte o fecho articulado preto **1** do lado direito.
 - ✘ Puxe a pega **2** para cima até que a estrutura do carrinho de passeio esteja totalmente aberta e encaixe audivelmente.
- Cuidado!** Assegure-se de que os fechos esquerdo e direito estão totalmente encaixados.

2. Come aprire/ripiegare il vostro passeggino

⚠ Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Accertatevi che siano chiusi tutti i bloccaggi prima di usare il passeggino.
- Durante il trasporto del passeggino, fate attenzione che i bloccaggi non si sbloccino accidentalmente.
- Fate attenzione a non schiacciare voi stessi o altri quando ripiegate il passeggino.
- Non ripiegate mai il passeggino con il bambino a bordo.
- CAUTELA! Per evitare lesioni, assicuratevi che il vostro bambino non sia nelle immediate vicinanze quando aprite o ripiegate il passeggino.
- CAUTELA! Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.

Così potete aprire il passeggino:

- ✘ Mantenete il passeggino all'impugnatura **2** e sganciate il flap di chiusura nero presente sul lato destro **1**.
 - ✘ Sollevate l'impugnatura **2** verso l'alto finché il telaio non appare completamente disteso e si sente uno scatto.
- Attenzione!** Accertatevi, che la barra di bloccaggio sia perfettamente bloccata sia a sinistra che a destra.

Cómo se despliega el cochecito:

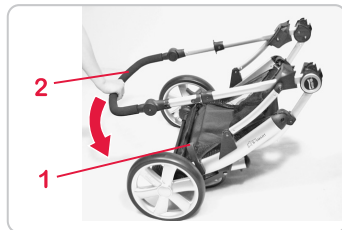
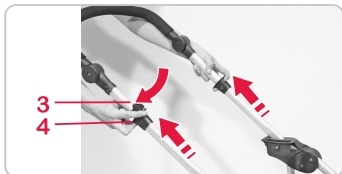
¡Cuidado! Nunca pliegue el cochecito si el portabebés o el complemento del carrito están montados, o si la silla del cochecito está mirando hacia atrás.

¡Un consejo! Deje plegar el cochecito suavemente, cuando el respaldo del asiento **20** está en posición erguida (véase 5.2), la capota **11** plegada y las ruedas pivotantes **5** en B-SMART 4 orientable y en B-SMART 3 establecido (véase 4.2).

☞ Empuje hacia abajo la palanca de seguridad **2** situada a la derecha de la empuñadura **3** y mueva al mismo tiempo los ganchos **4** hacia arriba. Ahora el mecanismo de plegado está desbloqueado.

☞ Pliegue la empuñadura **2** hasta abajo del todo (véase 4.3).

☞ Empuje la empuñadura **2** hacia abajo hasta que el cierre **1** se encaje automáticamente.

**Pode fechar o carrinho de passeio do seguinte modo:**

Cuidado! Nunca feche o carrinho de passeio com a concha para bebé montada, a aplicação para carrinho de passeio ou com o assento para carrinho de passeio voltado para trás.

Dica! O carrinho de passeio articula-se mais facilmente, com o encosto **20** na vertical (siehe 5.2), a capota **11** dobrada para trás e as rodas direccionais **5** no B-SMART 4 rotativas e no B-SMART 3 fixas (ver 4.2).

☞ Pressione a alavanca de segurança **3** no lado direito da pega **2** para baixo e puxe simultaneamente os ganchos de mola **4** para cima. Agora o mecanismo de recolher está desbloqueado.

☞ Articule a pega **2** totalmente para baixo (ver 4.3).

☞ Pressione a pega **2** para baixo até que o fecho articulado **1** encaixe automaticamente.

Così potete chiudere il passeggino:

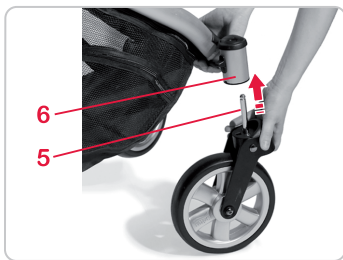
Attenzione! Non ripiegate mai il passeggino con poltroncina o avvicinatevi o con seggiolino rivolto fronte mamma.

Consiglio! È più facile piegare il passeggino quando lo schienale **20** è in posizione verticale (vedi 5.2), la cappottina **11** è ripiegata all'indietro e le ruote piroettanti **5** su B-SMART 4 e B-SMART 3 sono bloccate (vedi 4.2).

☞ Abbassate la leva di sicurezza **3** sul lato destro dell'impugnatura **2** e tirate contemporaneamente verso l'alto i ganci **4**. Ora il meccanismo apri-chiudi è sbloccato.

☞ Chiudete completamente l'impugnatura **2** (vedi 4.3).

☞ Spingete l'impugnatura **2** verso il basso fino a quando il flap di chiusura **1** scatta automaticamente in posizione.



3. Montaje de su cochecito

- ✎ Despliegue el bastidor del cochecito (véase 2).

Cómo se montan las ruedas:
B-SMART 4

- ✎ Introduzca los ejes metálicos de las ruedas pivotantes **5** por debajo en los alojamientos de las ruedas delanteras **6** en la parte frontal del bastidor del cochecito hasta que se encajen.

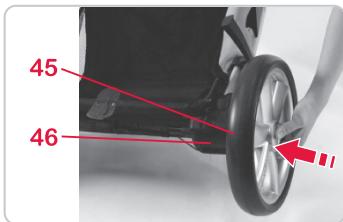


B-SMART 3

- ✎ Apriete el pasador de seguridad de metal **6** y apriete la rueda delantera **5** en el buje, hasta que la rueda delantera se bloquee y esté asegurada.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Presione el botón de extracción **60** en el centro de la rueda.
- ✎ Introduzca los ejes metálicos de las ruedas traseras **45** por el lateral en los alojamientos de las ruedas traseras **46** en la parte trasera del bastidor del cochecito hasta que se encajen.
- ✎ ¡Cuidado! Tire de las ruedas para comprobar que estén encastradas.



3. Montagem do seu carrinho de passeio

- ✎ Abra a estrutura do carrinho de passeio (ver 2).

Pode montar as rodas da seguinte forma:

B-SMART 4

- ✎ Insira os eixos metálicos das rodas direccionais **5** a partir de baixo nos alojamentos das rodas dianteiras **6** na parte da frente da estrutura do carrinho de passeio até que estes encaixem.

B-SMART 3

- ✎ Pressione a alavanca de segurança de metal **6** para dentro e pressione a roda dianteira **5** para o cubo da roda até que a roda dianteira encaixe fixamente e esteja segura.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Prima o botão de desbloqueio **60** no centro da roda.
- ✎ Insira os eixos metálicos das rodas traseiras **45** lateralmente nos alojamentos das rodas dianteiras **46** na parte de trás da estrutura do carrinho de passeio até que estes encaixem.
- ✎ **Cuidado!** Puxe as rodas para verificar o encaixe.

3. Montaggio del vostro passeggino

- ✎ Aprite il telaio del passeggino (vedi 2).

Così montate le ruote:

B-SMART 4

- ✎ Inserite dal basso l'asse di metallo delle ruote piroettanti **5** nelle apposite sedi per le ruote **6** presenti sul lato anteriore del telaio del passeggino, sino ad udire uno scatto.

B-SMART 3

- ✎ Premete la leva di sicurezza di metallo **6** e inserite la ruota anteriore **5** nel mozzo, fino a far scattare il blocco della ruota anteriore.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Premete il pulsante di sblocco **60** al centro della ruota.
- ✎ Inserite lateralmente l'asse di metallo delle ruote posteriori **45** nelle apposite sedi per le ruote presenti sulla parte posteriore **46** del telaio del passeggino, sino ad udire uno scatto.
- ✎ **Attenzione!** Tirate le ruote per verificarne il bloccaggio.

ES

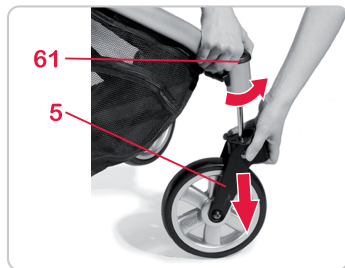
Instrucciones de uso

Cómo se retiran las ruedas:

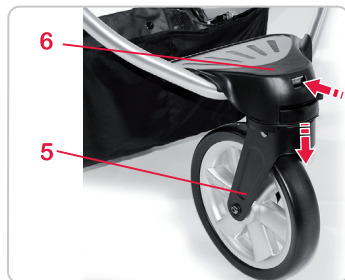
¡Cuidado! No sujete las ruedas pivotantes **5** por las propias ruedas, podría lesionarse.

B-SMART 4

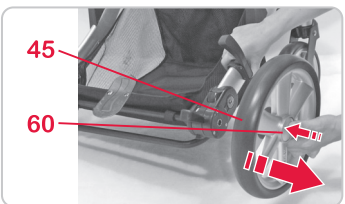
🔗 Gire el botón de desbloqueo **61** en el sentido de la flecha y retire las ruedas pivotantes **5**.

**B-SMART 3**

🔗 Apriete el pasador de seguridad de metal **6** y después extraiga la rueda delantera **5**.

**B-SMART 4 / B-SMART 3**

🔗 Apriete el botón de extracción **60** en el centro de la rueda y separe las ruedas traseras **45**.



PT

Manual de instruções

Pode remover as rodas da seguinte forma:

Cuidado! Não segure as rodas direcionais **5** nas rodas - perigo de ferimentos.

B-SMART 4

🔗 Rode o botão de desbloqueio **61** no sentido da seta e retire as rodas direcionais **5**.

B-SMART 3

🔗 Pressione a alavanca de segurança de metal **6** e depois puxe a roda dianteira **5** para fora.

B-SMART 4 / B-SMART 3

🔗 Prima o botão de desbloqueio **60** no centro da roda e retire as rodas traseiras **45**.

IT

Istruzioni per l'uso

Così potete rimuovere le ruote:

Attenzione! Non afferrate le ruote piroettanti **5** direttamente dalle ruote - pericolo di lesioni.

B-SMART 4

🔗 Ruotate il pulsante di sblocco **61** nel senso indicato dalla freccia e sfilate le ruote piroettanti **5**.

B-SMART 3

🔗 Premete la leva di sicurezza di metallo **6** e tirate in fuori la ruota anteriore **5**.

B-SMART 4 / B-SMART 3

🔗 Premete il pulsante di sblocco **60** al centro della ruota e sfilate le ruote posteriori **45**.



Cómo se monta la cesta portaobjetos 32:

- ✎ Coloque la cesta portaobjetos 32 con la parte alta hacia delante entre las ruedas.
- ✎ Coloque los clips de plástico en los ganchos de metal dentro del armazón del carrito del bebé cerca de la punta delantera.
- ✎ Ajuste la parte posterior de la cesta de la compra alrededor del eje trasero y fije la cesta con los cuatro broches de presión de metal.

Cómo se extrae la cesta portaobjetos 32:

- ✎ Abra las cintas.

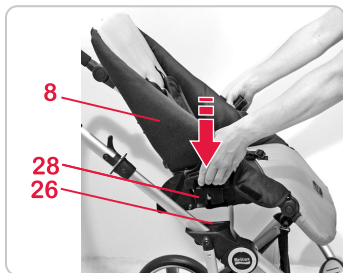
3.1 Montaje de la silla del cochecito



Cómo se monta la silla del cochecito 8:

- ✎ Despliegue el bastidor del cochecito (véase 2.).
- ✎ Bloquee los frenos 14, (véase 4.1).
- ✎ Coloque la silla del cochecito 8 sobre el cochecito.

¡Un consejo! Puede fijar la silla del cochecito 8 hacia delante o atrás en el cochecito.



Pode montar o cesto de compras 32 do seguinte modo:

- ✎ Coloque o cesto de compras 32 com a parte elevada para a frente entre as rodas.
- ✎ Encaixe as molas de plástico nos ganchos de metal do lado interior da estrutura do carrinho de passeio, perto da extremidade dianteira.
- ✎ Coloque a parte traseira do cesto de compras à volta do eixo de trás e fixe o cesto com os quatro botões de pressão metálicos.

Pode retirar o cesto das compras 32 da seguinte forma:

- ✎ Abra as tiras de fixação.

3.1 Montagem do assento para carrinho de passeio



O assento 8 para carrinho de passeio é montado do seguinte modo:

- ✎ Abra a estrutura do carrinho de passeio (ver 2.).
- ✎ Encaixe o travão 14, (ver 4.1).
- ✎ Levante o assento para carrinho de passeio 8 acima do carrinho de passeio.

Dica! Pode fixar o assento para o carrinho de passeio 8 no carrinho voltado para a frente ou para trás.

Così montate il cestino per la spesa 32:

- ✎ Inserite il cestino per la spesa 32 fra le ruote con la parete laterale più alta rivolta in avanti.
- ✎ Fate scattare i clip di plastica nei ganci di metallo sul lato interno del telaio del passeggino vicino all'estremità anteriore.
- ✎ Posizionare il retro del cestino della spesa intorno sull'asse posteriore e fissarlo con i quattro agganci a scatto metallici.

Così potete rimuovere il cestino per la spesa 32:

- ✎ Slacciate i nastri di fissaggio.

3.1 Montaggio del seggiolino per passeggino



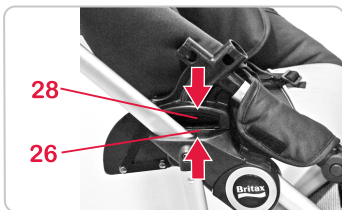
Così montate il seggiolino per passeggino 8:

- ✎ Aprite il telaio del passeggino (vedi 2.).
- ✎ Bloccate il freno 14, (ved. 4.1).
- ✎ Avvicinate il seggiolino 8 al passeggino.

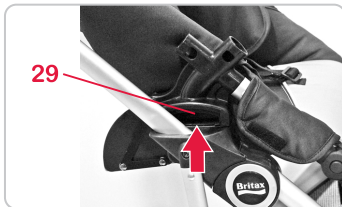
Consiglio! Potete montare il seggiolino 8 al passeggino con fronte strada o fronte mamma.

ES

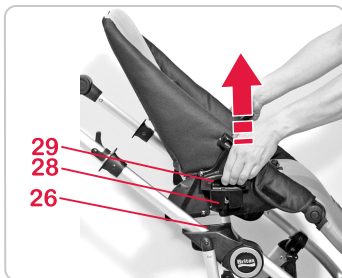
Instrucciones de uso



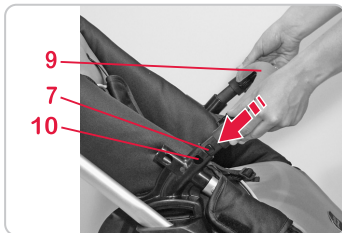
- ❏ Bloquee las lengüetas de fijación **28** de lasilla del cochecito **8** en las ranuras de sujeción **26**. ¡CLIC!
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la silla del cochecito **8** está bien fijada en el cochecito tirando de la silla hacia arriba.



- Cómo se monta la silla del cochecito **8**:**
- ❏ Bloquee los frenos **14**, (véase 4.1).
 - ❏ Empuje hacia arriba los botones de desbloqueo **29** situados a ambos lados de la silla del cochecito **8**.



- ❏ Eleve la silla del cochecito **8** hasta que las lengüetas de sujeción **28** se hayan soltado de las ranuras de sujeción **26**.
- ❏ Ya se puede sacar la silla del cochecito del cochecito.



Cómo se monta el gancho de seguridad **9:**

- ❏ Deslice las puntas del gancho de seguridad **9** en el alojamiento **10** hasta que se bloquee el botón de bloqueo **7**.

PT

Manual de instruções

- ❏ Encaixe as linguetas de fixação **28** do assento para carrinho de passeio **8** de ambos os lados nas ranhuras de fixação **26**. “CLIQUE”
AVISO! Assegure-se de que o assento para carrinho de passeio **8** está fixo de modo seguro puxando o assento para cima.

Pode retirar o assento para carrinho de passeio **8 do seguinte modo:**

- ❏ Encaixe o travão **14**, (ver 4.1).
- ❏ Pressione o botão de desbloqueio **29** de ambos os lados do assento para carrinho de passeio **8** para cima.
- ❏ Levante o assento para carrinho de passeio **8** até que as linguetas de fixação **28** se soltem das ranhuras de fixação **26**.
- ❏ Agora pode retirar o assento para carrinho de passeio do carrinho.

IT

Istruzioni per l'uso

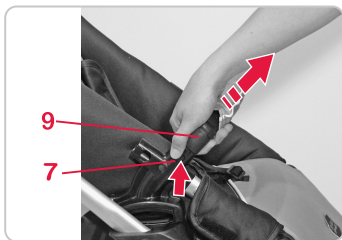
- ❏ Fate scattare su entrambi i lati le linguette di fissaggio **28** del seggiolino per passeggino **8** nelle fessure di fissaggio **26**. «CLIC».
CAUTELA! Accertatevi che il seggiolino **8** sia collegato in modo sicuro al passeggino tirando verso l'alto il seggiolino.

Così potete rimuovere il seggiolino per passeggino **8:**

- ❏ Bloccate il freno **14**, (ved. 4.1).
- ❏ Premete verso l'alto i pulsanti di sbloccaggio **29** presenti su entrambi i lati del seggiolino **8**.
- ❏ Sollevate il seggiolino **8** fino a sfilare le linguette di fissaggio **28** dalle loro fessure **26**.
- ❏ Adesso potete rimuovere il seggiolino dal passeggino.

Così montate il supporto di sicurezza **9:**

- ❏ Spingete le estremità del supporto di sicurezza **9** nelle apposite sedi **10** fino a quando il pulsante di bloccaggio **7** scatta in posizione.



Cómo se extrae el gancho de seguridad 9:

- ☞ Presione en los lados de los botones de bloqueo 7 y extraiga el gancho de seguridad 9.

¡Un consejo! Para que sea más sencillo sentar y sacar al niño el gancho de seguridad 9 también, se puede abrir por un extremo y girarse hacia el lado.



Cómo se monta la capota 11:

- ☞ Introduzca los extremos del gancho 13 de la capota 11 en el alojamiento en las dos partes del asiento.
- ☞ Pliegue la capota 11 en la posición deseada.
- ☞ Fije los botones de debajo de la capota, como se muestra en la imagen.
- ☞ Fije los botones y los cierres de velcro en el respaldo. Para realizar esto con éxito, pliegue el respaldo hasta abajo del todo.

Pode retirar o arco de segurança 9 da seguinte forma:

- ☞ Prima lateralmente os botões de desbloqueio 7 e retire o arco de segurança 9.

Dica! Também é possível abrir o arco de segurança 9 de um dos lados e afastá-lo para sentar e levantar a sua criança comodamente.

Monte a capota 11 deste modo:

- ☞ Enfie as extremidades do arco 13 da capota 11 nos alojamentos de ambos os lados do assento.
- ☞ Articule a capota 11 para a posição desejada.
- ☞ Fixe os botões de fixação na capota, em baixo, tal como representado na figura.
- ☞ Fixe os botões de pressão e os fechos de velcro no encosto do assento. Para que isto aconteça sem qualquer problema, baixe o encosto do assento para baixo.

Così potete rimuovere il supporto di sicurezza 9:

- ☞ Premete lateralmente sui pulsanti di bloccaggio 7 e sfilate il supporto di sicurezza 9.

Consiglio! Il supporto di sicurezza 9 può anche essere aperto, su un solo lato, per adagiare e togliere più comodamente il vostro bambino.

Così montate la capottina 11:

- ☞ Inserite le estremità della staffa 13 della cappottina 11 nelle apposite sedi su entrambi i lati del seggiolino.
- ☞ Portate la cappottina 11 nella posizione desiderata.
- ☞ Fissate i pulsanti a pressione sotto la cappottina, come mostrato in figura.
- ☞ Fissate i pulsanti a pressione e le chiusure a velcro sullo schienale. Per poter eseguire questa operazione senza problemi, chiudete completamente lo schienale.

ES

Instrucciones de uso

- ✘ **¡Consejo!** Para transportar niños más mayores en el cochecito, puede utilizar las prolongaciones de la capota. Enclave las prolongaciones entre la capota y el alojamiento en el asiento.

Cómo se desmonta la capota 11:

- ✘ Abra los botones pulsadores y los cierres de velcro en el respaldo.
- ✘ Apreté el lateral de los botones de bloqueo 12 y extraiga la capota 11.

PT

Manual de instruções

- ✘ **Dica!** Para transportar crianças maiores no carrinho de passeio, pode utilizar as extensões da capota. Coloque as extensões entre a capota e os alojamentos dos assentos.

Pode remover a capota 11 do seguinte modo:

- ✘ Abra os botões de pressão e os fechos de velcro no encosto do assento.
- ✘ Prima lateralmente os botões de bloqueio 12 e retire a capota 11.

IT

Istruzioni per l'uso

- ✘ **Consiglio!** Per trasportare bambini più grandi sul passeggino, è possibile utilizzare le prolunghe per cappottina. Agganciate le prolunghe fra la cappottina e le sedi sul seggiolino.

Così estraete la cappottina 11:

- ✘ Sganciate i bottoni a pressione e le chiusure a velcro dallo schienale.
- ✘ Premete lateralmente sui pulsanti di bloccaggio 12 e sfilate la cappottina 11.



4. Manejo de su cochecito

Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Abróchele siempre el cinturón al niño en el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA! No deje nunca al niño sin vigilancia en el cochecito, ni siquiera por poco tiempo.
- Bloquee los frenos siempre que pare el cochecito y antes de sentar al niño.
- Sujete el respaldo mientras ajusta el asiento del cochecito en una posición reclinada.
- Cuando ajuste el cochecito vigile que el niño se encuentre fuera del alcance de las piezas móviles.
- ¡ADVERTENCIA! Cualquier carga fijada en la empuñadura **2** disminuye la estabilidad del cochecito.
- Proteja al niño de una irradiación solar intensa. La capota **11** no ofrece una protección completa contra la peligrosa radiación ultravioleta.

No permita que el niño ...

- juegue con el cochecito o lo ajuste.
- suba al cochecito sin recibir ayuda.
- se suba a la cesta portaobjetos ni lo transporte en ella.
- se ponga sobre los reposapiés.

4. Utilização do seu carrinho de passeio

Para protecção do seu filho

- AVISO! Aperte sempre o cinto de segurança da criança:
- AVISO! Nunca deixe a criança no carrinho de passeio sem vigilância, nem por um período curto.
- Accione o travão sempre que parar o carrinho e antes de sentar a criança.
- Segure o encosto firmemente, enquanto regula o assento do carrinho de passeio para uma posição horizontal.
- Ao ajustar as posições certifique-se de que a criança não tem peças móveis ao seu alcance.
- AVISO! Cargas fixas na pega **2** influenciam a estabilidade do carrinho.
- Proteja a criança de exposição solar intensa. A capota **11** não oferece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

Não permita que a criança...

- brinque com o carrinho de passeio ou o regule.
- suba para o carrinho de passeio sem ajuda.
- se coloque no cesto de compras ou viaje dentro do mesmo.
- se coloque sobre o apoio para os pés.

4. Uso del vostro passeggino

Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Allacciate sempre il vostro bambino.
- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino nel passeggino.
- Bloccate sempre il freno quando fermate il passeggino e prima di adagiare il vostro bambino.
- Tenete fermo lo schienale mentre portate il seggiolino per passeggino in posizione reclinata.
- Accertatevi che durante la regolazione il vostro bambino si trovi fuori dalla portata di mano di componenti mobili.
- CAUTELA! Eventuali carichi fissati all'impugnatura **2** possono compromettere la stabilità del passeggino.
- Proteggete il vostro bambino da radiazioni solari intense. La cappottina **11** non garantisce una protezione completa contro i pericolosi raggi UV.

Non permettete al vostro bambino ...

- di giocare con il passeggino o di spostarlo.
- di arrampicarsi sul passeggino senza essere aiutato da un adulto.
- di mettersi nel cestino per la spesa.
- di salire sul poggiatesta.

**Para mayor seguridad cuando salga de paseo**

- Evite detenerlo en pendientes.
- En medios de transporte públicos vigile especialmente que el cochecito esté colocado de forma segura.
- Agarre el cochecito firmemente cuando se encuentre con tráfico denso o en trenes. Aunque haya ajustado los frenos, la corriente de aire de los vehículos puede mover el cochecito.
- Saque al niño del cochecito y pliéguelo antes de transportarlo por una escalera o utilizar unas escaleras mecánicas.
- Tenga cuidado cuando vaya por bordillos, vías, gravilla, adoquines, etc.
Los cochecitos de tres ruedas son especialmente sensibles en estos casos. Empuje estos modelos siempre con las dos manos.

**Para uma maior segurança em viagem**

- Evite pará-lo numa subida ou descida.
- Certifique-se de que o seu carrinho de passeio está seguro especialmente ao usar transportes públicos.
- Segure sempre bem o seu carrinho de passeio, quando se encontrar no trânsito ou em comboios. Mesmo caso o travão esteja engatado, a corrente de ar no veículo pode deslocar o carrinho de passeio.
- Retire a criança do carrinho de passeio e feche-o antes de transportar o carrinho em escadas ou escadas rolantes.
- Proceda com precaução, caso atravesse bermas de passeio, carris, cascalho, pedras da calçada, etc.
Carrinhos de passeio com 3 rodas são especialmente sensíveis a isto. Empurre estes modelos sempre com as duas mãos.

**Per una maggiore sicurezza**

- Evitate di parcheggiare il passeggino in discesa.
- Fate particolare attenzione ad un appoggio sicuro del passeggino nei mezzi pubblici di trasporto.
- In prossimità di traffico stradale o ferroviario, mantenete sempre una presa salda sul passeggino. Anche a freno inserito, le correnti d'aria causate dal passaggio dei veicoli potrebbero mettere in movimento il passeggino.
- Prima di salire una scala o una scala mobile, togliete il bambino e ripiegate il passeggino.
- Prestate particolare attenzione quando passate con il passeggino su marciapiedi, rotaie, ghiaia, acciottolato, ecc.
I passeggini a tre ruote possono reagire con particolare sensibilità. Spingete sempre questi modelli con entrambe le mani.

4.1 Uso de los frenos

Cómo se bloquean los frenos 14:

- ↘ Presione el pedal de freno hacia abajo **14** para bloquear los frenos. **¡Precaución!** Compruebe siempre si los frenos se han activado con firmeza antes de estacionar el cochecito de ruedas.

Cómo se sueltan los frenos 14:

- ↘ Empuje/presione el pedal de freno hacia abajo de nuevo **14** para desbloquear los frenos.

4.2 Ajuste de las ruedas pivotantes

- ¡Consejo!** Asegure siempre las ruedas pivotantes **5** cuando, se encuentre en un terreno accidentado.

Cómo se fijan las ruedas pivotantes 5: B-SMART 4

- ↘ Presione los dos anclajes **24** hacia abajo.

4.1 Utilização dos travões

Desta forma encaixa o travão 14:

- ↘ Pressione o pedal do travão **14** para baixo, até que a marcação vermelha na janela de indicação **62** esteja visível. **Cuidado!** Verifique se o travão está encaixado de forma segura antes de soltar o carrinho de passeio.

Desta forma solta o travão 14:

- ↘ Empurre/presione o pedal do travão novamente **14** para soltar o travão

4.2 Regulação das rodas direccionais

- Dica!** Fixe sempre bem as rodas direccionais **5** quando estiver, a passar sobre um piso irregular.

As rodas direccionais 5 fixam-se do modo seguinte:

- ↘ Pressione os engates **24** para baixo.

4.1 Utilizzare i freni

Così bloccate il freno 14:

- ↘ Pressione o pedal do travão para baixo **14** para fixar o travão. **Cuidado!** Verifique se o travão está encaixado de forma segura antes de soltar o carrinho de passeio.

Così sbloccate il freno 14:

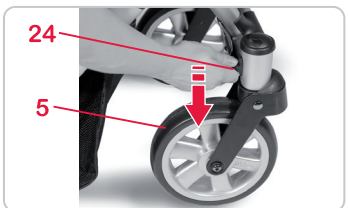
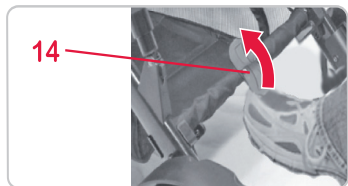
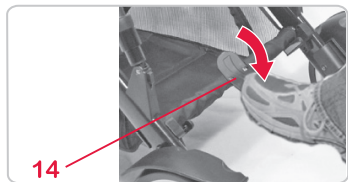
- ↘ Spingere/premere nuovamente il pedale dei freni **14** per sbloccarli.

4.2 Regolazione delle ruote piroettanti

- Consiglio!** Su terreni accidentati, **5** bloccate sempre, le ruote piroettanti.

Così bloccate le ruote piroettanti 5: B-SMART 4

- ↘ Premete verso il basso le linguette **24**.



ES

Instrucciones de uso

B-SMART 3

- Presione los dos anclajes **24** hacia la izquierda.

Cómo se ajustan las ruedas pivotantes **5 de forma que puedan girar:**

B-SMART 4

- Presione los dos anclajes **24** hacia arriba.

B-SMART 3

- Presione los dos anclajes **24** hacia la derecha.

4.3 Ajuste de la empuñadura

Cómo puede ajustar la empuñadura **2 a las medidas de su cuerpo:**

- Presione los botones **38** a ambos lados.
- Mueva la empuñadura **2** a la posición deseada.

PT

Manual de instruções

B-SMART 3

- Pressione o encaixe **24** para a esquerda.

Esta forma, regula as rodas direccionais **5 para o modo rotativo:**

B-SMART 4

- Pressione os engates **24** para cima.

B-SMART 3

- Pressione o encaixe **24** para a direita.

4.3 Ajuste da pega

Pode ajustar a pega **2 à sua altura:**

- Pressione os botões **38** de ambos os lados.
- Articule a pega **2** para a posição desejada.

IT

Istruzioni per l'uso

B-SMART 3

- Premete verso sinistra la linguetta **24**.

Così sbloccate le ruote piroettanti **5:**

B-SMART 4

- Premete verso l'alto le linguette **24**.

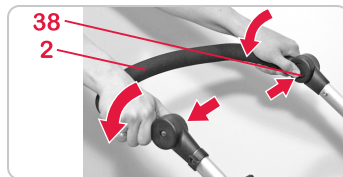
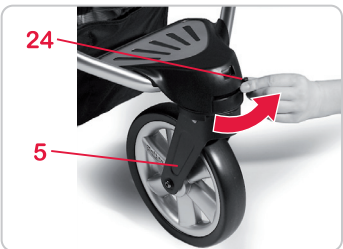
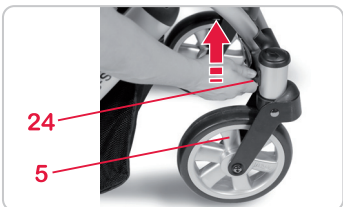
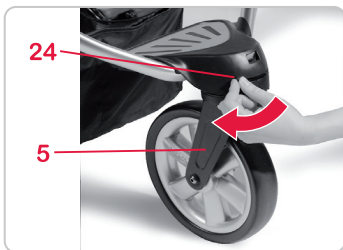
B-SMART 3

- Premete verso destra la linguetta **24**.

4.3 Regolazione dell'impugnatura

Così potete adattare l'impugnatura **2 alle vostre dimensioni:**

- Premete i pulsanti **38** su entrambi i lati.
- Spostate l'impugnatura **2** nella posizione desiderata.



5. Uso de la silla del cochecito



El B-SMART puede usarse como coche de paseo con todos los B-SMART y B-DUAL y las sillas de cochecitos, que con el **símbolo silla para cochecito «Tipo A»** se marcan.

Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la silla del cochecito esté bien fijada en el cochecito antes de utilizarlo.
- Nunca agarre la silla del cochecito para levantar o empujar el cochecito.
- Saque siempre al niño de la silla del cochecito antes de fijar la silla al cochecito o de quitarla.

5.1 Colocación y ajuste del cinturón



Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el cinturón correctamente colocado y ajustado.
- ¡ADVERTENCIA! Utilice el separapiernas siempre en combinación con el cinturón de la cintura.



5. Utilização do assento para carrinho de passeio



O B-SMART pode ser utilizado como carrinho de passeio desportivo com todos os assentos Britax B-SMART e B-DUAL assinalados com o símbolo de, assento **para carrinho de passeio «Tipo A»**.

Para proteção do seu filho

- AVISO! Assegure-se de que o assento para carrinho de passeio está fixo de modo seguro no carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Nunca agarre no assento para carrinho de passeio para levantar ou empurrar o carrinho de passeio.
- Retire sempre a criança do assento para carrinho de passeio antes de o fixar ou retirar do assento do carrinho de criança.

5.1 Colocação e regulação do conjunto de cintos



Para proteção do seu filho

- AVISO! Utilize sempre o conjunto de cintos correctamente colocado e ajustado.
- AVISO! Utilize o cinto das pernas sempre em ligação com o cinto para a cintura.

5. Utilizzo del seggiolino per passeggino



Il passeggino B-SMART può essere utilizzato come passeggino sportivo con tutti i seggiolini B-SMART e B-DUAL Britax, contrassegnati con il simbolo **Seggiolino per passeggino «Tipo A»**.

Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Accertatevi che il seggiolino sia collegato in modo sicuro al passeggino prima di utilizzarlo.
- Non afferrate mai il seggiolino per sollevare o spostare il passeggino.
- Togliete sempre il vostro bambino dal seggiolino prima di montarlo o rimuoverlo dal passeggino.

5.1 Applicazione e regolazione delle cinture



Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Utilizzate sempre le cinture applicate e regolate correttamente.
- CAUTELA! Utilizzate la cintura inguinale sempre in combinazione con la cintura addominale.

ES

Instrucciones de uso

Cómo asegurar al niño con el cinturón:

- Introduzca la lengüeta de la hebilla de la correa de hombro **16a** en la lengüeta de la hebilla del cinturón de cadera **16b** y enganche las dos lengüetas de la hebilla del cinturón de cadera **16b** en la lengüeta de la hebilla hasta que encajen con un clic. «CLICK»

- Ajuste ahora el cinturón adecuadamente deslizando el ajustador del cinturón **19** en la posición deseada. **¡Cuidado!** Ajuste siempre el cinturón adecuadamente cada vez que cambie la posición de asiento del niño.

Cómo se abre el cinturón:

- Presione en la parte frontal de la carcasa de cierre **18**.

PT

Manual de instruções

Fixe a criança com o conjunto de cintos do seguinte modo:

- Introduza a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** na lingueta de fecho do cinto para a anca **16b** e encaixe as linguetas de fecho do cinto para a anca **16b** no fecho do cinto de forma audível «CLIQUE»

- Adapte agora o conjunto de cintos de forma adequada, deslocando o regulador do cinto **19** para a posição desejada. **Cuidado!** Volte a adaptar o conjunto de cintos sempre que alterar a posição do assento da criança.

Abra o conjunto de cintos da seguinte forma:

- Pressione a parte dianteira do engate do fecho **18**.

IT

Istruzioni per l'uso

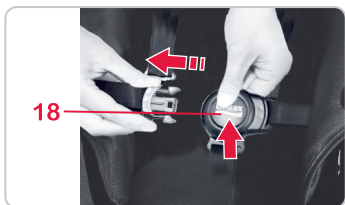
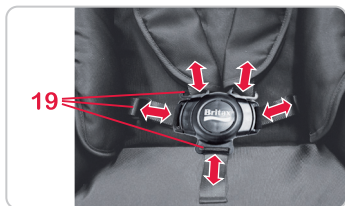
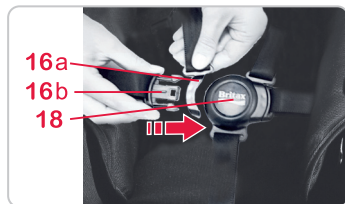
Così assicurate il vostro bambino con il sistema di cintura:

- Infilare la linguetta della bretella **16a** nell'ancoraggio della cintura pelvica **16b** e inserire entrambe le linguette della cintura pelvica **16b** nell'ancoraggio del sedile fino a udire uno scatto. «CLIC»

- Regolate ora le cinture spostando il regolatore cintura **19** nella posizione desiderata. **Attenzione!** Regolate sempre il sistema di cinture quando modificate la posizione della seduta del vostro bambino.

Così aprite il sistema di cinture:

- Premete dal davanti sul fermaglio **18**.





Un cinturón de 5 puntos correctamente adaptado proporciona al niño una firmeza segura en el cochecito. El asiento para los modelos Britax B-SMART y B-DUAL ofrece un arnés de máxima adaptabilidad, que permite ajustarse en dos alturas diferentes.

- En el caso de niños **menores de 6 meses**, los cinturones de los hombros **17** deben pasar a través de las **ranuras inferiores 15**.
- En el caso de niños **mayores de 6 meses**, los cinturones de los hombros pueden pasar a través de las **ranuras superiores 15**.

¡Un consejo!: Si utiliza otro cinturón conforme con la norma BS6684, utilice las anillas D de sujeción que se encuentran a ambos lados del cochecito.

Cómo se ajusta la altura correcta del cinturón de los hombros para niños mayores de 6 meses:

- ✎ Abra el cierre del cinturón **18** y suelte la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** de la lengüeta de la hebilla del cinturón de la cadera **16b**.
- ✎ Saque la hombrera del cinturón de los hombros **17**.
- ✎ Agarre la ranura superior del cinturón **15** y pase el cinturón de los hombros **17** por completo a través de la ranura superior del cinturón **15**.
- ✎ Ensarte la hombrera en el cinturón de los hombros **17** y la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** de nuevo en la lengüeta de la hebilla del cinturón de la cadera **16b**.



Um cinto com cinco pontos de fixação correctamente ajustado oferece uma segurança à criança dentro do carrinho de passeio. O assento para os modelos Britax B-Smart e B-Dual oferecem um conjunto de cintos altamente adaptável, que pode ser regulado em duas alturas diferentes.

- Para crianças **com idades inferiores a 6 meses**, os cintos para os ombros **17** devem passar através das **ranhuras inferiores do cinto 15**.
- Para crianças **com idades superiores a 6 meses**, os cintos para os ombros podem passar pelas **ranhuras superiores do cinto 15**.

Dica! Caso utilize outro conjunto de cintos em conformidade com a norma BS6684, encontrará os anéis D de fixação de ambos os lados do carrinho de passeio.

Pode adaptar correctamente a altura do cinto para os ombros para crianças com mais de 6 meses da seguinte forma:

- ✎ Abra o fecho do cinto **18** e solte a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** da lingueta de fecho do cinto para a anca **16b**.
- ✎ Remova a protecção para os ombros do cinto para os ombros **17**.
- ✎ Agarre a ranhura superior do cinto **15** e retire completamente o cinto para os ombros **17** através da ranhura superior do cinto **15**.
- ✎ Introduza as protecções para os ombros no cinto para os ombros **17** e a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** novamente na lingueta de fecho do cinto para a anca **16b**.

Un sistema di attacco a 5 punti adattato correttamente fornisce al vostro bambino un sostegno sicuro nel vostro passeggino. Il seggiolino per i modelli B-Smart e B-Dual di Britax utilizza cinture adattabili che possono essere regolate in due diverse altezze.

- Nei bambini **sotto i 6 mesi**, le cinture per le spalle **17** devono essere fatte passare **attraverso i passanti inferiori 15**.
- Nei bambini **oltre i 6 mesi**, le cinture per le spalle possono essere fatte passare **attraverso i passanti superiori 15**.

Consiglio! Se utilizzate altre cinture omologate a norma BS6684, troverete i fissaggi ad anello D su entrambi i lati del passeggino.

Come regolare correttamente l'altezza delle cinture per le spalle dei bambini con più di 6 mesi:

- ✎ Aprite la fibbia **18** e liberate la linguetta della bretella **16a** dall'ancoraggio della cintura pelvica **16b**.
- ✎ Rimuovete l'imbottitura dalla bretella **17**.
- ✎ Afferrate il passante superiore **15** e tirate la bretella **17** facendola scorrere completamente attraverso il passante superiore **15**.
- ✎ Infilate l'imbottitura sulla bretella **17** e riagganciate la linguetta della bretella **16a** all'ancoraggio della cintura pelvica **16b**.

ES

Instrucciones de uso

Cómo se ajusta la altura correcta del cinturón de los hombros para niños menores de 6 meses:

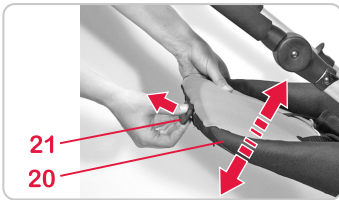
- ✎ Abra el cierre del cinturón **18** y suelte la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** de la lengüeta de la hebilla del cinturón de la cadera **16b**.
- ✎ Saque la hombrera del cinturón de los hombros **17**.
- ✎ Introduzca la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** en la ranura del cinturón superior **15**. Lleve la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** tras el material de asiento hasta la ranura del cinturón inferior y estírela de nuevo hacia afuera.
- ✎ Ensarte la hombrera en el cinturón de los hombros **17** y la lengüeta de la hebilla del cinturón de los hombros **16a** de nuevo en la lengüeta de la hebilla del cinturón de la cadera **16b**.

5.2 Ajuste del respaldo del asiento



¡Cuidado! Use el cochecito para niños de menos de 6 meses solamente con un respaldo de seguridad completamente apropiado **20**.

- ✎ Sujete el respaldo **20** con una mano.
- ✎ Con la otra mano tire del mando de regulación **21** hacia arriba.
- ✎ Mueva el respaldo **20** hasta encastrarlo en la posición deseada.



PT

Manual de instruções

Desta forma pode adaptar a altura do cinto para os ombros para crianças acima de 6 meses de forma adequada:

- ✎ Abra o fecho do cinto **18** e solte a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** da lingueta de fecho do cinto para a anca **16b**.
- ✎ Remova a protecção para os ombros do cinto para os ombros **17**.
- ✎ Encaixe a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** através da ranhura superior do cinto **15**. Insira a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** atrás do material do assento, até à ranhura inferior do cinto e, aí, volte a puxar para fora.
- ✎ Introduza as protecções para os ombros no cinto para os ombros **17** e a lingueta de fecho do cinto para os ombros **16a** novamente na lingueta de fecho do cinto para a anca **16b**.

5.2 Regule o encosto



Cuidado! Utilize o carrinho de passeio para crianças de idades inferiores a 6 meses apenas com o encosto totalmente inclinado para baixo **20**.

- ✎ Segure o encosto das costas **20** com uma mão.
- ✎ Puxe com a outra mão o manipulador de regulação **21** para cima.
- ✎ Desloque o encosto para as costas **20** até que encaixe na posição desejada.

IT

Istruzioni per l'uso

Come regolare correttamente l'altezza delle cinture per le spalle per bambini sotto i 6 mesi:

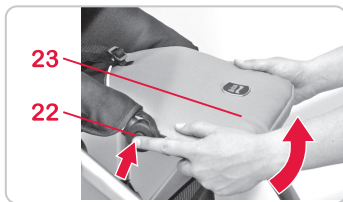
- ✎ Aprite la fibbia **18** e liberate la linguetta della bretella **16a** dall'ancoraggio della cintura pelvica **16b**.
- ✎ Rimuovete l'imbottitura dalla bretella **17**.
- ✎ Infilate la linguetta della bretella **16a** attraverso il passante superiore **15**. Infilate la linguetta della bretella **16a** dietro la seduta fino al passante inferiore ed estraetela.
- ✎ Infilate l'imbottitura sulla bretella **17** e riagganciate la linguetta della bretella **16a** all'ancoraggio della cintura pelvica **16b**.

5.2 Regolazione dello schienale



Attenzione! Per i bambini sotto i 6 mesi, utilizzate il passeggino solo con lo schienale completamente reclinato **20**.

- ✎ Tenete fermo lo schienale **20** sempre con una mano.
- ✎ Tirate verso l'alto l'impugnatura di regolazione **21** con l'altra mano.
- ✎ Spostate lo schienale **20** fino ad incastrare nella posizione desiderata.

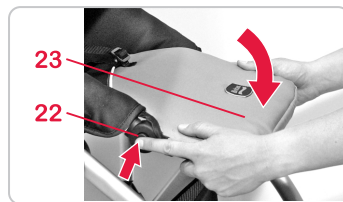


5.3 Ajuste del reposapiernas



Cómo colocar el reposapiernas 23 hacia arriba:

- Apriete ambos botones (izquierdo y derecho) a la vez **22** y mueva los reposapiernas **23** en la posición deseada. Suelte nuevamente los botones.



Cómo colocar el reposapiernas 23 hacia abajo:

- Apriete ambos botones (izquierdo y derecho) a la vez **22**.
- Mueva el reposapiernas **23** hacia arriba hasta que se encaje en la posición deseada.

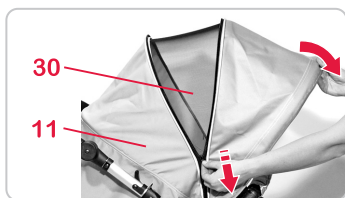
5.4 Modificación de la capota



- Pliegue la capota **11** en la posición deseada.

Cómo se monta la ventanilla de la capota 30:

- Abra la cremallera y pliegue la capota **11** hacia delante.



5.3 Regulação do apoio para as pernas



O apoio para pernas 23 coloca-se para cima do seguinte modo:

- Pressione ambos os botões (esquerdo e direito) ao mesmo tempo **22** e desloque o apoio para as pernas **23** para a posição desejada. Largue novamente os botões.

Coloque o apoio para as pernas 23 para baixo do seguinte modo:

- Pressione ambos os botões **22** (esquerdo e direito) ao mesmo tempo.
- Desloque o apoio para as pernas **23** para baixo até que encaixe na posição desejada.

5.4 Variação da capota



- Articule a capota **11** para a posição desejada.

Abra a janela da capota 30 do seguinte modo:

- Abra o fecho éclair e articule a capota **11** totalmente para a frente.

5.3 Regolazione del poggiatesta



Così sollevate il poggiatesta 23:

- Premete contemporaneamente entrambi i bottoni **22** (a destra e a sinistra) e ruotate il poggiatesta **23** nella posizione desiderata. Rilasciate quindi nuovamente i bottoni.

Così abbassate il poggiatesta 23:

- Premete contemporaneamente entrambi i bottoni **22** (a destra e a sinistra).
- Sollevate il poggiatesta **23** fino a bloccarlo nella posizione desiderata.

5.4 Variare la cappottina



- Portate la cappottina **11** nella posizione desiderata.

Così aprite il finestrino della cappottina 30:

- Aprite la cerniera e spostate la cappottina **11** completamente in avanti.

ES

Instrucciones de uso



5.5 Colocación del protector contra el viento



Cómo se fija el protector contra el viento 48:

- ✎ Tire el protector contra el viento 48 desde abajo pasando por el reposapiernas 23.
- ✎ Cierre los botones pulsadores alrededor del gancho de seguridad 9.
- ✎ Fije los cierres de velcro por el lateral de la silla del cochecito 8.



6. Utilización con el portabebés - Travel System



¡Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su asiento infantil para vehículos!



El B-SMART puede usarse como Travel System con los siguientes portabebés Britax/RÖMER 0+:

- **BABY-SAFE** plus (se necesitará, además, el adaptador «Typ A»).
- **BABY-SAFE** plus II (se necesitará, además, el adaptador «Typ A»).
- **BABY-SAFE** plus SHR II

PT

Manual de instruções

5.5 Colocação da protecção contra o vento



Fixe a protecção contra o vento 48 do seguinte modo:

- ✎ Puxe a protecção contra o vento 48 a partir de baixo sobre o apoio para as pernas 23.
- ✎ Feche os botões de pressão em volta do arco de segurança 9.
- ✎ Fixe os fechos de velcro lateralmente no assento do carrinho de passeio 8.

6. Utilização com o sistema de viagem de concha para bebé



Respeite o manual de instruções da sua cadeira de criança para automóvel!



O B-SMART pode ser utilizado como sistema de viagem com as seguintes conchas para bebé Britax/RÖMER 0+:

- **BABY-SAFE** plus (adicionalmente é necessário o adaptador «Tipo A»).
- **BABY-SAFE** plus II (adicionalmente é necessário o adaptador «Tipo A»).
- **BABY-SAFE** plus SHR II

IT

Istruzioni per l'uso

5.5 Applicazione del paravento



Così fissate il paravento 48:

- ✎ Estraiete il paravento 48 da sotto coprendo il poggiatesta 23.
- ✎ Chiudete i bottoni a pressione attorno al supporto di sicurezza 9.
- ✎ Fissate le chiusure a velcro lateralmente al seggiolino 8.

6. L'utilizzo con la poltroncina Travel System



Attenetevi alle istruzioni d'uso del vostro seggiolino da auto!



Il B-SMART può essere utilizzato anche come Travel System con le seguenti poltroncine Britax/RÖMER 0+:

- **BABY-SAFE** plus (richiede adattatori aggiuntivi «Tipo A»).
- **BABY-SAFE** plus II (richiede adattatori aggiuntivi «Tipo A»).
- **BABY-SAFE** plus SHR II

Quando si utilizza la poltroncina **BABY-SAFE** plus oppure **BABY-**

Si usa el portabebés **BABY-SAFE** plus o **BABY-SAFE** plus SHR, también necesita como accesorio el Britax/RÖMER «**BABY-SAFE-Adapter**», que se usa junto con el adaptador «Typ A». Por favor, siga las instrucciones para el adaptador y los portabebés. Allí se describe, cómo puede usar su portabebés como **Travel System**.

Quando utiliza a concha para bebé **BABY-SAFE** plus ou **BABY-SAFE** plus SHR, necessita dos acessórios «**BABY-SAFE Adapter**» da Britax/Römer, que são utilizados juntamente com os adaptadores de «Tipo A». Siga as instruções para os adaptadores e as conchas para bebé. Aí encontrará a descrição de como utilizar a sua concha para bebé como sistema de viagem.

SAFE plus SHR, è necessario utilizzare anche gli accessori Britax/RÖMER «**BABY-SAFE-Adapter**» insieme agli adattatori «Tipo A». Seguite le istruzioni dell'adattatore e della poltroncina dove è spiegato come utilizzare la poltroncina come Travel System.

Para la protección del niño

- ¡**ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el portabebés esté bien fijado en el cochecito, antes de utilizarlo.
- Nunca agarre el portabebés para levantar o empujar el cochecito.
- Bloquee siempre los frenos antes de colocar el portabebés en el cochecito o de extraerlo.

Para protecção do seu filho

- **AVISO!** Certifique-se de que a concha para bebé está bem encaixada no carrinho de passeio, antes de a utilizar.
- Nunca pegue pela concha para bebés para levantar ou empurrar o carrinho de passeio.
- Accione sempre os travões antes de colocar ou voltar a retirar a concha para bebés no/do carrinho de passeio.

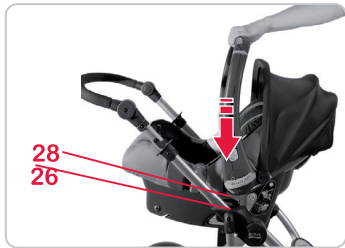
Per la protezione del vostro bambino

- **CAUTELA!** Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino prima di utilizzarlo.
- Non afferrate mai la poltroncina per sollevare o spostare il passeggino.
- Bloccate sempre il freno prima di applicare la poltroncina sul passeggino o prima di toglierla.

6.1 Instalación del portabebés



- ✘ Bloquee el freno **14** (véase 4.1).
 - ✘ Saque la silla del cochecito **8** (véase 3.1) o el complemento del cochecito **50** (véase 7.2).
 - ✘ Coloque el portabebés en el cochecito en sentido contrario al del desplazamiento.
- ¡Cuidado!** No intente nunca fijar el portabebés en el cochecito en el sentido del desplazamiento.



6.1 Colocação da concha para bebé

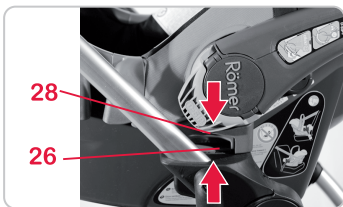


- ✘ Engate os travões **14** (ver 4.1).
 - ✘ Retire o assento para carrinho de passeio **8** (ver 3.1) ou a aplicação para carrinho de passeio **50** (ver 7.2).
 - ✘ Coloque a concha para bebés, no sentido contrário ao da marcha, sobre o carrinho de passeio.
- Cuidado!** Nunca tente fixar a concha para bebés no carrinho de passeio no sentido da marcha.

6.1 Applicazione della poltroncina



- ✘ Bloccate il freno **14** (vedi 4.1).
 - ✘ Rimuovete il seggiolino **8** (vedi 3.1) o la navicella per passeggino **50** (vedi 7.2).
 - ✘ Sollevate la poltroncina in senso contrario alla direzione di marcia sul passeggino.
- Attenzione!** Non cercate di fissare la poltroncina in direzione di marcia sul passeggino.



- Encaje los anclajes de sujeción **28** del portabebés en las ranuras de sujeción **26** de ambos lados. «CLICK»
¡Cuidado! Asegúrese de que el portabebés y el cochecito están unidos de forma segura.

6.2 Extracción del portabebés



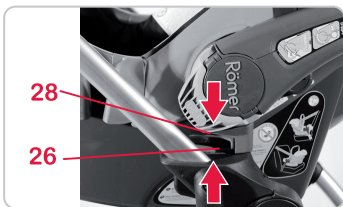
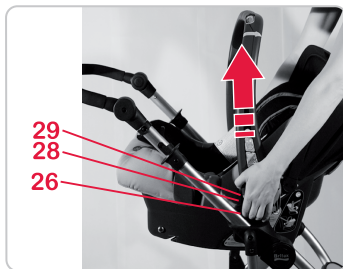
¡Un consejo! Si su asiento infantil para cochecito está equipado con un adaptador Travel System integrado, encuentra la descripción adecuada en las instrucciones de uso del mismo.

- Bloquee los frenos **14** (véase 4.1).
- Mueva el gancho del asa del portabebés hacia arriba.
- Empuje hacia arriba los botones de desbloqueo **29** situados a ambos lados del portabebés.

- Levante el portabebés hasta que las lengüetas de sujeción **28** se hayan soltado de las ranuras de sujeción **26**.

¡Cuidado! Sujete bien el portabebés.

- Ya se puede sacar el portabebés del cochecito.



- Encaixe as linguetas de fixação **28** da concha para bebés nas ranhuras de fixação **26** de ambos os lados. «CLIQUE»
Cuidado! Certifique-se de que a concha para bebés está bem encaixada no carrinho de passeio.

6.2 Remoção da concha para bebé



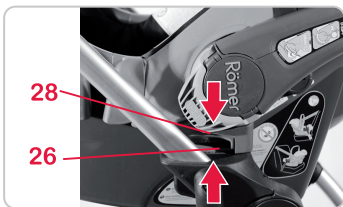
Dica! Caso a sua cadeira de criança para automóvel esteja equipada com um adaptador para sistema de viagem integrado, encontrará a descrição adequada no manual de instruções da suacadeira de criança para automóvel.

- Encaixe o travão **14** (ver 4.1).
- Mova para cima a pega da concha para bebé.
- Pressione o botão de desbloqueio **29** em ambos os lados da concha para bebé para cima.

- Levante um pouco a concha para bebés até que as linguetas de fixação **28** fiquem soltas das ranhuras de fixação **26**.

Cuidado! Ao efectua-lo, segure bem na concha para bebés.

- Agora pode retirar a concha para bebé do carrinho de passeio.



- Fate scattare le linguette di fissaggio **28** della poltroncina su entrambi i lati nelle fessure di fissaggio **26**. «CLIC»
Attenzione! Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino.

6.2 Rimozione della poltroncina



Consiglio! Se il vostro seggiolino da auto è dotato di un adattatore Travel System integrato, fate riferimento a quanto descritto nelle istruzioni d'uso del vostro seggiolino da auto.

- Bloccate il freno **14** (ved. 4.1).
- Spostate in alto il maniglione di trasporto della poltroncina.
- Premete verso l'alto i pulsanti di sbloccaggio **29** presenti su entrambi i lati della poltroncina.

- Sollevate la poltroncina finché le linguette di fissaggio **28** si sono allentate dalle fessure di fissaggio **26**.
Attenzione! Tenete ben ferma la poltroncina.

- Ora potete togliere la poltroncina dal passeggino.

7. Uso del complemento

El B-SMART se puede complementar con un estuche de transporte blando, un complemento de cochecito, una burbuja de lluvia 40 y un saco para los pies 41. Estos accesorios se pueden adquirir en los comercios especializados. Utilice exclusivamente los accesorios autorizados por Britax.

7.1 Uso del estuche de transporte blando

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su estuche de transporte blando.

El cochecito se puede utilizar con todos los capazos blandos de Britax autorizados para este cochecito.



7.2 Utilización del complemento del cochecito

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su complemento de cochecito. En caso de utilizarlo con el BABY-SAFE Sleeper, tenga en cuenta las instrucciones de uso de su capazo de bebé.

El cochecito se puede utilizar con todas las capazos de cochecito Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE y
- B-AGILE

que presenten el símbolo capazo de cochecito «Typ A».



7. Utilização do acessório

O B-SMART pode ser complementado por uma alfofa, uma aplicação para carrinho de passeio, uma capota de chuva 40 e um cobre-pernas 41. Estes encontram-se disponíveis como acessórios num revendedor especializado. Utilize apenas acessórios homologados pela Britax.

7.1 Utilização da Alfofa

Respeite o manual de instruções da sua alfofa!

O carrinho de passeio pode ser utilizado com todas as alfofas Britax homologadas para este carrinho de passeio.



7.2 Utilização da aplicação para carrinho de passeio

Respeite o manual de instruções da sua aplicação para carrinho de passeio! Respeite o manual de instruções da sua alfofa para bebé ao utilizá-la com o BABY-SAFE Sleeper!

O carrinho de passeio pode ser utilizado com todas as aplicações para carrinhos de passeio Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE e
- B-AGILE

assinaladas com o símbolo de aplicação para carrinho de passeio «Tipo A».



7. Utilizzo degli accessori

Il passeggino B-SMART può essere completato con un portabebè, una navicella, una cappottina anti pioggia 40 e un sacco caldo 41. Questi prodotti possono essere acquistati come accessori presso i negozi specializzati. Utilizzate solo accessori autorizzati da Britax.

7.1 Utilizzo del portabebè

Attenetevi alle istruzioni d'uso del vostro portabebè !

Il passeggino può essere utilizzato con tutti i portabebè Britax omologati per l'uso con questo passeggino.



7.2 Utilizzo della navicella

Attenetevi alle istruzioni d'uso della vostra navicella !

In caso di utilizzo con la poltroncina BABY-SAFE Sleeper, attenetevi alle istruzioni d'uso della vostra navicella!

Il passeggino può essere utilizzato con tutte le navicelle Britax

- B-SMART
- B-DUAL,
- B-MOBILE e
- B-AGILE,

contrassegnate con il simbolo Navicella per passeggino «Tipo A».



7.3 Utilización de la burbuja de lluvia

Para la protección del niño

- No utilice nunca la burbuja de lluvia en interiores, en ambientes cálidos o en la proximidad de fuentes de calor, pues, de lo contrario, el niño podría sufrir un golpe de calor.
- ¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño sin vigilancia.
- No permita que el niño juegue con la burbuja de lluvia.

Cómo se fija la burbuja de lluvia 40 de la silla del cochecito 8:

¡Cuidado! Asegúrese de que haya siempre una ventilación suficiente bajo la burbuja de lluvia 40.

- ☞ Monte la capota 11 (véase 3.).
- ☞ Ponga la burbuja de lluvia 40 sobre el cochecito.
- ☞ Fije las cintas de velcro 43 en el bastidor del cochecito.

7.4 Utilización del cubrepieés

Cómo se fija el cubrepieés 41:

- ☞ Abra el arnés y suelte la lengüeta de la hebilla de la correa de hombro 16a de la lengüeta de la hebilla del cinturón de cadera 16b.
- ☞ Introduzca las correas de hombro 17a y el cinturón de cadera 17b a través de las ranuras de la parte posterior del cubrepiernas.

7.3 Utilização da capota de chuva

Para protecção do seu filho

- Nunca utilize a capota de chuva em espaços interiores, em ambientes quentes ou nas proximidades de fontes de calor - a criança pode sofrer um choque térmico.
- AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não permita que a criança brinque com a capota de chuva.

Fixe a capota de chuva 40 do assento para carrinho de passeio 8:

Cuidado! Certifique-se sempre de que existe uma ventilação suficiente sob a capota de chuva 40.

- ☞ Monte a capota 11 (ver 3.).
- ☞ Puxe a capota de chuva 40 sobre o carrinho de passeio.
- ☞ Fixe as tiras de velcro 43 na estrutura do carrinho de passeio.

7.4 Utilização do cobre- pernas

Fixe o cobre-pernas 41 do seguinte modo:

- ☞ Abra o conjunto de cintos e solte a lingueta de fecho do cinto para os ombros 16a da lingueta de fecho do cinto para a anca 16b.
- ☞ Introduza os cintos para os ombros 17a e os cintos para a cintura 17b

7.3 Utilizzo della cappottina anti pioggia

Per la protezione del vostro bambino

- Non utilizzate mai la cappottina anti pioggia in locali interni, in luoghi caldi o nelle immediate vicinanze di fonti di calore; il vostro bambino potrebbe subire uno shock termico.
- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino.
- Non consentite al vostro bambino di giocare con la cappottina anti pioggia.

Così fissate la cappottina anti pioggia 40 al seggiolino del passeggino 8:

Attenzione! Assicuratevi sempre che sotto la cappottina anti pioggia 40 vi sia un'aerazione sufficiente.

- ☞ Montate la cappottina 11 (vedi 3.).
- ☞ Tirate la cappottina anti pioggia 40 fino a coprire il passeggino.
- ☞ Fissate i nastri a velcro 43 al telaio del passeggino.

7.4 Utilizzo del sacco caldo

Fissate il sacco caldo 41 in questo modo:

- ☞ Aprire l'imbracatura e liberare la linguetta della bretella 16a dall'ancoraggio della cintura pelvica 16b.
- ☞ Infilare le bretelle 17a e la cintura pelvica 17b nelle fessure sul retro del coprigambe.





- ✂ Introduzca la hebilla del asiento **18** a través de la ranura en la parte inferior del cubre piernas.
- ✂ El saco cubrepíés **41** puede abrirse con la ayuda de la cremallera para que pueda sacar e introducir al niño de forma cómoda.
- ✂ **¡Cuidado!** Abróchele siempre el cinturón al niño en el cochecito.

Cómo puede cambiar el cubrepíés **41**:

- Puede quitar del todo la **parte superior** y utilizar el cubrepíés como forro para el asiento.
- Puede elevar el **borde superior** como protector contra el viento o colocarlo alrededor del protector delantero de seguridad **9** fijarlo con las cintas de sujeción.
- Puede utilizar el cordón para convertir el **reposacabezas** en una capucha.



através das ranhuras na parte de trás do cobre-pernas.

- ✂ Introduza o fecho do cinto **18** através da ranhura na parte de baixo do cobre-pernas.
- ✂ O cobre-pernas **41** deixa-se abrir com ajuda do fecho éclair, para colocar e retirar de modo confortável a sua criança.
- ✂ **Cuidado!** Aperte sempre o cinto de segurança da criança.

Pode variar o cobre-pernas **41** doseguínte modo:

- A **parte superior** pode ser totalmente retirada e o cobre-pernas pode ser utilizado como almofada de assento.
- A **borda superior** pode ser levantada como protecção contra o vento ou colocada em torno do arco de segurança **9** e fixada com as tiras de fixação.
- A **parte da cabeça** pode ser transformada num capuz com o auxílio do cordel.

- ✂ Infilare la fibbia del sedile **18** nella fessura nella parte inferiore del coprigambe.
- ✂ Il sacco caldo **41** può essere aperto con la cerniera per adagiare e togliere comodamente il vostro bambino.
- ✂ **Attenzione!** Allacciate sempre il vostro bambino.

Così potete variare il sacco caldo **41**:

- La **parte superiore** può essere completamente rimossa per utilizzare il sacco caldo come inserto di seduta.
- Il **bordo superiore** può essere sollevato per essere utilizzato come paravento oppure avvolto attorno al supporto di sicurezza **9** e fissato con gli appositi nastri.
- Il **poggiatesta** può essere utilizzato come cappuccio tirando la coulisse.

8. Instrucciones de mantenimiento

⚠ Para mantener un funcionamiento seguro

- Controle regularmente todas las partes importantes que corren el peligro de ser dañadas Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.

8. Instruções de conservação

⚠ Para obter um funcionamento correcto

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos funcionam em perfeitas condições.

8. Istruzioni di manipolazione

⚠ Per conservare il sicuro funzionamento

- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.

- Compruebe regularmente si todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están bien ajustados.
- Limpie y lubrique con regularidad las ruedas giratorias, ya que las piezas sucias o no lubricadas dificultan la movilidad y la maniobrabilidad.
- Una carga demasiado pesada, un plegado incorrecto o el uso de accesorios no permitidos pueden dañar o romper el producto.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto suministrados o permitidos por el fabricante.
- Mantenga limpio el producto.
- Evite que el cochecito permanezca mojado durante mucho tiempo. Si se moja, déjelo secar desplegado a temperatura ambiente.
- No deposite objetos pesados sobre la capota.
- No cargue más de 4 kg en la cesta portaobjetos.
- Empaquete con cuidado el cochecito para viajar en avión.

Conserve cuidadosamente el cochecito cuando no lo utilice:

- No coloque objetos pesados sobre él.
- No lo deje nunca cerca de fuentes de calor, p.ej. radiadores o elementos de calefacción abiertos.
- No lo esponga directamente a la luz del sol. La funda se podría decolorar.

- Verifique regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outras fixações assentam correctamente.
- Limpe e lubrifique regularmente as rodas direccionais, visto que componentes sujos ou não lubrificadas dificultam os movimentos e a condução.
- Uma carga demasiadamente pesada, o fecho incorrecto ou a utilização de acessórios não homologados podem danificar ou destruir o carrinho.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes fornecidos ou autorizados pelo fabricante.
- Mantenha o produto limpo.
- Evite que o carrinho de passeio permaneça molhado por um longo período de tempo. Caso fique molhado deixe-o secar à temperatura ambiente aberto.
- Nunca coloque objectos pesados sobre a capota.
- Nunca carregue o cesto das compras com mais de 4 kg.
- Embale cuidadosamente o carrinho de passeio para viagens aéreas.

Guarde o carrinho de passeio devidamente quando este não estiver a ser utilizado:

- Não coloque objectos pesados sobre a mesma.
- Nunca o guarde na proximidade de fontes de calor p.ex. de radiadores ou elementos térmicos abertos.

- Controllate regolarmente che ogni vite, rivetto, perno ed ogni altro fissaggio sia ben fissato.
- Pulite e lubrificate regolarmente le ruote piroettanti, poiché lo sporco e la mancata lubrificazione possono pregiudicare la scorrevolezza e la guida del passeggino.
- Un carico eccessivo, una chiusura non conforme o l'utilizzo di accessori non ammessi possono danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non utilizzate mai altri accessori e pezzi di ricambio che non siano forniti in dotazione o autorizzati dal produttore.
- Mantenete il prodotto pulito.
- Evitate che il passeggino resti umido per un tempo prolungato. Se è diventato umido, lasciatelo asciugare aperto a temperatura ambiente.
- Non posate mai oggetti pesanti sulla cappottina.
- Non caricate mai più di 4 kg nel cestino per la spesa.
- Imballate accuratamente il passeggino in caso di viaggio aereo.

Conservate bene il passeggino quando non serve.

- Non mettere sopra oggetti pesanti.
- Non depositatelo mai nei pressi di fonti di calore, ad es. termosifoni, o di elementi riscaldanti.

- No lo guarde plegado en zonas de clima húmedo. Conserve el cochecito desplegado en un lugar bien aireado, para evitar la aparición de moho.

Cómo eliminar pequeños defectos:

Si las **ruedas** rechinan o es difícil maniobrar:

- ✂ Utilice un spray de base de silicona o aceite fluido, que pueda aplicar con seguridad en la conexión de los ejes de las ruedas.

Si utiliza el cochecito **en la playa**:

- ✂ Límpielo en profundidad para retirar la arena y el salitre de las partes mecánicas y de las suspensiones de las ruedas.

Si aparecen **marcas de impresión** en los neumáticos:

- ✂ Utilice un secador -de hogar y caliente las ruedas ligeramente. Las marcas de impresión van desapareciendo lentamente.
¡Cuidado! No caliente demasiado!

Si los **elementos de sujeción** se aflojan:

- ✂ Apriete las tuercas y los tornillos con las herramientas apropiadas.

Si se deforma, se rasga, o se rompe alguna **pieza**:

- ✂ Sustituya la pieza lo antes posible. Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados por Britax. Para adquirir piezas de repuesto y accesorios puede dirigirse a su

- Nunca o exponha à luz solar directa. O revestimento pode perder a cor.
- Nunca o guarde fechado em áreas húmidas. Guarde o carrinho de passeio aberto num local bem ventilado para evitar o bolor.

Pode remediar pequenas anomalias da seguinte forma:

Caso as **rodas** chiem ou a direção esteja pesada:

- ✂ Utilize um spray com base de silicone ou óleo leve, que possa penetrar com segurança na união dos eixos das rodas.

Quando utilizar o seu carrinho de passeio **na praia**:

- ✂ limpe bem o seu carrinho de passeio para remover a areia e o sal do sistema mecânico e da suspensão das rodas.

Caso ocorram **marcas de pressão** nos pneus:

- ✂ Utilize um secador de cabelos doméstico para aquecer ligeiramente os pneus. As marcas de pressão devem desaparecer lentamente.
Cuidado! Não sobreaquecer!

Se os **elementos de fixação** se soltarem:

- ✂ Aperte imediatamente as porcas e os parafusos com uma ferramenta adequada.

Se as **peças** estiverem dobradas, rasgadas ou partidas:

- ✂ Substitua a peça de imediato. Utilize apenas peças e acessórios

- Non esponetela alla luce diretta del sole. Il rivestimento potrebbe scolorire.
- Non depositatelo mai in stato chiuso in zone di clima umido. Conservate il passeggino aperto in un posto ben areato per evitare la formazione di muffa.

Così potete rimuovere piccoli difetti:

Se le **ruote** cigolano o lo sterzo è poco scorrevole:

- ✂ Utilizzate uno spray a base di silicone o un olio leggero, che entra nel giunto ruota-asse.

Quando utilizzate il passeggino **in spiaggia**:

- ✂ Pulite il passeggino a fondo per rimuovere sabbia e sale da componenti meccanici e sospensioni.

Quando si verificano delle **impronte** ai pneumatici:

- ✂ Utilizzate un asciugacapelli e riscaldare leggermente il pneumatico. Le impronte dovrebbero sparire presto.
Attenzione! Non surriscaldare!

Quando gli **elementi di fissaggio** s'allentano:

- ✂ Stringete immediatamente dadi e viti con utensile adatto.

Se alcuni **componenti** risultano piegati, strappati o rotti:

- ✂ Sostituite immediatamente i componenti. Utilizzate

vendedor local de Britax o al servicio de atención al cliente de Britax/RÖMER.

8.1 Limpieza

No limpie los tejidos con productos químicos, blanqueantes ni otras sustancias agresivas. Por favor, preste atención a las instrucciones en la etiqueta de lavado de las fundas. No seque en secadores de ropa eléctricos- ni cuelgue goteando Deje que las piezas se sequen bien, evitando la exposición directa al sol.

- La **funda del asiento** y la **capota** se pueden lavar con una esponja y una solución jabonosa templada.
- El **saco para los pies** y el **protector contra el viento** se pueden lavar de conformidad con las instrucciones de lavado de la etiqueta.
- Las **piezas de plástico** y las **piezas metálicas** se pueden limpiar con un paño húmedo. Las piezas metálicas se deben secar después del contacto con el agua para evitar su oxidación.
- La **burbuja de lluvia** se puede limpiar con un paño húmedo. La burbuja de lluvia no se debe plegar ni guardar estando húmeda para evitar la aparición de moho.

autorizados pela Britax. Poderá obter as peças sobressalentes e acessórios junto do seu vendedor da Britax local ou dirija-se ao serviço de apoio ao cliente da Britax/RÖMER.

8.1 Limpeza

Não lavar os têxteis a seco, com lixívia ou outros produtos agressivos. Respeite as instruções nas etiquetas de lavagem dos revestimentos. Não secar na máquina de secar roupa - estender a pingar. Deixe secar bem as peças preferencialmente à luz directa do sol.

- O **revestimento do assento** e a **capota** podem ser limpos com uma esponja e água tépida com sabão.
- O **cobre-pernas** e a **protecção contra o vento** devem ser limpos de acordo com as instruções de lavagem na etiqueta.
- As **peças em plástico** e as **peças metálicas** podem ser limpas com um pano húmido. Após o contacto com a água, as peças metálicas devem ser secas, para evitar a formação de ferrugem.
- A **capota de chuva** pode ser limpa com um pano húmido. A capota de chuva não deve ser fechada ou armazenada húmida para evitar formação de bolor.

esclusivamente componenti e accessori ammessi dalla Britax. Acquistate gli accessori e i pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore locale Britax, oppure rivolgetevi al Servizio Clienti Britax/RÖMER.

8.1 Pulizia

Non lavate a secco i tessuti, non usate candeggina o altri detergenti aggressivi. Attenetevi alle istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento. Non asciugate in asciugatrice elettrica - lasciate asciugare appeso. Fate asciugare completamente i componenti, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

- Pulite il **rivestimento del seggiolino** e la **cappottina** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone.
- Lavate il **sacco caldo** e il **paravento** secondo le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta.
- Pulite le **parti in plastica** e le **parti in metallo** utilizzando un panno umido. Per evitare la formazione di ruggine sulle parti in metallo, dopo la pulizia asciugate immediatamente.
- Pulite la **cappottina anti pioggia** utilizzando un panno umido. La cappottina anti pioggia non deve essere piegata o riposta se risulta ancora bagnata, per evitare la formazione di muffa.

9. Dos años de garantía

Este asiento infantil para vehículos o bicicletas / este cochecito tiene una garantía de 2 años por defectos de fabricación o de material. El período de garantía comienza el día de la compra del producto. Conserve la tarjeta de garantía, el control de entrega firmado por usted y el justificante de compra para acreditar la duración del período de garantía.

En caso de reclamación, el asiento infantil deberá ir acompañado del certificado de garantía. La garantía queda restringida a los asientos infantiles para vehículos o bicicletas / cochecitos que hayan sido utilizados adecuadamente y que se remitan limpios y en correcto estado.

La garantía no cubre:

- desgastes naturales- y daños por un uso excesivo
- daños por un uso inapropiado o incorrecto.

9. Garantia de 2 anos

Para esta cadeira de criana para autom6vel/bicicleta/carrinho de passeio, disponibilizamos uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico ou de material. O per6odo de garantia 6 iniciado a partir da data de compra. Para efeitos comprovativos, guarde o certificado de garantia preenchido, a verificao de transfer6ncia por si assinada, bem como o tal6o de compra durante o per6odo de garantia.

Em caso de reclamao, deve anexar o certificado de garantia 6 cadeira de criana. A garantia restringe-se a cadeiras de criana para autom6vel/ bicicleta / carrinhos de passeio que foram manuseados correctamente e s6o enviados num estado limpo e correcto.

A garantia n6o se aplica a:

- desgaste natural e danos resultantes de um esforo excessivo
- danos resultantes de uma utilizao impr6pria ou incorrecta.

9. Garanzia di 2 anni

Per questo seggiolino da auto/ bicicletta/passeggino, la garanzia 6 di 2 anni per i difetti di fabbricazione o relativi al materiale. La garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Come prova, conservate, per tutta la durata del periodo di garanzia, la cartolina di garanzia compilata, la ricevuta del controllo alla consegna, da voi controfirmata, e lo scontrino d'acquisto.

In caso di reclami, allegate il tagliando di garanzia al seggiolino. La garanzia 6 limitata ai seggiolini da auto/ bicicletta, utilizzati in modo conforme e restituiti puliti ed in ordine.

La garanzia non copre:

- le normali tracce d'usura e i danni causati da una sollecitazione eccessiva,
- i danni causati da un utilizzo non idoneo e non conforme.

¿Qué cubre exactamente la garantía?

Tejidos: Todos nuestros tejidos cumplen unos estándares estrictos en cuanto a la estabilidad del color contra la radiación ultravioleta. No obstante, todos los tejidos pierden color cuando se exponen a radiaciones ultravioleta. No se trata, pues, de un defecto de material, sino de fenómenos normales de desgaste que, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía.

Cinturón: Si aparecieran defectos funcionales en la hebilla del cinturón, éstas se deben algunas veces a impurezas, que pueden surgir

En los casos propios de garantía, diríjase inmediatamente a una tienda especializada. Allí le aconsejarán y le proporcionarán la ayuda necesaria. A la hora de tramitar los derechos de reclamación, se aplican las tasas de amortización específicas del producto. A este respecto, nos remitimos a las Condiciones Generales de Contratación expuestas en el comercio del vendedor especializado.

Uso, cuidado y mantenimiento

El asiento infantil para vehículos o bicicletas / el cochecito debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Nos permitimos advertirle explícitamente, que sólomente use accesorios o piezas de recambio originales

Caso de garantia ou não?

Material: Todos os nossos materiais cumprem os mais altos requisitos relativamente a estabilidade da cor contra radiação UV. Porém, todos os tecidos desbotam quando expostos à radiação UV. Neste caso, não se trata de nenhum defeito do material, mas sim de fenómenos normais de desgaste pelos quais não é assumida qualquer garantia.

Fecho: Se ocorrerem avarias de funcionamento no fecho do cinto, estas atribuem-se muitas vezes a sujidades que podem ser lavadas. Em caso de reclamação da garantia, dirija-se de imediato ao seu revendedor especializado, o qual o esclarecerá e aconselhará. No processamento de reclamações são empregues taxas de amortização específicas do produto. Aqui, remetemo-nos às condições gerais de venda expostas pelo vendedor.

Utilização, conservação e manutenção

A cadeira de criança para automóvel/ bicicleta/ o carrinho de passeio deve ser manuseada(o) conforme o manual de instruções. Recomendamos vivamente a utilização exclusiva de acessórios ou peças sobressalentes originais.

Caso coperto da garanzia?

Materiale: tutti i nostri materiali soddisfano elevati requisiti relativamente alla resistenza dei colori ai raggi UV. Tuttavia, tutti i tessuti sbiadiscono, se vengono esposti ai raggi UV. A tale riguardo non si tratta in alcun caso di un difetto del materiale, ma di un normale fenomeno di usura, che non è coperto da garanzia

Chiusura: Eventuali anomalie di funzionamento della chiusura della cintura vanno quasi sempre fatte risalire alla presenza di sporco, che può essere eliminato con il lavaggio. In caso di diritto di garanzia, rivolgetevi immediatamente al vostro rivenditore specializzato, che vi assisterà con consigli e azioni concrete. Nel disbrigo dei casi in garanzia vengono applicate le detrazioni specifiche del prodotto. A tale riguardo si rimanda alle condizioni commerciali generali disponibili presso il rivenditore specializzato.

Utilizzo, manipolazione e manutenzione

Il seggiolino da auto/bicicletta/ passeggino deve essere trattato conformemente a quanto riportato nelle istruzioni per l'uso. Si richiama espressamente l'attenzione sul fatto che possono essere utilizzati solo accessori e/o parti di ricambio originali.

10. Tarjeta de garantía / Control de entrega

Nombre: _____

Dirección: _____

Código postal: _____

Localidad: _____

Teléfono (con prefijo): _____

Correo electrónico: _____

Asiento infantil para
coche o bicicleta /
cochecito: _____

Número de artículo: _____

Color de la funda
(diseño): _____

Accesorio: _____

Fecha de compra: _____

Comprador (firma): _____

Comerciante: _____

Control de entrega:

1. Estado de cumplimiento total de especificaciones

verificado
correcto

He examinado el asiento infantil para vehículos o bicicletas / el cochecito y me he asegurado de que el asiento se entrega completo y de que todos sus dispositivos funcionan correctamente.

2. Prueba de funcionamiento

- Mecanismo de regulación del asiento

verificado
correcto

- Regulación de cinturones

verificado
correcto

He recibido información suficiente sobre el producto y su funcionamiento antes de la compra y conozco las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

3. Integridad

- Verificar asiento

verificado
correcto

- Verificar partes del material

verificado
correcto

- Verificar las partículas plásticas

verificado
correcto

Sello del comerciante

10. Certificado de garantia / verificação de transferência

Nome: _____

Morada: _____

Código Postal: _____

Local: _____

Telefone
(com indicativo): _____

E-mail: _____

Cadeira de criança
para automóvel/
bicicleta / carrinho de
passeio: _____

Número de artigo: _____

Cor do tecido
(padrão): _____

Acessórios: _____

Data de compra: _____

Comprador
(assinatura): _____

Vendedor: _____

Verificação de transferência:

- | | | |
|---------------------------------|---|---|
| 1. Totalidade | <input type="radio"/> verificado em condições | <input type="radio"/> Verifiquei a cadeira de criança para automóvel/bicicleta / carrinho de passeio e certifiquei-me de que o assento foi entregue completo e que todas as funções funcionam na sua totalidade. |
| 2. Verificação do funcionamento | - Mecanismo de ajuste da cadeira

- Ajuste do conjunto de cintos | <input type="radio"/> verificado em condições

<input type="radio"/> Obtive informações suficientes acerca do produto e das suas funções antes da compra e tomei conhecimento das instruções de conservação e manutenção. |
| 3. Integridade | - Verificar a cadeira

- Verificar peças de tecido

- Verificar peças em plástico | <input type="radio"/> verificado em condições

<input type="radio"/> verificado em condições

<input type="radio"/> verificado em condições |

Carimbo do vendedor

10. Cartolina di garanzia/ricevuta del controllo alla consegna

Nome: _____

Indirizzo: _____

C.A.P.: _____

Località: _____

Telefono
(con prefisso): _____

E-mail: _____

Seggiolino da auto/
bicicletta/passeggino: _____

Numero articolo: _____

Colore tessuto
(design): _____

Accessori: _____

Data d'acquisto: _____

Acquirente (firma): _____

Rivenditore: _____

Controllo alla consegna:

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Completezza | <input type="radio"/> controllato
in ordine | <input type="radio"/> Ho controllato il seggiolino da
auto/bicicletta/passeggino e
mi sono accertato/a, che il
seggiolino è stato consegnato
al completo e che tutte le sue
parti funzionano
perfettamente. |
| 2. Controllo
funzionamento | | <input type="radio"/> Prima dell'acquisto ho
ricevuto sufficienti
informazioni sul prodotto e sul
suo funzionamento, e ho
preso atto delle disposizioni
per la sua manipolazione e
manutenzione. |
| - meccanismo di
regolazione seggiolino | <input type="radio"/> controllato
in ordine | |
| - Regolazione cinture | <input type="radio"/> controllato
in ordine | |
| 3. Integrità | | |
| - Controllo seggiolino | <input type="radio"/> controllato
in ordine | |
| - Controllo parti in
tessuto | <input type="radio"/> controllato
in ordine | |
| - Controllo parti in
plastica | <input type="radio"/> controllato
in ordine | |

Timbro rivenditore




0 - 15 kg

Britax

Römer

B-SMART

Britax B-SMART

 Инструкция по эксплуатации
 Brugsvejledning
 Gebruiksaanwijzing

B-SMART



Инструкция по пользованию

Мы счастливы, что наше изделие B-SMART* сможет стать надежным спутником Вашего ребенка на протяжении первых лет его жизни.

Безопасность Вашего ребенка находится в Ваших руках



- Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством детской коляски, прежде чем Вы начнете использовать ее для Вашего ребенка.
- Если детская коляска будет использоваться другими лицами, еще не ознакомленными с ее устройством (например, бабушкой или бабушкой), этим лицам необходимо показать, как следует управлять коляской.
- Несоблюдение указаний инструкции по эксплуатации может негативно сказаться на безопасности Вашего ребенка.
- Тщательно сохраняйте данную инструкцию по эксплуатации, чтобы она всегда была под рукой.
- Не разрешайте своему ребенку играть с продуктом.

Если у Вас возникнут еще вопросы по применению, просим обращаться к нам.

Britax

*Это руководство по эксплуатации предназначено для 3-колесной или 4-колесной модели. Различия в использовании, описаны отдельно:

3-колесная модель B-SMART 3
4-колесная модель B-SMART 4

Brugsvejledning

Det glæder os, at vores B-SMART* kan ledsage dit barn gennem et nyt og vigtigt livsafsnit.

Dit barns sikkerhed er dit ansvarsområde



- Læs derfor brugsvejledningen omhyggeligt igennem, og gør dig fortrolig med barnevognen, før du bruger den til dit barn.
- Hvis barnevognen bruges af andre personer, som ikke kender vognen (f.eks. bedsteforældre), skal du altid vise dem, hvordan den anvendes.
- Hvis denne brugsvejledning ikke følges, kan det gå ud over dit barns sikkerhed.
- Opbevar brugsvejledningen et sikkert sted, så du kan slå op i den på et senere tidspunkt.
- Sørg for, at dit barn ikke leger med produktet.

Du er altid velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål.

Britax

*Denne brugsvejledning gælder for den 3- og 4-hjulede model. Afvigelser fra den sædvanlige brug er beskrevet særskilt:

3 hjul B-SMART 3
4 hjul B-SMART 4

08Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van de B-SMART* de juiste keuze om uw kind veilig door zijn/haar eerste levensjaren te begeleiden.

De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze voor uw kind gebruikt.
- Als uw kinderwagen door andere personen wordt gebruikt die ermee niet vertrouwd zijn (bijv. grootouders), leg hen dan altijd uit, hoe de kinderwagen wordt bediend.
- De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u zich niet aan deze gebruiksaanwijzing houdt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, om deze ook later nog eens door te lezen.
- Laat uw kind niet met het product spelen.

Als u nog vragen hebt over het gebruik, neem dan contact met ons op.

Britax

*Deze gebruiksaanwijzing is op modellen met drie en met vier wielen van toepassing. Afwijkingen in het gebruik worden afzonderlijk beschreven:

3 Wielen B-SMART 3
4 Wielen B-SMART 4

Содержание	
1. Предназначение	3
2. Раскладывание/Складывание детской коляски	6
3. Монтаж Вашей детской коляски	8
3.1 Монтаж сиденья детской коляски	10
4. Эксплуатация Вашей детской коляски	14
4.1 Использование тормозов	16
4.2 Регулировка откидных колес	16
4.3 Регулировка выдвигной ручки	17
5. Использование сиденья детской коляски	18
5.1 Установка и регулировка системы ремней	18
5.2 Регулировка спинки	21
5.3 Регулировка опоры для ног	22
5.4 Изменение тента	22
5.5 Установка ветрозащитного козырька	23
6. Использование с детским сиденьем - Travel System	23
6.1 Установка детского сиденья	24
6.2 Снятие детского сиденья	25
7. Использование принадлежностей	26
7.1 Использование сумки для ношения грудных детей	26
7.2 Использование детской кабины	26
7.3 Использование тента от дождя	27
7.4 Использование мешка для ног	27
8. Инструкция по уходу	28
8.1 Очистка	31
9. Гарантия 2 года	32
10. Гарантийный талон / Формуляр контроля при покупке	34

Indhold	
1. Egnethed	3
2. Sådan foldes barnevognen ud/sammen	6
3. Montage af barnevognen	8
3.1 Montage af barnevognssædet	10
4. Sådan bruges barnevognen	14
4.1 Brug af bremserne	16
4.2 Indstilling af drejehjulene	16
4.3 Indstilling af håndtaget	17
5. Anvendelse af barnevognssædet	18
5.1 Sådan spændes og indstilles selen	18
5.2 Indstilling af ryglænet	21
5.3 Indstilling af benstøtten	22
5.4 Indstilling af kalechen	22
5.5 Påsætning af vindbeskyttelsen	23
6. Anvendelse med babystol - Travel System	23
6.1 Montering af babystolen	24
6.2 Sådan tages babystolen af	25
7. Anvendelse af tilbehøret	26
7.1 Anvendelse af Softlifen	26
7.2 Anvendelse af barnevognsflifen	26
7.3 Anvendelse af regnslaget	27
7.4 Anvendelse af fodposen	27
8. Plejeanvisninger	28
8.1 Rengøring	31
9. 2 års garanti	32
10. Garantibevis / udleveringskontrol	35

Inhoud	
1. Geschiktheid	3
2. Openklappen/samenklappen van uw kinderwagen	6
3. Montage van uw kinderwagen	8
3.1 Montage van het kinderwagenzitje	10
4. Gebruik van uw kinderwagen	14
4.1 Gebruik van de remmen	16
4.2 Instellen van de zwenkwielen	16
4.3 Instellen van de duwbeugel	17
5. Gebruik van het kinderwagenzitje	18
5.1 Vastmaken en instellen van de gordels	18
5.2 Instellen van de rugleuning	21
5.3 Instellen van de beensteun	22
5.4 Andere afdekkaap plaatsen	22
5.5 Vastmaken van het windscherm	23
6. Gebruik met het baby-autostoel - Travel System	23
6.1 Plaatsen van de baby-autostoel	24
6.2 Vervijderen van de baby- autostoel	25
7. Gebruik van de accessoires	26
7.1 Gebruik van de zachte babydraagmand	26
7.2 Gebruik van het kinderwagenopzetstuk	26
7.3 Gebruik van de regenkap	27
7.4 Gebruik van de voetzak	27
8. Onderhoudshandleiding	28
8.1 Reiniging	31
9. 2 jaar garantie	32
10. Garantiekaart/overdrachts controle	36

1. Предназначение



Для защиты Вашего ребенка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Эта детская коляска предназначена для ребенка от момента рождения и до того момента, когда его вес не более 15 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это изделие **не** пригодно ...

- ... в качестве замены кровати или люльки. Сумки для ношения, детские и спортивные коляски должны использоваться только для транспортировки.
- ... при беге трусцой, а также при скоростном беге, катании на роликовых коньках и т.п. Использование детских и спортивных колясок за пределами стандартного применения может быть опасным.
- ... для перевозки более одного ребенка.
- ... для коммерческого использования.
- ... в качестве Travel System в комбинации с другими детскими сиденьями.

Модель B-SMART предназначена для использования в трех отдельных случаях:

Эта детская коляска (Travel System) сконструирована и изготовлена в соответствии с требованиями стандартов EN1888:2003 (A1-A3:2005) и EN1466:2004.

1. Egnethed



Beskyt barnet

ADVARSEL! Denne barnevogn er egnet til børn fra fødslen og op til en vægt på 15 kg.

ADVARSEL! Dette produkt er **ikke** egnet...

- ... som erstatning for seng eller vugge.
Lifte, barne- og barne- og klapvogne må kun bruges til transport.
- ... til jogging, løb, skating eller lignende.
Det kan være farligt, hvis barne- og klapvogne bruges til andre formål end dem, de er beregnet til.
- ... til at transportere mere end et barn.
- ... til erhvervsmæssigt brug.
- ... som Travel System sammen med andre babystole.

B-SMART er godkendt til tre forskellige anvendelsesformer:

Denne barnevogn (Travel System) er udviklet og fremstillet efter normerne EN1888:2003 (A1-A3:2005) und EN1466:2004.

1. Geschiktheid



Ter bescherming van uw kind

WAARSCHUWING! Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 15 kg.

WAARSCHUWING! Dit product is **niet** geschikt...

- ... als vervanging voor een bed of wieg.
Zachte draagmanden, kinder- en sportwagens mogen alleen voor het vervoer worden gebruikt.
- ... voor het joggen, rennen, skaten e.d.
Het gebruik van kinder- en sportwagens anders dan het normale gebruik kan gevaarlijk zijn.
- ... voor het vervoer van meer dan één kind.
- ... voor commercieel gebruik.
- ... als Travel System in combinatie met andere baby-autostoelen.

De B-SMART is goedgekeurd voor drie verschillende toepassingen:

Dit kinderwagen- (Travel System) is ontwikkeld en geproduceerd conform de normen EN1888:2003 (A1-A3:2005) n EN1466:2004.



в качестве спортивной коляски

Внимание! Перевозите ребенка, если он еще не может сидеть самостоятельно (в возрасте примерно 6 месяцев), только в горизонтальном положении с горизонтально расположенной спинкой. Всегда пристегивайте своего ребенка с помощью ремня безопасности в детской коляске. Для детей младше 6 месяцев продевайте плечевые ремни через самый нижний паз для ремня в спинке сиденья, а затем заводите плечевые ремни назад, как описывается в пункте 5.1.



Сиденье детской коляски с рождения и до веса в 15 кг

Детская коляска может использоваться со всеми сиденьями Britax B-SMART и B-DUAL, обозначенными символом **сиденья для детской коляски «Тип А»**.



в качестве Travel System с детским сиденьем от рождения до 13 кг

Детская коляска может использоваться в качестве Travel System со всеми детскими сиденьями Britax/RÖMER, оборудованными адаптером «Тип А».



som klapvogn

Forsigtig! Så længe barnet ikke kan sidde selv (ved ca. 6 måneder), må det kun transporteres i liggende stilling med vandret ryglæn. Spænd barnet altid fast i barnevognens sæde. Ved børn under 6 måneder føres skulderselerne gennem de nederste bæltleslids i ryglænet, og føres derefter tilbage igen, som beskrevet i afsnit 5.1.



Barnevognssæde fra fødslen og indtil 15 kg

Barnevognen kan anvendes sammen med alle Britax B-SMART og B-DUAL barnevognssæder, som er mærket med **symbolet barnevognssæde »type A«**.



som Travel System med babystol fra fødslen og indtil 13 kg

Barnevognen kan anvendes som Travel System med alle Britax/Römer-babystole, som er udstyret med **adapteren »type A«**.



als sportwagen

Let op! Vervoer uw baby, zolang deze nog niet zelfstandig kan zitten (met ca. 6 maanden), uitsluitend in de ligstand met horizontale rugleuning. Doe altijd de gordel bij uw kind om als dit in het kinderzitje zit. Leid bij kinderen jonger dan 6 maanden de schoudergordels door de onderste gordelsleuf in de rugleuning en leid de schoudergordel dan weer terug, zoals beschreven in 5.1.



Kinderwagenzitje vanaf de geboorte tot 15 kg

De kinderwagen kan met alle Britax B-SMART en B-DUAL kinderwagen-zitjes worden gebruikt die zijn voorzien van het **symbool kinderwagen-zitje „type A”**.



als Travel System met baby-autostoel vanaf de geboorte tot 13 kg

De kinderwagen kan als Travel System met alle Britax/RÖMER baby-autostoelen gebruikt worden die met de **Adapter „type A”** zijn uitgerust.



RU	Инструкция по эксплуатации
	в качестве детской коляски
<p>Внимание! Сумка для ношения грудных детей / люлька пригодны только для тех младенцев, которые еще не могут самостоятельно садиться, поворачиваться набок или опираться на руки и колени.</p>	
<p>Доступны следующие дополнительные принадлежности Britax/RÖMER:</p>	
	Сумка для ношения грудных детей с рождения и до веса 9 кг
A 	Детская люлька с рождения и до веса 9 кг
<p>Детская коляска может использоваться со всеми детскими кабинами Britax B-SMART и B-DUAL, обозначенными символом детской кабины «Тип А».</p>	

DK	Brugsvejledning
	som barnevogn
<p>Forsigtig! Softliften / barnevognsfliften er kun egnet til babyer, som endnu ikke kan sidde selv, rulle om på siden eller støtte sig på hænder og knæ.</p>	
<p>Kan suppleres med Britax/Römer-tilbehøret:</p>	
	Softlift fra fødslen og indtil 9 kg
A 	Barnevognslift fra fødslen og indtil 9 kg
<p>Barnevognen kan anvendes sammen med alle Britax B-SMART og B-DUAL barnevognsflifte, som er mærket med symbolet barnevognslift »type A«.</p>	

NL	Gebruiksaanwijzing
	als kinderwagen
<p>Let op! De zachte babydraagmand / het kinderwagenopzetstuk is uitsluitend geschikt voor baby's die nog niet zelfstandig kunnen zitten, nog niet op hun zij rollen en zich nog niet op handen en knieën kunnen ondersteunen.</p>	
<p>Aangevuld met de als Britax/RÖMER-accessoires verkrijgbare:</p>	
	zachte babydraagmand vanaf de geboorte tot 9 kg
A 	kinderwagen-opzetstuk vanaf de geboorte tot 9 kg
<p>De kinderwagen kan met alle Britax B-SMART en B-DUAL kinderwagenopzetstukken worden gebruikt die zijn voorzien van het symbool kinderwagenopzetstuk »type A«.</p>	

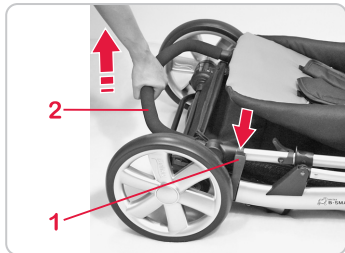
2. Раскладывание/ Складывание детской коляски

 Для защиты Вашего ребенка

- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Перед использованием детской коляски следует убедиться в том, что все блокировки находятся в замкнутом положении.
- При переноске детской коляски следите за тем, чтобы случайно не открыть замкнутую блокировку.
- При складывании каркаса детской коляски следите за тем, чтобы случайно не прищемить себя или кого-либо другого.
- Никогда не складывайте коляску, если в ней находится ребенок.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать травм, убедитесь, что во время раскладывания или складывания коляски рядом нет Вашего ребёнка.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не разрешайте своему ребёнку играть с изделием.

Детская коляска раскрывается следующим образом:

- ✎ Держа детскую коляску за выдвижную ручку **2**, опустите черную откидную защелку с правой стороны **1**.
- ✎ Тяните выдвижную ручку **2** вверх до тех пор, пока каркас детской коляски полностью не раскроется, о чем Вы узнаете по щелчку.
Внимание! Убедитесь в том, что фиксатор слева и справа защелкнулся полностью.



2. Sådan foldes barnevognen ud/sammen

 **Beskyt barnet**

- **ADVARSEL!** Kontroller, at alle låsesystemer er lukkede, før barnevognen tages i brug.
- Vær opmærksom på, at låsesystemerne ikke åbnes ved en fejltagelse, når du bærer barnevognen.
- Sørg for, at du eller andre ikke kommer i klemme, når barnevognsstellet foldes ud og sammen.
- Fold aldrig barnevognen ud eller sammen, hvis barnet sidder i den.
- **ADVARSEL!** For at undgå tilskadekomst skal du sikre dig, at barnet aldrig er i umiddelbar nærhed af barnevognen, når du folder den ud/sammen.
- **ADVARSEL!** Sørg for, at dit barn ikke leger med produktet.

Sådan foldes barnevognen ud:

- ✎ Tag fat i barnevognens håndtag **2** og løsn den sorte klaplukning på højre side **1**.
- ✎ Træk håndtaget **2** opad, indtil barnevognsstellet er foldet helt ud, og det går hørbart i indgreb.
Forsigtig! Kontroller, at låsen til venstre og højre er gået helt i indgreb.

2. Openklappen/ samenklappen van uw kinderwagen

 **Ter bescherming van uw kind**

- **WAARSCHUWING!** Controleer voordat u de kinderwagen gebruikt of alle sluitingen zijn gesloten.
- Let er bij het dragen van de kinderwagen op dat geen enkele sluiting per ongeluk wordt geopend.
- Let er bij het open-/samenklappen van het kinderwagenframe op dat u zelf en anderen niet bekneld raken.
- Klap de kinderwagen nooit samen, als er een kind inzit.
- **WAARSCHUWING!** Om letsels te vermijden, dient u zich ervan te vergewissen, dat uw kind niet in de directe omgeving is, wanneer u de kinderwagen openklapt of samenklapt.
- **WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met het product spelen.

Zo kunt u de kinderwagen openklappen:

- ✎ Houd de kinderwagen aan de schuifgreep **2** vast en maak aan de rechterzijde de zwarte klapsluiting **1** los.
- ✎ Trek de schuifgreep **2** naar boven tot het kinderwagenonderstel volledig opengeklapt is en hoorbaar vastklikt.
Let op! Controleer of, de vergrendeling links en rechts volledig is vastgeklikt.

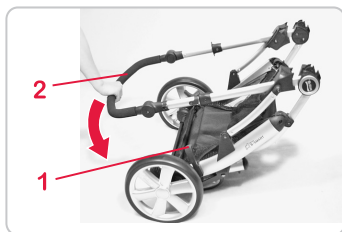
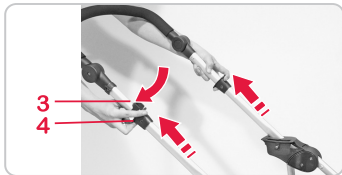
Детская коляска складывается следующим образом:

Внимание! Ни в коем случае не складывайте детскую коляску с установленным детским сиденьем, детской люлькой или с направленным назад сиденьем коляски.

Совет! Детская коляска складывается легче, если спинка **20** находится в вертикальном положении (см. 5.2), тент **11** откинут и откидные колеса **5** у B-SMART 4 могут вращаться и у B-SMART 3 зафиксированы (см. 4.2).

☞ На выдвижной ручке **2** справа нажмите рычаг блокировки **3** вниз и одновременно потяните вверх защелку **4**.
Теперь механизм раскрытия разблокирован.

☞ Сложите выдвижную ручку **2** до конца вниз (см. 4.3).
☞ Нажмите выдвижную ручку **2** вниз, пока откидная защелка **1** не защелкнется автоматически.



Sådan foldes barnevognen sammen:

Forsigtig! Fol aldrig barnevognen sammen, hvis babystolen eller barnevognsiften er monteret, eller hvis barnevognssædet vender bagud.

Tip! Det er nemmere at folde barnevognen sammen, hvis ryglænet **20** er i lodret position (se 5.2), kalechen **11** er klappet tilbage, og drejehjulene **5** ved B-SMART 4 er drejelige og ved B-SMART 3 er låste (se 4.2).

☞ Tryk sikringsarmen **3** til højre på håndtaget **2** ned, og træk samtidig snapkrogene **4** opad.
Nu er klapmekanismen låst op.

☞ Klap håndtaget **2** helt ned (se 4.3).
☞ Tryk håndtaget **2** nedad, indtil klaplukningen **1** automatisk går i indgreb.

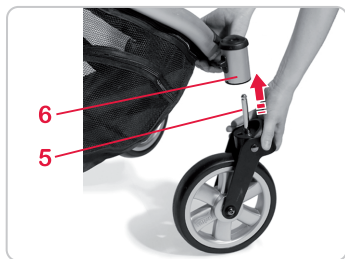
Zo kunt u de kinderwagen samenklappen:

Voorzichtig! Klap de kinderwagen nooit in met gemonteerde baby-autostoel, het kinderwagenopzetstuk, of met achterwaarts gericht kinderwagenzitje.

Tip! De kinderwagen kan gemakkelijker Kinderwagen open- en samengeklapt worden, wanneer de rugleuning **20** rechtop staat (zie 5.2), de afdekkap **11** teruggeklapt is en de zwenkwieken **5** bij de B-SMART 4 draaibaar en bij de B-SMART 3 vast staan (zie 4.2).

☞ Druk aan de schuifgreep **2** rechts de veiligheidshendel **3** naar onder en trek gelijktijdig de klikhaken **4** naar boven.
Nu is het klapmechanisme ontgrendeld.

☞ Klap de schuifgreep **2** volledig naar onder (zie 4.3).
☞ Druk de schuifgreep **2** naar onder tot de klapsluiting **1** automatisch vastklikt.



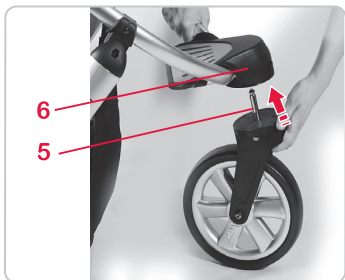
3. Монтаж Вашей детской коляски

- ✂ Раскройте каркас детской коляски (см. 2).

Колеса устанавливаются следующим образом:

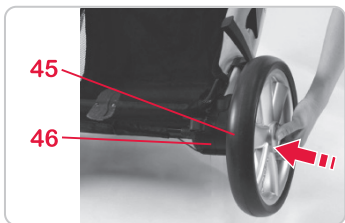
B-SMART 4

- ✂ Вставьте металлические оси откидных колес **5** снизу в крепление для передних колес **6** спереди на каркасе детской коляски до слышимого щелчка.



B-SMART 3

- ✂ Сожмите металлический рычаг блокировки **6** и вставьте переднее колесо **5** в ступицу колеса, чтобы колесо зафиксировалось и надежно сидело.



B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✂ Нажмите кнопку освобождения **60** в середине колеса.
- ✂ Вставьте металлические оси задних колес **45** сбоку в крепление для задних колес **46** сзади на каркасе детской коляски до слышимого щелчка.
- ✂ **Внимание!** Потяните за колеса, чтобы убедиться в их надежной фиксации.

3. Montage af barnevognen

- ✂ Fold barnevognsstellet ud (se 2).

Sådan monteres hjulene:

B-SMART 4

- ✂ Sæt drejehjulenes metalakser **5** nedefra og ind i forhjulsholderen **6** foran på barnevognsstellet, indtil de går i indgreb.

B-SMART 3

- ✂ Tryk låsearmen af metal **6** ind og tryk forhjulet **5** ind i hjulnavet, indtil forhjulet går i indgreb og sidder godt fast.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✂ Tryk på frigørelsestasten **60** i midten af hjulet.
- ✂ Sæt baghjulenes **45** metalakser sideværts ind i baghjulsholderen **46** bag på barnevognsstellet, indtil de går i indgreb.
- ✂ **Forsigtig!** Træk i hjulene for at kontrollere, at de sidder fast.

3. Montage van uw kinderwagen

- ✂ Klap het kinderwagenframe open (zie 2).

Zo monteert u de wielen:

B-SMART 4

- ✂ Steek de metalen assen van de zwenkwielen **5** vanaf onder in de voorwielbevestigingen **6** vooraan op het kinderwagenonderstel tot ze vastklikken.

B-SMART 3

- ✂ Druk op de metalen veiligheidshendel **6** en druk het voorwiel **5** in de wielvelg, totdat het voorwiel vastklikt en goed vastzit.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✂ Druk op de ontgrendelingsknop **60** in het midden van het wiel.
- ✂ Steek de metalen assen van de achterwielen **45** van opzij in de achterwielbevestiging **46** achteraan het kinderwagenonderstel tot ze vastklikken.
- ✂ **Let op!** Trek aan de wielen om te controleren of deze goed vastzitten.

Колеса снимаются следующим образом:

Внимание! Не вставляйте пальцы между внутренними лучами **5** откидных колес - опасность получения травмы.

B-SMART 4

- ☞ Поверните кнопку освобождения **61** в направлении стрелки и снимите откидные колеса **5**.

B-SMART 3

- ☞ Сожмите металлический рычаг блокировки **6** и снимите переднее колесо **5**.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ☞ Нажмите кнопку освобождения **60** в середине колеса и снимите задние колеса **45**.

Sådan kan hjulene tages af:

Forsigtig! Tag ikke fat i drejhjulene **5** ved at holde på selve hjulene - fare for tilskadecomst.

B-SMART 4

- ☞ Drej frigørelsesknappen **61** i pilens retning, og træk drejhjulene **5** af.

B-SMART 3

- ☞ Tryk låsearmen af metal **6** ind, og træk derefter forhjulet **5** ud.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ☞ Tryk på frigørelsestasten **60** i midten af hjulet, og træk baghjulene **45** af.

Zo kunt u de wielen verwijderen:

Let op! Pak de zwenkwielen **5** niet aan de wielen vast - gevaar voor letsel.

B-SMART 4

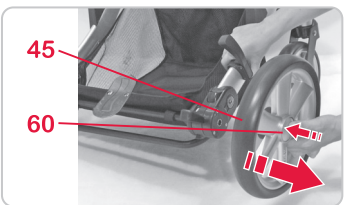
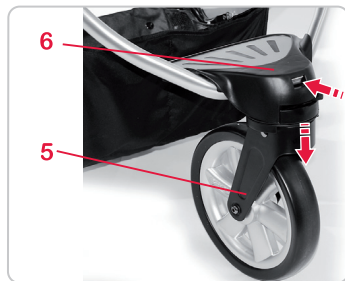
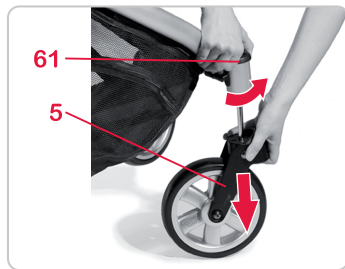
- ☞ Draai de ontgrendelingsknop **61** in de richting van de pijl en trek de zwenkwielen **5** af.

B-SMART 3

- ☞ Druk op de metalen veiligheidshendel **6** en trek dan het voorwiel **5** eruit.

B-SMART 4 / B-SMART 3

- ☞ Druk op de ontgrendelingsknop **60** in het midden van het wiel en trek de achterwielen **45** af.





- Установка корзины для покупок 32:**
- ✎ Положите корзину для покупок 32 высокой боковой стенкой вперед между колесами.
 - ✎ Зацепите пластиковые зажимы за металлические крючки внутри каркаса детской коляски почти до переднего края.
 - ✎ Установите спинку корзинки вокруг задней оси и закрепите ее четырьмя металлическими зажимами.

- Sådan monteres indkøbskurven 32:**
- ✎ Læg indkøbskurven 32 mellem hjulene med den høje side fremad.
 - ✎ Lad plastikbøjlerne gå i indgreb i metalhagerne på indersiden af barnevognsstellet nær fronten.
 - ✎ Sving indkøbskurvens bagside omkring den bageste akse, og sikr kurven med fire metallåseknapper.

- Zo monteert u de boodschappemand 32:**
- ✎ Plaats de boodschappemand 32 met de hoge zijde naar voor tussen de wielen.
 - ✎ Klik de plastic-clips vast in de metalen haken in het kinderwagenonderstel in de buurt van het voorste uiteinde.
 - ✎ Plaats de rugzijde van de boodschappemand rond de achterste as en beveilig de mand met de vier metalen drukknoepen.

Корзина для покупок 32 снимается следующим образом:

- ✎ Откройте фиксирующие ленты.

Sådan kan indkøbskurven 32 tages af:

- ✎ Åbn holdestropperne.

Zo kunt u de boodschappemand 32 afnemen:

- ✎ Maak de bevestigingsbandjes los.

3.1 Монтаж сиденья детской коляски



Сиденье детской коляски устанавливается следующим образом 8:

- ✎ Раскройте каркас детской коляски (см. 2).
 - ✎ Зафиксируйте тормоз 14 (см. пункт 4.1).
 - ✎ Поднимите сиденье детской коляски 8 над детской коляской.
- Полезный совет!** Сиденье детской коляски 8 может быть направлено вперед или назад.

3.1 Montage af barnevognssædet



Sådan monteres barnevognssædet 8:

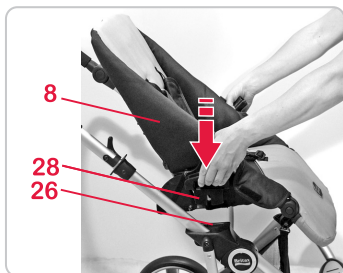
- ✎ Fold barnevognsstellet ud (se 2.).
 - ✎ Lås bremsen 14, (se 4.1).
 - ✎ Løft barnevognssædet 8 over barnevognen.
- Tip!** Barnevognssædet 8 kan fastgøres på barnevognen, så det vender frem eller tilbage.

3.1 Montage van het kinderwagenzitje



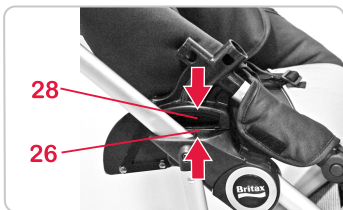
Zo monteert u het kinderwagenzitje 8:

- ✎ Klap het kinderwagenonderstel uit (zie 2.).
 - ✎ zet de rem 14 vast (zie 4.1).
 - ✎ Til het kinderwagenzitje 8 over de kinderwagen heen.
- Tip!** U kunt het kinderwagenzitje 8 voorwaarts of achterwaarts gericht op de kinderwagen bevestigen.

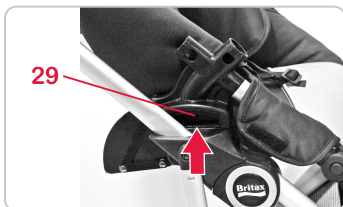


RU

Инструкция по эксплуатации

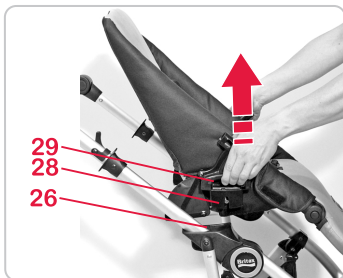


- ✎ Защелкните язычки крепления **28** сиденья детской коляски **8** в пазах - **26** по обеим сторонам. «ЩЕЛК»
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**
Убедитесь в том, что сиденье детской коляски **8** хорошо соединено с детской коляской, потянув сиденье вверх.

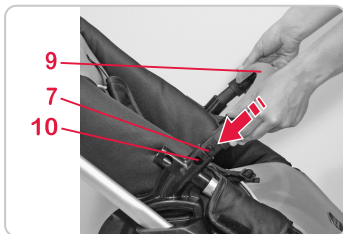


Сиденье детской коляски снимается 8 следующим образом:

- ✎ Зафиксируйте тормоз **14** (см. пункт 4.1).
- ✎ Переместите кнопку разблокировки **29** с обеих сторон сиденья детской коляски **8** вверх.



- ✎ Поднимайте сиденье детской коляски **8** до тех пор, пока язычки крепления **28** не выйдут из пазов крепления **26**.
- ✎ Теперь сиденье можно достать из детской коляски.



Дуга безопасности монтируется следующим образом 9:

- ✎ Перемещайте концы дуги безопасности **9** в крепление **10** до тех пор, пока не защелкнется стопорная головка **7**.

DK

Brugsvejledning

- ✎ Sæt fastgørelsestungerne **28** til barnevognssædet **8** ind i fastgørelsesåbningerne på begge sider **26**. »KLIK«
- ADVARSEL!** Kontrollér, at barnevognssædet **8** sidder godt fast på barnevognen ved at trække sædet opad.

Sådan tages barnevognssædet 8 af:

- ✎ Lås bremsen **14**, (se 4.1).
- ✎ Skub frigørelsestasten **29** på begge sider af barnevognssædet **8** opad.
- ✎ Løft barnevognssædet **8**, indtil fastgørelsestungerne **28** er løsnet fra fastgørelsesåbningerne **26**.
- ✎ Nu kan barnevognssædet tages af barnevognen.

Sådan monteres sikkerhedsbøjlen 9:

- ✎ Skub sikkerhedsbøjls ender **9** ind i holderen **10**, indtil låsekappen **7** går i indgreb.

NL

Gebruiksaanwijzing

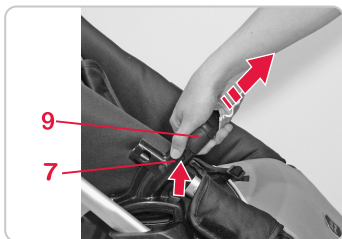
- ✎ Klik de bevestigingslippen **28** van het kinderwagenzitje **8** aan beide zijden vast in de bevestigings-sleuf **26**. „KLIK“
- WAARSCHUWING!** Controleer of het kinderwagenzitje **8** goed op de kinderwagen vastzit door deze aan het zitje naar boven te trekken.

Zo kunt u het kinderwagenzitje 8 verwijderen:

- ✎ zet de rem **14** vast (zie 4.1).
- ✎ Druk de ontgrendelingsknop **29** aan beide zijden van het kinderwagenzitje **8** naar oven.
- ✎ Til het kinderwagenzitje **8** omhoog, tot de bevestigingslippen **28** uit de bevestigingsgleuven **26** los komen.
- ✎ Nu kunt u het kinderwagenzitje van de kinderwagen verwijderen.

Zo monteert u de veiligheidsbeugel 9:

- ✎ Schuif de uiteinden van de veiligheidsbeugel **9** in de bevestiging **10** tot de vergendelingsknop **7** vastklikt.



Дуга безопасности 9 снимается следующим образом:

- ✘ Сбоку нажмите на стопорные кнопки 7 и вытяните дугу безопасности 9.
- ✘ **Совет!** Дуга безопасности 9 для большего удобства при укладке и изъятии Вашего ребенка дополнительно может открываться с одной стороны и поворачиваться в сторону.



Тент монтируется следующим образом 11:

- ✘ Вставьте концы дуги 13 тента 11 в гнезда с обеих сторон сиденья.
- ✘ Отведите тент 11 в нужное положение.
- ✘ Закрепите кнопки внизу тента так, как показано на рисунке.
- ✘ Закрепите кнопки и текстильные застежки на спинке сиденья. Чтобы сделать это легко, наклоните спинку сиденья до конца вниз.



Sådan kan sikkerhedsbøjlen 9 tages af:

- ✘ Tryk i siden på låseknapperne 7, og træk sikkerhedsbøjlerne 9 ud.
- ✘ **Tip!** Sikkerhedsbøjlen 9 kan også åbnes og drejes til den ene side, så det er nemt at løfte barnet ud og sætte det i barnevognen.

Zo kunt u de veiligheidsbeugel 9 verwijderen:

- ✘ Druk aan de zijkant op de vergrendelingsknoppen 7 en trek de veiligheidsbeugel 9 er uit.
- ✘ **Tip!** De veiligheidsbeugel 9 kan, voor het comfortabel in- en uittillen van uw kind, ook op één zijde geopend worden en opzij gezwenkt worden.

Sådan monteres kalechen 11:

- ✘ Sæt kalechens 11 bøjleender 13 ind i holderne på begge sider af sædet.
- ✘ Placer kalechen 11 i den ønskede position.
- ✘ Fastgør trykknapperne nederst på kalechen som vist på illustrationen.
- ✘ Fastgør trykknapper og velcrolukninger på ryglænet. For at det går problemfrit, skal du klappe ryglænet helt ned.

Zo monteert u de afdekkap 11:

- ✘ Steek de beugeluiteinden 13 van de afdekkap 11 in de bevestigingen aan beide zijden van het zitje.
- ✘ Klap de afdekkap 11 in de gewenste stand.
- ✘ Bevestig de drukknoppen onderaan de afdekkap zoals in de afbeelding wordt getoond.
- ✘ Bevestig de drukknoppen en klittenband aan de zitleuning. Klap de zitleuning volledig naar onder zodat dit zonder problemen mogelijk is.

RU

Инструкция по эксплуатации

- ✎ **Совет!** Чтобы перевозить в коляске детей старшего возраста, можно использовать удлинители тента. Защелкните удлинители между тентом и в креплениях на сиденье.

Тент 11 снимается следующим образом:

- ✎ Раскройте кнопки и текстильные застежки на спинке сиденья.
- ✎ Сбоку нажмите на стопорные кнопки **12** и снимите тент **11**.

DK

Brugsvejledning

- ✎ **Tip!** Du kan bruge forlængerstykker til kalechen for at transportere større børn i børnevognen. Sæt forlængerstykkerne i mellem kalechen og holderne ved sædet, og lad dem gå indgreb.

Sådan afmonteres kalechen 11:

- ✎ Åbn trykknapperne og velcrolukningerne på ryglænet.
- ✎ Tryk på siden af låseknapperne **12**, og træk kalechen **11** ud.

NL

Gebruiksaanwijzing

- ✎ **Tip!** Om grotere kinderen in de kinderwagen te transporteren, kunt u de afdekverlengstukken gebruiken. Klik de verlengstukken tussen de afdekkap en de bevestigingen aan het zitje in.

Zo kunt u de afdekkap 11 afnemen:

- ✎ Maak de drukknoppen en klittenbandafsluitingen aan de zitleuning los.
- ✎ Druk aan de zijkant op de vergrendelingsknoppen **12** en trek de afdekkap **11** eruit.



63

4. Эксплуатация Вашей детской коляски

Для защиты Вашего ребенка

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда пристегивайте Вашего ребенка в детской коляске ремнем безопасности.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не оставляйте Вашего ребенка в детской коляске без присмотра даже на короткое время.
- Всегда фиксируйте тормоз, если Вы останавливаетесь и ставите коляску, а также перед тем, как посадить ребенка в коляску.
- При приведении сиденья детской коляски в горизонтальное положение прочно удерживайте спинку.
- При перестановке следите за тем, чтобы подвижные части коляски не находились в области досягаемости для Вашего ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предметы, закрепленные на **2** выдвижной ручке, уменьшают устойчивость детской коляски.
- Защищайте своего ребенка от интенсивных солнечных лучей. Тент **11** не обеспечивает полную защиту от опасного ультрафиолетового излучения.

Не позволяйте своему ребенку...

- играть с детской коляской или изменять ее положение.
- забираться в детскую коляску без посторонней помощи.

4. Sådan bruges barnevognen

Beskyt barnet

- **ADVARSEL!** Spænd altid barnet fast i barnevognen.
- **ADVARSEL!** Lad aldrig barnet være uden opsyn i barnevognen – heller ikke i kortere tid.
- Brems altid vognen, når barnevognen parkeres, og før du slipper den.
- Hold fast i ryglænet, når barnevognssædet indstilles til liggepositionen.
- Sørg for, at barnet ikke kommer i nærheden af bevægelige dele, når vognen indstilles.
- **ADVARSEL!** Hvis du hænger tunge ting på håndtaget **2**, påvirker det vognens stabilitet.
- Beskyt barnet mod for kraftig sol. Kalechen **11** giver ikke fuldstændig beskyttelse mod farlige UV-stråler.

Giv ikke barnet lov til...

- at lege med barnevognen eller at ændre indstillingerne.
- at klatre op i barnevognen uden hjælp.
- at stille sig i indkøbskurven eller at sidde i den, når vognen kører.
- at stille sig på fodstøtten.

4. Gebruik van uw kinderwagen

Ter bescherming van uw kind

- **WAARSCHUWING!** Doe altijd de gordel om bij uw kind als dit in de kinderwagen zit.
- **WAARSCHUWING!** Laat uw kind in de kinderwagen nooit zonder toezicht, ook niet gedurende korte tijd.
- Zet de kinderwagen altijd op de rem als u de kinderwagen neerzet en voordat u uw kind erin zet.
- Houd de rugleuning vast, terwijl u het kinderwagenzitzje in een ligstand zet.
- Let er bij het veranderen van de instellingen op dat uw kind zich niet in de buurt van bewegende delen bevindt.
- **WAARSCHUWING!** Aan de schuifgreep **2** bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de kinderwagen.
- Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De afdekkap **11** biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke UV-straling.

Geef uw kind geen toestemming om...

- met de kinderwagen te spelen of deze te verstellen.
- zonder hulp van andere personen in de kinderwagen te klimmen.
- in de boodschappenmand te gaan staan of hierin mee te rijden.
- op de voetsteunen te gaan staan.

- перебираться в корзину для покупок или перемещаться в ней.
- становиться на подножки.



Для безопасности движения

- Не ставьте коляску на склоне.
- В общественном транспорте особое внимание обращайте на надежность установки детской коляски.
- Держите коляску крепко, если Вы находитесь рядом с автомобильными магистралями или железнодорожными путями. Даже если тормоз зафиксирован, воздушный поток от автомобилей может привести в движение детскую коляску.
- Возьмите ребенка из коляски и сложите ее, прежде чем подняться по лестнице или воспользоваться эскалатором.
- Будьте осторожны и внимательны, перемещаясь по бордюрным камням, рельсам, гравию, бульжной мостовой и пр. В данном случае особо неустойчивы 3-колесные детские коляски. Эти модели перемещайте, удерживая их обеими руками.



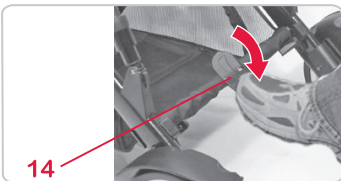
For optimal sikkerhed på turen

- Undgå at parkere på skråninger.
- Sørg især for, at barnevognen står sikkert, når du benytter offentlige transportmidler.
- Hold altid fast i barnevognen, hvis du opholder dig tæt på trafikken eller tog. Selv om du har bremsset vognen, kan luftstrømmen fra biler og tog få barnevognen til at flytte sig.
- Tag barnet ud af barnevognen, og fold den sammen, før du bærer den op ad trapper eller bruger rulletrapper.
- Vær forsigtig, når du kører over kantsten, skinner, grus, toppede brosten osv. Her mister 3-hjulede barnevogne let stabiliteten. Brug begge hænder, når du skubber disse modeller.



Voor meer veiligheid onderweg

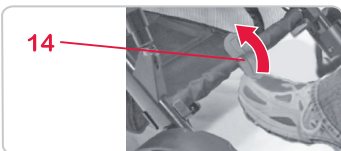
- Zet de kinderwagen nooit op een helling.
- Let er in het openbare vervoer vooral op dat de kinderwagen veilig staat.
- Houd uw kinderwagen altijd vast, wanneer u zich dicht bij het verkeer of bij treinen bevindt. Zelfs wanneer de remmen vergrendeld zijn, kan de luchtvlaag van voertuigen de kinderwagen in beweging zetten.
- Haal uw kind uit de kinderwagen en klap deze samen voordat u de kinderwagen over een trap draagt of een roltrap gebruikt.
- Wees voorzichtig wanneer u over trottoirranden, rails, grind, kinderkopjes etc. rijdt. Vooral kinderwagens met drie wielen reageren hier in sterke mate op. Verplaats deze modellen altijd met twee handen.



4.1 Использование тормозов

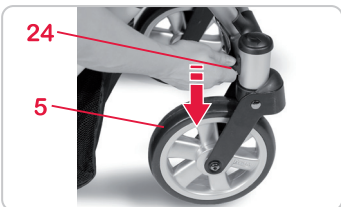
Фиксация тормоза 14:

- ☞ Опустите педаль тормоза вниз **14**, чтобы заблокировать колеса. **Осторожно!** Прежде чем отпустить детскую коляску, убедитесь, что тормоза надежно заблокированы.



Освобождение тормоза 14:

- ☞ Толкните/нажмите педаль тормоза еще раз **14**, чтобы разблокировать колеса.



4.2 Регулировка откидных колес

Совет! Фиксируйте откидные колеса **5** всегда, когда Вы находитесь на неровной поверхности.

Для того чтобы откидные колеса 5 были зафиксированы:
B-SMART 4

- ☞ Надавите на фиксаторы **24** вниз.

4.1 Brug af bremserne

Sådan låses bremsen 14:

- ☞ Tryk bremsepedalen ned **14** for at aktivere bremserne. Forsigtig! Kontrollér, om bremserne er aktiveret sikkert, inden du slipper barnevognen.

Sådan løsnes bremsen 14:

- ☞ Skub/tryk bremsepedalen op igen **14**, når du vil frigøre bremserne.

4.1 Gebruik van de remmen

Zo zet u de rem 14 vast:

- ☞ Druk het rempedaal onlaag **14** om de rem te vergrendelen. Voorzichtig! Controleer altijd of de rem is vergrendeld voordat u de kinderwagen loslaat.

Zo ontgrendelt u de rem 14:

- ☞ Schuif/druk het rempedaal opnieuw onlaag **14** om de rem te ontgrendelen.

4.2 Instellen van de zwenkwielen

Tip! Zet de zwenkwielen **5** altijd vast, wanneer u over een ongelijke ondergrond loopt.

Zo zet u de zwenkwielen 5 vast:
B-SMART 4

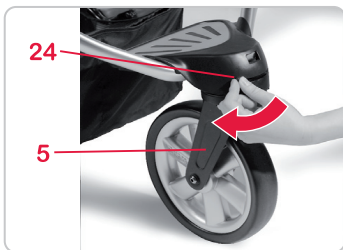
- ☞ Druk de vergrendelingen **24** naar onder.

RU

Инструкция по эксплуатации

B-SMART 3

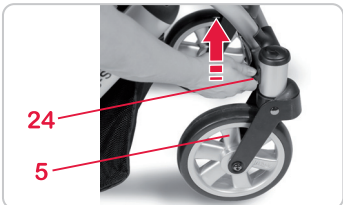
✎ Прижмите фиксатор **24** влево.



Для того чтобы откидные колеса **5** могли поворачиваться:

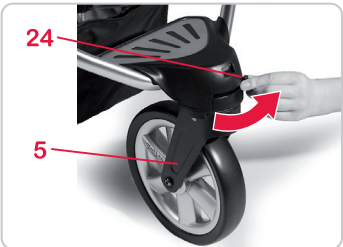
B-SMART 4

✎ Надавите на фиксаторы **24** вверх.



B-SMART 3

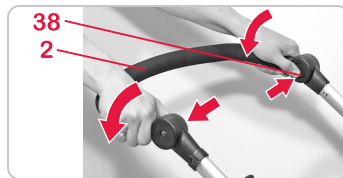
✎ Надавите на фиксаторы **24** вправо.



4.3 Регулировка выдвижной ручки

Выдвижную ручку **2** можно подогнать под Ваш рост следующим образом:

- ✎ Нажмите кнопки **38** с обеих сторон.
- ✎ Установите выдвижную ручку **2** в нужное положение.



DK

Brugsvejledning

B-SMART 3

✎ Tryk spærhagen **24** til venstre.

Sådan indstilles drejhjulene **5**, så de kan drejes:

B-SMART 4

✎ Skub spærhagerne **24** opad.

B-SMART 3

✎ Tryk spærhagen **24** til højre.

4.3 Indstilling af håndtaget

Sådan indstilles håndtaget **2** efter din kropshøjde:

- ✎ Tryk på tasterne **38** på begge sider.
- ✎ Drej håndtaget **2** til den ønskede position.

NL

Gebruiksaanwijzing

B-SMART 3

✎ Druk de vergrendeling **24** naar links.

Zo stelt u de zwenkwielen **5** draaibaar in:

B-SMART 4

✎ Druk de vergrendelingen **24** naar boven.

B-SMART 3

✎ Druk de vergrendeling **24** naar rechts.

4.3 Instellen van de duwbeugel

U kunt de duwbeugel **2** aan uw lichaamslengte aanpassen:

- ✎ Druk op de knoppen **38** aan weerszijden.
- ✎ Zwenk de duwbeugel **2** in de gewenste stand.

5. Использование сиденья детской коляски



B-SMART можно использовать в качестве спортивной коляски со всеми сиденьями Britax B-SMART и B-DUAL, снабженные символом сидения «Тип А».

Для защиты Вашего ребенка

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием сиденья детской коляски убедитесь в том, что оно надежно соединено с детской коляской.
- Для подъема или перемещения детской коляски никогда не беритесь за сиденье детской коляски.
- Всегда доставайте ребенка из детской коляски, прежде чем закрепить или достать сиденье из коляски.

5.1 Установка и регулировка системы ремней



Для защиты Вашего ребенка

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только правильно установленную и настроенную систему ремней.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте шаговый ремень всегда в сочетании с поясным ремнем.

5. Anvendelse af barnevognssædet



B-SMART kan som klapvogn anvendes sammen med alle Britax B-SMART og B-DUAL barnevognssæder, som er mærket med symbolet barnevognssæde »type A«.

Beskyt barnet

- **ADVARSEL!** Kontrollér, at barnevognssædetsidder godt fast på barnevognen, før du bruger vognen.
- Tag aldrig fat i barnevognssædet, når du løfter eller skubber barnevognen.
- Tag altid først barnet ud af barnevognssædet, før du fastgør eller afmonterer sædet på barnevognen.

5.1 Sådan spændes og indstilles selen



Beskyt barnet

- **ADVARSEL!** Brug altid selen, sæt den rigtigt på, og indstil den korrekt.
- **ADVARSEL!** Brug altid skridtselen sammen med hofseselen.

5. Gebruik van het kinderwagenzitje



De B-SMART kan als sportwagen met alle Britax B-SMART en B-DUAL kinderwagenzitjes gebruikt worden, die van het **symbool kinderwagenzitje „type A“** zijn voorzien.

Ter bescherming van uw kind

- **WAARSCHUWING!** Controleer of het kinderwagenzitje goed op de kinderwagen is bevestigd voordat u het gebruikt.
- Houd nooit het kinderwagenzitje vast om de kinderwagen op te tillen of te verplaatsen.
- Neem uw kind altijd uit het kinderwagenzitje voordat u het zitje op de kinderwagen bevestigd of het verwijdert.

5.1 Vastmaken en instellen van de gordels



Ter bescherming van uw kind

- **WAARSCHUWING!** Gebruik altijd een goed vastgemaakte en ingestelde gordel.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik de kruisgordel altijd in combinatie met de bekkengordel.



RU

Инструкция по эксплуатации

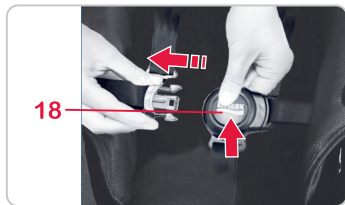
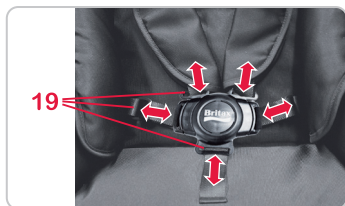
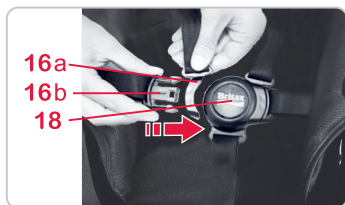
Присоединение ребенка ремнем безопасности:

- ✎ Проденьте язычок замка плечевого ремня **16a** в язычок замка бедренного ремня **16b** и вставьте оба язычка бедренного ремня **16b** в замок ремня до щелчка. «ЩЕЛК»

- ✎ Отрегулируйте теперь систему ремней, смещая бегунок ремня **19** в нужное положение. **Внимание!** Регулируйте систему ремней каждый раз, когда Вы меняете положение Вашего ребенка в сиденье.

Система ремней открывается следующим образом:

- ✎ Спереди нажмите на корпус замка **18**.



DK

Brugsvejledning

Sådan sikrer du dit barn med selen:

- ✎ Indsæt skulderremmens låsetunge **16a** i hoftebæltets låsetunge **16b**, og sæt begge hoftebæltets låsetunger **16b** hørbart i indgreb i selespændet. »KLIK«

- ✎ Indstil nu selen, så den passer, ved at flytte selespænderne **19** til den ønskede position. **Forsigtig!** Hvis barnets siddeposition ændres, skal selen altid indstilles, så den passer.

Sådan åbnes selen:

- ✎ Tryk forfra på låshuset **18**.

NL

Gebruiksaanwijzing

Zo zet u uw kind vast met de gordels:

- ✎ Steek de gesp van de schoudergordel **16a** door de gesp van de heupgordel **16b** en klik beide gespdelen **16b** in het gordelslot. „KLIK”

- ✎ Stel nu het gordeltuig goed in, door de gordelversteller **19** in de gewenste positie te verschuiven. **Let op!** Stel de gordels altijd opnieuw in als u de zitpositie van uw kind verandert.

Zo opent u de gordels:

- ✎ Druk op de voorzijde op het gesp-huis **18**.



Хорошо подогнанный 5-точечный ремень обеспечивает для Вашего ребенка прочное удержание в детской коляске. Сиденье для моделей B-Smart и B-Dual предлагает хорошо подбираемый механизм ремней, который устанавливается на две разные высоты.

- При пристегивании **детей младше 6 месяцев** плечевые ремни безопасности **17** должны проходить через **нижние пазы 15** для ремней.
- При пристегивании **детей старше 6 месяцев** плечевые ремни безопасности могут проходить через **верхние пазы 15** для ремней.

Совет! Если Вы применяете согласующийся со стандартом BS6684 ремень другого типа, пользуйтесь креплением с D-образными кольцами по обеим сторонам детской коляски.

Высота плечевых ремней для детей старше 6 месяцев подбирается следующим образом:

- ✂ Откройте замок ремня **18** и отсоедините язычок замка плечевого ремня **16a** от язычка замка набедренного ремня **16b**.
- ✂ Снимите плечевую накладку с плечевого ремня **17**.
- ✂ Возьмитесь за верхний паз для ремня **15** и полностью вытяните плечевой ремень **17** через верхний паз ремня **15**.
- ✂ Наденьте плечевую накладку на плечевой ремень **17**, и снова соедините язычок замка плечевого ремня **16a** с язычком замка набедренного ремня **16b**.



En korrekt indstillet 5-punkts-sele betyder, at dit barn sidder sikkert i barnevognen. Sædet til Britax-modellerne B-Smart og B-Dual udstyret med en yderst justerbar sele, som kan indstilles i to forskellige højder.

- Ved børn **under 6 måneder** skal skulderselerne **17** gå gennem de **nederste seleslids 15**.
- Ved børn **over 6 måneder** kan skulderselerne gå gennem de **øverste seleslids 15**.

Tip! Hvis du anvender en anden sele efter standard BS6684, sidder D-fikseringsringene på begge sider af barnevognen.

Sådan justerer du skulderselens højde korrekt til børn over 6 måneder:

- ✂ Åbn selespændet **18**, og fjern skulderselens låsetunge **16a** fra hofteselens låsetunge **16b**.
- ✂ Tag skulderpuden af skulderselen **17**.
- ✂ Tag fat om skulderselen **17** igennem den øverste seleslids, og træk skulderselen helt igennem den øverste seleslids **15**.
- ✂ Sæt skulderpuden på skulderselen **17** og skulderselens låsetunge **16a** igen på hofteselens låsetunge **16b**.

Een goed ingestelde vijfpunts gordel geeft uw kind een goede houvast in de kinderwagen. Het zitje voor het Britax-model B-Smart en B-Dual biedt een zeer aanpasbaar gordeltuig, dat op twee verschillende hoogten ingesteld kan worden.

- Bij kinderen **jonger dan 6 maanden** moeten de schoudergordels **17** door de **onderste gordelsleuven 15** lopen.
- Bij kinderen **ouder dan 6 maanden** kunnen de schoudergordels door de **bovenste gordelgleuven 15** lopen.

Tip! Als u een andere gordel volgens de norm BS6684 gebruikt, vindt u de D-ring-bevestigingen aan beide zijden van de kinderwagen.

Zo past u de schoudergordelhoogte voor kinderen ouder dan 6 maanden correct aan:

- ✂ Open gordelsluiting **18** en koppel gesp **16a** van de schoudergordel los van gesp **16b** van de heupgordel.
- ✂ Verwijder de schouderbekleding van schoudergordel **17**.
- ✂ Grijp in de bovenste gordelsleuf **15** en trek de schoudergordel **17** volledig door de bovenste gordelsleuf **15**.
- ✂ Breng de schouderbekleding weer aan op schoudergordel **17** en sluit gesp **16a** van de schoudergordel weer aan op gesp **16b** van de heupgordel.



Высота плечевых ремней для детей младше 6 месяцев подбирается следующим образом:

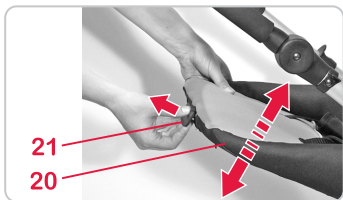
- ✘ Откройте замок ремня **18** и отсоедините язычок замка плечевого ремня **16a** от язычка замка набедренного ремня **16b**.
- ✘ Снимите плечевую накладку с плечевого ремня **17**.
- ✘ Вставьте язычок замка плечевого ремня **16a** через верхний паз ремня **15**. Проденьте язычок замка плечевого ремня **16a** позади материала сиденья вдоль до нижнего паза ремня и в этом месте снова вытяните его наружу.
- ✘ Наденьте плечевую накладку на плечевой ремень **17**, и снова соедините язычок замка плечевого ремня **16a** с язычком замка набедренного ремня **16b**.

5.2 Регулировка спинки



Внимание! Используйте коляску для детей младше 6 месяцев только с полностью наклоненной вниз спинкой **20**.

- ✘ Одной рукой прочно удерживайте спинку **20**.
- ✘ Другой рукой оттяните вверх ручку регулировки **21**.
- ✘ Отклоните спинку **20** так, чтобы она зафиксировалась в требуемом положении.



Sådan justerer du skulderselens højde korrekt til børn under 6 måneder:

- ✘ Åbn selespændet **18**, og fjern skulderselens låsetunge **16a** fra hofteselens låsetunge **16b**.
- ✘ Tag skulderpuden af skulderselen **17**.
- ✘ Før skulderselens låsetunge **16a** igennem seleslidsen **15**. Før skulderselens låsetunge **16a** om bag sædematerialet frem til den nederste seleslids, hvor den trækkes ud igen.
- ✘ Sæt skulderpuden igen på skulderselen **17** og skulderselens låsetunge **16a** igen på hofteselens låsetunge **16b**.

5.2 Indstilling af ryglænet



Forsigtig! Brug kun barnevognen til børn under 6 måneder, hvis ryglænet er lagt helt ned **20**.

- ✘ Hold fast i ryglænet **20** med den ene hånd.
- ✘ Træk indstillingshåndtaget **21** opad med den anden hånd.
- ✘ Flyt ryglænet **20**, indtil det går i indgreb i den ønskede position.

Zo past u de schoudergordelhoogte voor kinderen jonger dan 6 maanden correct aan:

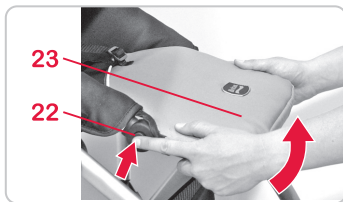
- ✘ Open gordelsluiting **18** en koppel gesp **16a** van de schoudergordel los van gesp **16b** van de heupgordel.
- ✘ Verwijder de schouderbekleding van schoudergordel **17**.
- ✘ Steek gesp **16a** van de schoudergordel door de bovenste gordelsleuf **15**. Leid gesp **16a** van de schoudergordel achter het zitmateriaal langs tot aan de onderste gordelsleuf en trek de gesp er daar weer uit.
- ✘ Breng de schouderbekleding weer aan op schoudergordel **17** en sluit gesp **16a** van de schoudergordel weer aan op gesp **16b** van de heupgordel.

5.2 Instellen van de rugleuning



Let op! Gebruik de kinderwagen voor kinderen jonger dan 6 maanden alleen met volledig omlaag geklapte rugleuning **20**.

- ✘ Houd de rugleuning **20** met één hand vast.
- ✘ Trek met de andere hand de verstelgreep **21** omhoog.
- ✘ Zwenk de rugleuning **20** totdat deze in de gewenste positie vastklikt.

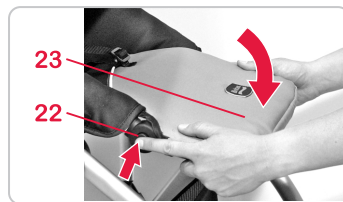


5.3 Регулировка опоры для ног



Вы можете установить опоры для ног **23** вверх:

- ✎ Нажмите одновременно обе кнопки (левую и правую) **22** наклоните опору для ног **23** в необходимое положение. Отпустите кнопки.



Вы можете установить опоры ног **23** вниз:

- ✎ Нажмите одновременно обе кнопки **22** (левую и правую).
- ✎ Поднимите опору для ног **23** вверх так, чтобы она зафиксировалась в требуемом положении.

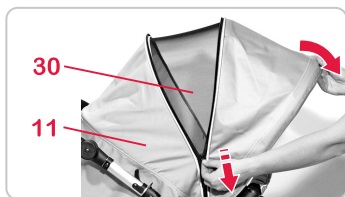
5.4 Изменение тента



- ✎ Отведите тент **11** в нужное положение.

Окно тента **30** открывается следующим образом:

- ✎ Откройте замок-молнию и полностью откиньте тент **11** вперед.



5.3 Indstilling af benstøtten



Sådan stilles benstøtten **23** op:

- ✎ Tryk på begge knapper **22** (venstre og højre) samtidig, og drej benstøtten **23** til den ønskede position. Slip knapperne igen.

Sådan stilles benstøtten **23** ned:

- ✎ Tryk på begge knapper (venstre og højre) samtidig **22**.
- ✎ Flyt benstøtten **23** ned, indtil den går i indgreb i den ønskede position.

5.4 Indstilling af kalechen



- ✎ Placer kalechen **11** i den ønskede position.

Sådan åbnes kalechens vindue **30**:

- ✎ Åbn lynlåsen, og klap kalechen **11** helt frem.

5.3 Instellen van de beensteun



Zo zet u de beensteun **23** naar boven:

- ✎ Druk gelijktijdig op de beide knoppen (links en rechts **22** en zwenk de beensteun **23** in de gewenste positie. Laat de knoppen dan weer los.

Zo zet u de beensteun **23** naar beneden:

- ✎ Druk gelijktijdig op de beide knoppen (links en rechts) **22**.
- ✎ Zwenk de beensteun **23** naar onder totdat deze in de gewenste positie vastklikt.

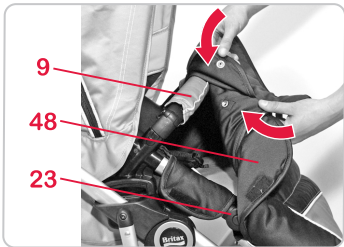
5.4 Andere afdekkap plaatsen



- ✎ Klap de afdekkap **11** in de gewenste stand.

Zo opent u het venster van de afdekkap **30**:

- ✎ Open de ritssluiting en klap de afdekkap **11** volledig naar voor.



5.5 Установка ветрозащитного зырька



Крепление ветрозащитного козырька 48:

- ✧ Растяните ветрозащитный козырек 48 снизу над опорой для ног 23.
- ✧ Защелкните кнопки вокруг дуги безопасности 9.
- ✧ Закрепите текстильные з астежки сбоку на сиденье детской коляски 8.

6. Использование с детским сидением - Travel System



Соблюдайте указания руководства по эксплуатации для детского сиденья автомобиля!

Модель B-SMART может использоваться в качестве Travel System со следующими детскими сиденьями Britax/RÖMER 0+:

- BABY-SAFE plus (необходимо дополнительно адаптер «тип А»).
- BABY-SAFE plus II (необходимо дополнительно адаптер «тип А»).
- BABY-SAFE плюс SHR II

При использовании детского сиденья BABY-SAFE plus или BABY-SAFE plus SHR в качестве дополнительной принадлежности

5.5 Påsætning af vindbeskyttelsen



Sådan fastgøres vindbeskyttelsen 48:

- ✧ Træk vindbeskyttelsen 48 nedefra over benstøtten 23.
- ✧ Luk trykknapperne om sikkerhedsbøjlen 9.
- ✧ Fastgør velcrobåndet på siden af barnevognssædet 8.

6. Anvendelse med babystol - Travel System



Følg brugsvejledningen til autostolen!

B-SMART kan anvendes som Travel System med følgende Britax/RÖMER 0+ babystole:

- BABY-SAFE plus (kræver ekstra adapter »type A«).
- BABY-SAFE plus II (kræver ekstra adapter »type A«).
- BABY-SAFE plus SHR II

Hvis du anvender babystol BABY-SAFE plus eller BABY-SAFE plus SHR, har du desuden brug for tilbehøret Britax/RÖMER »BABY-SAFE-adapter«, som anvendes sammen med adaptere af »type A«. Følg venligst vejledningerne til

5.5 Vastmaken van het windscherm



Zo bevestig u het windscherm 48:

- ✧ Trek het windscherm 48 van onder over de beensteun 23.
- ✧ Maak de drukknoppen rond de veiligheidsbeugel 9 vast.
- ✧ Bevestig de klittenbandsluiting opzij aan het kinderwagenzitje 8.

6. Gebruik met het baby-autostoel - Travel System



Houd u aan de gebruikshandleiding van uw autokinderzitje!

De B-SMART kan als Travel System met de volgende Britax/RÖMER 0+ baby-autostoelen worden gebruikt:

- BABY-SAFE plus (bijkomend is de adapter „type A” nodig).
- BABY-SAFE plus II (bijkomend is de adapter „type A” nodig).
- BABY-SAFE plus SHR II

Als u het baby-autostoeltje BABY-SAFE plus of BABY-SAFE plus SHR gebruikt, hebt u als accessoire ook de Britax/RÖMER „BABY-SAFE-adapter” nodig, die samen met de adapters „type A” worden gebruikt. Neem a.u.b

потребуется также Britax/RÖMER «BABY-SAFE-Adapter», который используется вместе с адаптерами «типа А». Следуйте, пожалуйста, инструкциям для адаптеров и детских сидений. Там описывается, как использовать детские сиденья в качестве Travel System.

Для защиты Вашего ребенка

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем использовать детское сиденье, убедитесь в том, что оно надежно соединено с детской коляской.
- Для того чтобы поднять или переместить коляску никогда не беритесь за детское сиденье.
- Всегда фиксируйте тормоз, прежде чем закрепить детское сиденье в коляске или вынуть его снова.

6.1 Установка детского сиденья

- ✎ Зафиксируйте тормоз с защелкиванием **14** (см. 4.1).
 - ✎ Достаньте сиденье детской коляски **8** (см. 3.1) или детскую кабину **50** (см. 7.2).
 - ✎ Установите детское сиденье на детскую коляску против направления движения.
- Внимание!** Никогда не пытайтесь закрепить детское сиденье в направлении движения детской коляски.



adapterne og babystolene. Heri beskrives, hvordan du kan anvende babystolen som Travel System.

Beskyt barnet

- **ADVARSEL!** Kontroller, at babystolen er sat rigtigt fast på barnevognen, før du bruger den.
- Hold aldrig i babystolen for at løfte eller skubbe barnevognen.
- Lås altid bremsen, før babystolen anbringes på barnevognen eller tages af igen.

6.1 Montering af babystolen

- ✎ Lås bremsen **14** (se 4.1).
 - ✎ Tag barnevognssædet **8** (se 3.1) eller barnevognsfløten **50** af (se 7.2).
 - ✎ Løft babystolen mod kørselsretningen over barnevognen.
- Forsigtig!** Prøv aldrig at fastgøre babystolen på barnevognen i kørselsretningen.

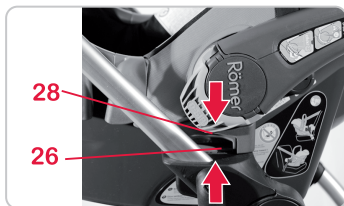
de handleidingen voor de adapter en het baby-autostoeltje in acht. Daar is beschreven hoe u uw baby-autostoeltje als Travel System kunt gebruiken.

Ter bescherming van uw kind

- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de baby-autostoel goed op de kinderwagen is bevestigd, voordat u deze gebruikt.
- Houd nooit de baby-autostoel vast om de kinderwagen op te tillen of te verplaatsen.
- Zet de kinderwagen altijd op de rem als u de baby-autostoel op de kinderwagen aanbrengt of verwijderd.

6.1 Plaatsen van de baby-autostoel

- ✎ Zet de rem **14** vast (zie 4.1).
 - ✎ Verwijder het kinderwagenzitje **8** (zie 3.1) of het kinderwagenopzetstuk **50** (zie 7.2).
 - ✎ Til de baby-autostoel tegen de rijrichting in over de kinderwagen.
- Let op!** Probeer nooit de baby-autostoel in rijrichting op de kinderwagen te bevestigen.



- ✎ Защелкните язычки крепления **28** детского сиденья в пазах **26** по обоим сторонам.
«ЩЕЛК»
Внимание! Убедитесь в надежности крепления сиденья к детской коляске.

6.2 Снятие детского сиденья

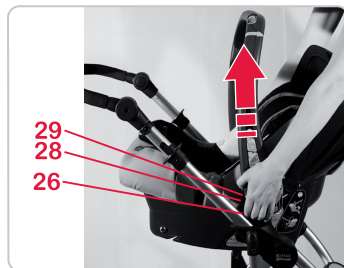


Совет! Если Ваше автомобильное детское сиденье оборудовано встроенным адаптером Travel System, найдите подходящее описание в руководстве по эксплуатации своего автомобильного детского сиденья.

- ✎ Зафиксируйте тормоз **14** (см. пункт 4.1).
- ✎ Отклоните вверх дугу для ношения детского сиденья.
- ✎ Поднимите кнопку разблокировки **29** с каждой стороны детского сиденья.



- ✎ Поднимите детское сиденье так, чтобы язычки крепления **28** вышли из пазов крепления **26**.
Внимание! При этом прочно удерживайте детское сиденье.
- ✎ Теперь детское сиденье можно достать из коляски.



- ✎ Sæt fastgørelsestungerne **28** til babystolen ind i fastgørelsesåbningerne **26** på begge sider.
»KLIK«
Forsigtig! Kontroller, at babystolen er sat rigtigt fast på barnevognen.

6.2 Sådan tages babystolen af



Tip! Hvis autostolen er udstyret med en integreret Travel System-adapter, kan du finde vejledningerne i brugsvejledningerne til autostolen.

- ✎ Lås bremsen **14**, (se 4.1).
- ✎ Drej babystolens bærebøjle op.
- ✎ Skub frigørelsestasten **29** op på begge sider af babystolen.

- ✎ Løft babystolen, indtil fastgørelsestungerne **28** har løst sig fra fastgørelsesåbningerne **26**.
Forsigtig! Hold samtidig godt fast i babystolen.
- ✎ Nu kan babystolen tages af barnevognen.

- ✎ Klik de bevestigingslippen **28** van de baby-autostoel aan beide zijden vast in de bevestigingslippen **26**.
„KLIK”
Let op! Zorg ervoor dat de baby-autostoel goed op de kinderwagen is bevestigd.

6.2 Verwijderen van de baby-autostoel



Tip! Als uw autokinderzitje met een geïntegreerde Travel System-adapter is uitgerust, vindt u de desbetreffende beschrijving in de gebruiksaanwijzing van uw autokinderzitje.

- ✎ zet de rem **14** vast (zie 4.1).
- ✎ Zwenk de draagbeugel van de baby-autostoel naar boven.
- ✎ Druk de ontgrendelingsknop **29** aan beide zijden van de baby-autostoel omhoog.
- ✎ Til de baby-autostoel op totdat de bevestigingslippen **28** uit de bevestigingsgleuven **26** loskomen.
Let op! Houd de baby-autostoel daarbij goed vast.
- ✎ Nu kunt u de baby-autostoel van de kinderwagen verwijderen.

7. Использование принадлежностей

Для коляски B-SMART доступны следующие принадлежности: сумка для ношения грудных детей, детская люлька (кабина), тент от дождя 40 и мешок для ног 41. Это принадлежности, которые можно приобрести в специализированном магазине. Используйте только разрешенные фирмой Britax принадлежности.

7.1 Использование сумки для ношения грудных детей



Соблюдайте указания руководства по эксплуатации для сумки для ношения грудных детей! Детская коляска может использоваться вместе со всеми сумками для ношения грудных детей Britax, разрешенными для этой детской коляски.

7.2 Использование детской кабины



Соблюдайте указания руководства по эксплуатации для детской кабины!

При использовании вместе с BABY-SAFE Sleeper соблюдайте указания руководства по эксплуатации для детской люльки!

Детская коляска может использоваться со всеми детскими кабинами Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE и
- B-AGILE,



7. Anvendelse af tilbehøret

B-SMART kan suppleres med en softlift, et barnevognssæde, et regnslag 40 og en fodpose 41. Dette forhandles som tilbehøri specialforretninger. Brug kun tilbehør, der er godkendt af Britax.

7.1 Anvendelse af Softliftten



Følg brugsvejledningen til softliftten!

Barnevognen kan anvendes med alle Britax softliftte, som er godkendt til denne barnevogn.

7.2 Anvendelse af barnevognsliiften



Følg brugsvejledningen til barnevognsliiften!

Følg brugsvejledningen til babystolen, når den anvendes sammen med BABY-SAFE Sleeper!

Barnevognen kan anvendes sammen med alle Britax

- B-SMART og
- B-DUAL og
- B-MOBILE og
- B-AGILE

barnevognsliifte, som er mærket med symbolet barnevognsliift »type A«.



7. Gebruik van de accessoires

De B-SMART kan met een zachte babydraagmand, een kinderwagenopzetstuk, een regenkap 40 en een voetzak 41, worden uitgebreid. Deze zijn als accessoires in de vakhandel verkrijgbaar. Gebruik uitsluitend door Britax goedgekeurde accessoires.

7.1 Gebruik van de zachte babydraagmand



Houd u aan de gebruikshandleiding van uw zachte babydraagmand!

De kinderwagen kan worden gebruikt met alle zachte babydraagmanden van Britax die zijn goedgekeurd voor deze kinderwagen.

7.2 Gebruik van het kinderwagenopzetstuk



Houd u aan de gebruikshandleiding van uw kinderwagenopzetstuk! Neem bij gebruik met de BABY-SAFE Sleeper de gebruiksaanwijzing van uw baby-autostoel in acht!

De kinderwagen kan met alle Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE en
- B-AGILE

kinderwagenopzetstukken worden gebruikt, die van het symbool kinderwagenopzetstuk „type A“ zijn voorzien.



которые обозначены **символом детской кабинки «тип А»**.

7.3 Использование тента от дождя



Для защиты Вашего ребенка

- Никогда не используйте тент от дождя в закрытых помещениях, в теплом окружении или вблизи источников тепла - Ваш ребенок может получить тепловой удар.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- Не разрешайте ребенку играть с тентом от дождя.

Тент от дождя 40 сиденья детской коляски 8 крепится следующим образом:

Внимание! Обеспечьте достаточную вентиляцию под тентом для дождя 40.

- ☞ Установка тента 11 (см. 3.)
- ☞ Натяните тент от дождя 40 над детской коляской.
- ☞ Закрепите текстильные ленты 43 на каркасе детской коляски.

7.4 Использование мешка для ног

Мешок для ног 41 крепится следующим образом:

- ☞ Разблокируйте замок ремня и извлеките язычок плечевого ремня 16a из язычка бедренного ремня 16b.



7.3 Anvendelse af regnslaget



Beskyt barnet

- Brug aldrig regnslaget indendørs, i varme omgivelser eller i nærheden af varmekilder - barnet kan få hedeslag.
- **ADVARSEL!** Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Lad ikke barnet lege med regnslaget.

Sådan fastgøres regnslaget 40 til barnevognssædet 8:

Forsigtig! Sørg altid for tilstrækkelig udluftning under regnslaget 40.

- ☞ Monter kalechen 11 (se 3.)
- ☞ Træk regnslaget 40 over barnevognen.
- ☞ Fastgør velcrobåndene 43 på barnevognens stel.

7.4 Anvendelse af fodposen

Sådan fastgøres fodposen 41:

- ☞ Åbn selen, og frigør skulderremmens låsetunge 16a fra hoftebæltets låsetunge 16b.
- ☞ Før skulderremmene 17a og hoftebæltet 17b gennem åbningerne i den bageste del af fodposen.

7.3 Gebruik van de regenkap



Ter bescherming van uw kind

- Gebruik de regenkap nooit binnen, in een warme omgeving of in de buurt van warmtebronnen - uw kind kan een hiteschok krijgen.
- **WAARSCHUWING!** Laat uw kind nooit alleen in de auto achter.
- Laat uw kind niet met de regenkap spelen.

Zo bevestigt u de regenkap 40 van het kinderwagenzitzje 8:

Voorzichtig! Zorg altijd voor voldoende ventilatie onder de regenkap 40.

- ☞ Monteer de afdekkap 11 (zie 3.)
- ☞ Trek de regenkap 40 over de kinderwagen.
- ☞ Bevestig de klittenbanden 43 aan het kinderwagenframe.

7.4 Gebruik van de voetzak

Zo bevestigt u de voetzak 41:

- ☞ Maak de gordels en de gesp van de schoudergordel 16a uit de gesp van de heupgordel los 16b.
- ☞ Steek de schoudergordel 17a en de heupgordel 17b door de sleuven in het rugdeel van de voetzak.



- ✘ Проденьте плечевые лямки **17a** и бедренный ремень **17b** в пазы, расположенные на обратной стороне мешка для ног.
- ✘ Проденьте замок ремня **18** через паз, расположенный в нижней части мешка для ног.
- ✘ Чтобы уложить ребенка в мешок или извлечь его оттуда, мешок **41** можно легко открыть с помощью молнии.
- ✘ **Внимание!** Всегда пристегивайте Вашего ребенка в детской коляске ремнем безопасности.

Возможности использования мешка для ног **41**:

- Верхнюю **часть** можно полностью снять и использовать мешок для ног в качестве подушки сиденья.
- **Верхний край** Вы можете поднять для защиты от ветра или расположить вокруг дуги безопасности **9** и закрепить с помощью фиксирующих лент.
- **Верх** с помощью веревки можно собрать в капюшон.

8. Инструкция по уходу

Для надежного функционирования сиденья

- Регулярно проверяйте все важные детали на повреждения. Убедитесь в том, что детали механической конструкции функционируют безупречно.
- Регулярно проверяйте, прочно ли закреплены все винты, заклепки, болты и прочее крепление.



- ✘ Før selespændet **18** gennem åbningen i den nederste del af fodposen.
- ✘ Fodposen **41** kan åbnes ved hjælp af lynlåsen, så det er nemt at løfte barnet ud og ind.
- ✘ **Forsigtigt!** Spænd altid barnet fast i barnevognen.

Sådan kan fodposen **41** indstilles:

- **Overdelen** kan tages helt af, og fodposen kan lægges på sædet som underlag.
- Den **øverste kant** kan klappes op som vindbeskyttelse eller lægges om sikkerhedsbøjlen **9** og fastgøres med holdestroppeperne.
- **Hoveddelen** kan samles til en hætte med snoretrækket.

8. Plejeanvisninger

Sådan bevares den sikre funktion

- Kontroller med jævne mellemrum, at ingen af de vigtige dele er beskadiget. Kontroller, at de mekaniske komponenter fungerer upåklagelige.
- Kontroller jævnligt, at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgøringsdele sidder fast.

- ✘ Trek het gordelslot **18** door de sleuf in het onderste gedeelte van de voetzak.
- ✘ De voetzak **41** kan met behulp van de ritssluiting worden geopend, zodat u uw kind gemakkelijk in en uit de voetzak kunt tillen.
- ✘ **Let op!** Doe altijd de gordel om bij uw kind als dit in de kinderwagen zit.

Zo kunt u met de voetzak **41** variëren:

- Het **bovenste gedeelte** kunt u volledig verwijderen en de voetzak als inlegstuk voor het zitje gebruiken.
- De **bovenste rand** kunt u als windscherm omhoog klappen of om de veiligheidsbeugel **9** aanbrengen en met de bevestigingsbandjes bevestigen.
- Het **hoofdedeelte** kunt u met behulp van het trekkoord tot capuchon omvormen.

8. Onderhoudshandleiding

Voor het behoud van de veilige werking

- Controleer alle belangrijke onderdelen regelmatig op beschadiging. Zorg ervoor dat de mechanische componenten goed functioneren.

- Регулярно очищайте и смазывайте откидные колеса, так как грязные или несмазанные компоненты ухудшают подвижность и маневрирование.
- Слишком тяжелый груз, ненадлежащее складывание коляски или использование неразрешенных принадлежностей – все это может привести к поломке коляски.
- Используйте только запасные части и принадлежности, поставляемые или разрешенные производителем.
- Содержите изделие в чистоте.
- Избегайте оставлять детскую коляску в сыром состоянии в течение длительного времени. Если коляска промокла, ее необходимо просушить в открытом состоянии при комнатной температуре.
- Ни в коем случае не кладите на тент коляски тяжелые предметы.
- Не нагружайте корзину для покупок весом более 4 кг.
- Аккуратно складывайте детскую коляску при путешествии на самолете.

Бережно относитесь к детской коляске, если она не используется:

- Не ставьте на нее тяжелые предметы.
- Не храните коляску вблизи источников тепла, например: отопительных батарей или открытых нагревательных элементов.

- Rengør og smør regelmæssigt drejhjulene, da snavsede eller usmurte komponenter kan hindre bevægeligheden og gøre det svært at styre.
- For voldsom belastning, forkert sammenklapning eller brug af tilbehør, som ikke er godkendt, kan beskadige eller ødelægge vognen.
- Brug aldrig andre tilbehørs- eller reservedele end de dele, som er leveret med eller godkendt af producenten.
- Hold produktet rent.
- Undgå, at barnevognen er våd i længere tid. Hvis den bliver våd, skal den foldes ud og tørre ved stuetemperatur.
- Læg aldrig tunge genstande på kalechen.
- Læg aldrig mere end 4 kg i indkøbskurven.
- Pak barnevognen omhyggeligt ind til flyrejser.

Opbevar barnevognen hensigtsmæssigt, når den ikke benyttes:

- Stil ikke tunge ting oven på den.
- Opbevar den ikke i nærheden af varmekilder, f.eks. varmelegemer eller åbne varmekilder.
- Udsæt den ikke for direkte sollys. Betrækket kan falme.
- Opbevar den aldrig sammenfoldet i fugtige klimaområder. Opbevar den

- Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Reinig en smeer de zwenkwielen regelmatig, omdat verontreinigde of ongesmeerde onderdelen het verplaatsen en het sturen moeilijker maken.
- Een te grote belasting, ondeskundig inklappen of het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de wagen beschadigen of vernielen.
- Gebruik nooit andere dan de meegeleverde of door de fabrikant goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen.
- Houd het product schoon.
- Voorkom dat de kinderwagen gedurende langere tijd nat blijft. Als de kinderwagen toch nat wordt, laat deze dan opengeklapt bij kamertemperatuur drogen.
- Leg nooit zware voorwerpen op de afdekkap.
- Plaats nooit meer dan 4 kg in de boodschappenmand.
- Verpak de kinderwagen voor vliegreizen altijd zorgvuldig.

Berg de kinderwagen, als u deze niet gebruikt wordt, zorgvuldig op:

- Leg er geen zware dingen op.
- Berg deze nooit op in de nabijheid van warmtebronnen, bijv. radiatoren of blootliggende verwarmingselementen.

- Избегайте попадания на люльку прямого солнечного света. Чехол может выцвести.
- При влажном климате нельзя хранить коляску в сложенном состоянии. Храните коляску в раскрытом виде в хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать появления плесени.

Мелкие неисправности можно устранить следующим образом:

При **скрипе** колес или тяжелом управлении:

- ☞ Используйте аэрозоль на основе силикона или легкое масло, которое с гарантией может проникать в область соединения колеса с осью.

Если Вы используете детскую коляску **на пляже**:

- ☞ Основательно очистите Вашу коляску после этого, удалите песок и соль из механики и подвески колес.

Если **на шинах колес** появились вмятины:

- ☞ Воспользуйтесь бытовым феном -и слегка прогрейте шины. Вмятины должны постепенно исчезнуть.

Внимание! Избегайте перегрева!

Если **ослабло крепление**:

- ☞ Не откладывая, подтяните гайки и винты подходящим инструментом.

udfoldede barnevogn på et veludlufet sted, så mug undgås.

Sådan kan du selv afhjælpe mindre fejl:

Hvis **hjulene** knirker, eller styringen går tungt:

- ☞ Brug en spray på silikonebasis eller let olie, som med sikkerhed kan trænge ind i hjul-aksel-forbindelsen.

Hvis du bruger barnevognen **på stranden**:

- ☞ Rengør barnevognen grundigt bagefter, så sand og salt fjernes fra det mekaniske system og hjulophængningerne.

Hvis der forekommer **tryksteder** på dækkene:

- ☞ Brug en hårtørret, og varm dækkene en smule. Så skulle trykstederne langsomt forsvinde.
- Forsigtig!** Undgå overopvarmning!

Hvis **fastgørelseselementerne** løsner sig:

- ☞ Efterspænd omgående møtrikker og skruer med egnet værktøj.

Hvis **dele** er bøjede, revnede eller i stykker:

- ☞ Udskift omgående delene. Brug kun dele og tilbehør, som er godkendt af Britax.
- Reserve dele og tilbehør kan købes hos den lokale Britax-forhandler, eller du kan henvende dig til Britax/Römer-kundeservice.

- Stel deze nooit bloot aan direct zonlicht. De bekleding kan verbleken.
- Berg de kinderwagen in vochtige streken nooit samengeklapt op. Berg de opengeklapte kinderwagen op een goed geventileerde plaats op, om schimmelvorming te voorkomen.

Zo kunt u kleinere gebreken zelf verhelpen:

Als de **wielen** piepen of als de besturing zwaar is:

- ☞ gebruik een spray op siliconenbasis of op basis van lichte olie, die zeker in de wiel-as-verbinding kan binnendringen.

Als u uw kinderwagen **op het strand** gebruikt:

- ☞ reinig uw kinderwagen daarna grondig, om zand en zout uit het mechanisme en de wielophanging te verwijderen.

Als **drukplaatsen** op de wielen zichtbaar worden:

- ☞ gebruik een huishoudelijke föhn en verwarm de banden lichtjes. De drukplaatsen moeten nu langzaam verdwijnen.

Let op! Niet te warm laten worden!

Als de **bevestigingselementen** losraken:

- ☞ haal de moeren en bouten direct met passend gereedschap aan.

Если **отдельные детали** погнуты, имеют трещины или сломаны:

- ✘ Не откладывая, замените дефектные детали. Используйте только такие детали и принадлежности, для которых имеется разрешение на применение от фирмы Britax. Запасные детали и принадлежности можно приобрести в центрах продажи Britax или можно непосредственно обратиться в службу сервисного обслуживания Britax/RÖMER.

8.1 Очистка

Не чистите текстиль с помощью химических средств, отбеливателей или других агрессивных средств. Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла. Запрещается сушить в электрической сушилке - вешать в совершенно мокром виде. Выстиранные части следует хорошо просушить, однако предпочтительно не на солнце.

- Чехол **сидения** и **тент** можно почистить с помощью губки и теплого мыльного раствора.
- Мешок **для ног** и **тентот дождя** следует чистить в соответствии с инструкциями по стирке, приведенными на этикетке.
- Пластмассовые **детали** и металлические **детали** можно протирать влажной тряпкой. Металлические детали после контакта с водой следует

Als **delen** verbogen, gescheurd of gebroken zijn:

- ✘ Vervang de delen onmiddellijk. Gebruik alleen delen en accessoires die door Britax zijn toegestaan. Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Britax-leverancier, of neem contact op met de afdeling Klantenservice van Britax/RÖMER.

8.1 Rengøring

Tekstilerne må ikke kemisk renses og ikke renses med blegemiddel eller andre aggressive midler. Følg anvisningerne på betrækkenes vaskemærke. Må ikke tørres i tørretumbler - skal dryptørre. Lad delene tørre godt, dog helst ikke i direkte sollys.

- **Betrækket og kalechen** kan rengøres med en svamp og lun kent sæbevand.
- **Fodposen og vindbeskyttelsen** kan rengøres som angivet på vaskevejledningen på etiketten.
- **Kunststoffdelene og metaldelene** kan rengøres med en fugtig klud. Metaldelene skal tørres af efter kontakt med vand, så de ikke ruste.

8.1 Reiniging

Textielstoffen niet chemisch, met bleekmiddel of andere agressieve middelen reinigen. Let op de aanwijzingen op het wasetiket van de bekleding. Niet in een elektrische wasdroger drogen - ophangen en laten uitdruppelen. Laat de delen goed drogen, bij voorkeur niet in direct zonlicht.

- De **zitbekleding** en **deafdekking** kunt u met een spons en een lauwwarme zeepoplossing reinigen.
- De **voetzak** en het **windscherm** kunt u overeenkomstig de wasinstructies op het etiket reinigen.
- De **kunststoffdelen** en de **metalen delen** kunt u met een vochtige doek reinigen. De metalen delen moeten na contact met water worden afgedroogd om roest te voorkomen.

вытереть насухо во избежание коррозии.

- Тент **от дождя** можно протирать влажной тряпкой. Запрещается складывать или хранить тент от дождя во влажном виде, это может привести к образованию плесени.

9. гарантия 2 года

На это автомобильное/велосипедное детское сиденье/детскую коляску мы предоставляем двухгодичную гарантию на отсутствие брака изготовления или дефектов материалов. Гарантийный срок вступает в силу со дня покупки. Для подтверждения сохраняйте заполненный гарантийный талон, подписанный Вами формуляр контроля при покупке, а также торговый чек на весь период действия гарантийных обязательств. При рекламации к детской коляске необходимо приложить гарантийный талон. Гарантийные обязательства распространяются только на детские автомобильные/велосипедные сиденья/детские коляски, с которыми обращались надлежащим образом, и которые были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется на:

- проявления естественного износа и- повреждения, вызванные чрезмерной нагрузкой
- Повреждения в результате неподходящего или ненадлежащего использования.

- **Regnslaget** kan rengøres med en fugtig klud. Regnslaget må ikke opbevares sammenlagt i fugtig tilstand, da det ellers vil mugne.

9. 2 års garanti

På disse autostole/cykelstole/ barnevogne giver vi 2 års garanti på fabrikations- eller materialefejl. Garantiperioden begynder den dag, produktet købes. Du bedes i hele garantiperioden opbevare det udfyldte garantibevis, udleveringsbeviset, som er underskrevet af dig samt købskvitteringen.

I forbindelse med evt. reklamationer skal garantibeviset vedlægges produktet. Garantien ydes kun, hvis autostolen/cykelstolen/barnevognen er blevet behandlet med den fornødne omhu og returneres i ren og ordentlig stand.

Garantien dækker ikke:

- naturlig sli-tage samt skader, der er opstået som følge af for voldsom belastning.
- Skader, der er opstået, fordi produktet er blevet behandlet forkert eller anvendes i modstrid med det egentlige formål.

- De **regenkap** kunt u met een vochtige doek reinigen. De regenkap mag niet vochtig opgevouwen of bewaard worden om schimmel te voorkomen.

9. 2 jaar garantie

Wij geven 2 jaar garantie op fabricage-en materiaalfouten voor deze autokinderzitjes/fietskinderzitjes/ kinderwagens. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar om aanspraak op de garantie te kunnen maken de ingevulde garantiekaart, de door u ondertekende overdrachtscontrole en het aankoopbewijs gedurende de gehele garantieperiode.

Bij het indienen van een garantieclaim dient het garantiebewijs met het kinderzitje te worden meegestuurd. De garantie is alleen van toepassing op autokinderzitjes/fietskinderzitjes/ kinderwagens waar juist mee is omgegaan en die in schone en goede staat worden teruggezonden.

Uitgesloten van garantie zijn:

- normale tekenen van slijtage- en schade ten gevolge van overmatige belasting
- schade ten gevolge van onbedoeld of onjuist gebruik.

Действует гарантия или нет?

Материалы: Все наши материалы отвечают строгим требованиям в отношении сохранения цвета под воздействием УФ-излучения. Несмотря на это, все материалы, подвергающиеся воздействию УФ-излучения, выцветают. Причиной являются не недостатки материала, а обычные явления износа, которые не являются гарантийным случаем.

Замок: Неисправности замка в большинстве случаев вызваны загрязнением, которое можно удалить промыванием. В случаях, требующих предоставления услуг по гарантии, немедленно обращайтесь в специализированный магазин, продавший Вам этот товар. Там вам помогут советом и содействием. При обработке рекламационных исков используются амортизационные нормы, специфичные для изделия. Здесь указываются для ознакомления общие условия сделки.

Использование, уход и техническое обслуживание

При обращении с автомобильным/ велосипедным детским сиденьем/ детской коляской необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации. Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что использоваться могут только оригинальные запасные части или принадлежности.

Garanti eller ej?

Stoffer: Alle vore stoffer opfylder meget strenge krav med hensyn til farveægthed i forhold til UV-stråler. Alligevel vil stoffernes farver falme, hvis de udsættes for UV-stråler. Der er her tale om normalt slid og ikke om materialefejl, og det er derfor ikke omfattet af garantien.

Lås: Hvis der konstateres funktionsfejl på selelåsen, skyldes det som regel snavs, der kan vaskes væk.

Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du henvende dig til en specialforretning. Her vil du blive vejledt af professionelle fagfolk. Ved reklamationer bruges der produktspecifikke afskrivningssatser. Vi gør i den forbindelse opmærksom på vores Almindelige Forretningsbetingelser, som du kan få udleveret hos forhandleren.

Anvendelse, pleje og vedligeholdelse

Autostolen/cykelstolen/ barnevognen skal behandles i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at der kun må benyttes originalt tilbehør / reservedele.

Garantie of niet?

Stoffen: Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft kleurbestendigheid tegen UV-straling. Alle stoffen verbleken echter als deze aan UV-straling worden blootgesteld. Hierbij gaat het niet om materiaalfouten, maar om normale slijtageverschijnselen die van garantie zijn uitgesloten.

Slot: Eventuele problemen met het gordelslot zijn meestal het gevolg van verontreinigingen die kunnen worden verwijderd door het slot met water te reinigen.

Neem, als uw kinderzitje nog onder de garantie valt, onmiddellijk contact op met uw vakhandel. Hier wordt u met raad en daad bijgestaan. Bij de behandeling van garantieclaims worden productspecifieke afschrijvingsregels toegepast. Hiervoor verwijzen wij u naar de bij de vakhandel verkrijgbare algemene voorwaarden.

Gebruik, onderhoud en verzorging

Het autokinderzitje, fietskinderzitje of de kinderwagen moet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden. Wij wijzen er nadrukkelijk op dat uitsluitend originele accessoires en onderdelen mogen worden gebruikt.

10. Гарантийный талон / Формуляр контроля при покупке

ФИО: _____

Адрес: _____

Почтовый индекс: _____

Город: _____

Телефон (с кодом): _____

Эл. почта: _____

Автомобильное/
велосипедное
детское сиденье /
детская коляска: _____

Номер артикула: _____

Цвет материала
(дизайн): _____

Принадлежности: _____

Дата покупки: _____

Покупатель
(подпись): _____

Продавец: _____

Формуляр контроля при покупке:

- | | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 1. Полнота | <input type="radio"/> проверено
в порядке | <input type="radio"/> Я проверил автомобильное/
велосипедное детское
сиденье / детскую коляску и
удостоверился в том, что
сиденье передано мне в
полном комплекте, и что все
его функции действуют в
полном объеме. |
| 2. Проверка
функционирования | | |
| - Механизм
регулировки сиденья | <input type="radio"/> проверено
в порядке | <input type="radio"/> Я получил достаточную
информацию об изделии и
его функциях перед
покупкой и принял к
сведению указания по
эксплуатации и
техническому
обслуживанию. |
| - Регулировка системы
ремней | <input type="radio"/> проверено
в порядке | |
| 3. Невредимость | | |
| - проверка сидения | <input type="radio"/> проверено
в порядке | |
| - проверка
текстильных частей | <input type="radio"/> проверено
в порядке | |
| - проверка
пластиковых частей | <input type="radio"/> проверено
в порядке | |

Продавец Печать

10. Garantibevis / udleveringskontrol

Navn: _____

Adresse: _____

Postnummer: _____

By: _____

Telefon
(inkl. omr.-nr.): _____

E-mail: _____

Barnestol til bil /cykel /
barnevogn: _____

Artikelnummer: _____

Stoffarve (dessin): _____

Tilbehør: _____

Købsdato: _____

Køber (underskrift): _____

Forhandler: _____

Udleveringskontrol:

- | | | |
|----------------------------|--|---|
| 1. Fuldstændighed | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | <input type="radio"/> Jeg har kontrolleret autostolen/ cykelstolen / barnevognen og sikret mig, at jeg har fået udleveret samtlige dele, og at produktet er fuldt funktionsdygtigt. |
| 2. Funktionskontrol | | |
| - Justeringsmekanisme sæde | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | <input type="radio"/> Jeg har modtaget omfattende informationer om produktet og dets funktioner inden køb og taget pleje- og vedligeholdelsesanvisningerne til efterretning. |
| - Selejustering | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | |
| 3. Ubeskadiget tilstand | | |
| - Kontrol af sæde | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | |
| - Kontrol af stofdele | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | |
| - Kontrol af plastdele | <input type="radio"/> kontrolleret i orden | |

Forhandlerens stempel

10. Garantiekaart/overdrachtscontrole

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____

Plaats: _____

Telefoon (incl. netnummer): _____

E-mail: _____

Autokinderzitje/
fietskinderzitje/
kinderwagen: _____

Artikelnummer: _____

Kleur stof (dessin): _____

Accessoires: _____

Datum van aankoop: _____

Klant (handtekening): _____

Verkopers: _____

Overdrachtscontrole:

- | | | |
|----------------------------------|--|--|
| 1. Volledigheid | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | <input type="radio"/> Ik heb het autokinderzitje/het fietskinderzitje/de kinderwagen gecontroleerd en mijzelf ervan overtuigd dat het zitje/de kinderwagen compleet en volledig functionerend aan mij is overgedragen. |
| 2. Controle van de werking | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde

<input type="radio"/> gecontroleerd in orde | <input type="radio"/> Ik heb voorafgaand aan de aankoop voldoende informatie over het product en de werking ervan gekregen en ben op de hoogte gesteld van de onderhouds- en verzorgingsvoorschriften. |
| - Verstelmechanisme zitje | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | |
| - Gordelverstelling | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | |
| 3. Controleren op beschadigingen | | |
| - Zitje controleren | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | |
| - Stoffen delen controleren | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | |
| - Kunststofdelen controleren | <input type="radio"/> gecontroleerd in orde | |

Stempel vakhandel

Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

t +49 (0)731 9345 0
f +49 (0)731 9345 210
e service.de@britax.com
www.roemer.eu

PL Wyślemy Państwu chętnie niniejszą instrukcję obsługi w języku polskim. Prosimy zwrócić się pod niżej wymieniony adres.

CZ Rádi Vám tento návod zašleme v českém jazyce. Obrát'te se prosím na níže uvedenou adresu.

SK Radi Vám pošleme tento návod k použitiu i v slovenskom jazyku. Obrát'ite sa prosím na dole uvedenú adresu.

HU A leírást szívesen megküldjük Önnek magyar nyelven is. Kérjük, szíveskedjen a lenti címhez fordulni.

SI To navodilo vam radi pošljemo tudi v slovenskem jeziku. Prosimo, da se obrnete na spodnji naslov.

HR Rado ćemo vam poslati ovu Uputu i na hrvatskom jeziku. Molimo da se obratite na dolje navedenu adresu.

SE Vi skickar dig gärna denna anvisning även på svenska. Var god vänd dig till nedanstående adress.

NO Vi sender deg gjerne denne veiledningen på norsk. Du kan henvende deg til adressen nedenfor.

FI Lähetämme sinulle nämä ohjeet mielellämme myös Suomen kielellä. Ota yhteys allamainittuun osoitteeseen.

BG С удоволствие ще Ви изпратим това ръководство и на немски BG. Моля обърнете се на горепосочения адрес.

RO V trimitem aceste instructiuni i n limba RO. V rugm s ne contactai la adresa de mai sus.

TR Size memnuniyetle bu talimatnameyi türkçe dilinde de göndeririz. Lütfen aşağı da belirtilen adrese başvurunuz.

EE Sme saadame teile meelsasti selle juhendi ka eesti keeles. Palun pöörduge eespool toodud aadressil.

LV Mēs o instrukciju Jums labprāt nosūtīsim arī latvie u valodā. Lūdzu, griezties augstāk norādītajā adresē.

LT Galime atsiųsti instrukciją ir lietuvių kalba. Prašom kreiptis aukščiau nurodytu adresu.

GR Μπορούμε να σας στείλουμε τις οδηγίες και στα Ελληνικά. Επικοινωνήστε με την ανωτέρω διεύθυνση.